

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 35

www.echinger-forum.de

Heft 12/2007



## Historische Neujahrswünsche

- aktuell und zeitlos -

(vom Pfarrer von St. Lamberti in Münster anno 1883)

Herr, setze dem Überfluss Grenzen  
und lasse die Grenzen überflüssig werden.  
Lasse die Leute kein falsches Geld machen,  
aber auch das Geld keine falschen Leute.

Nimm den Ehefrauen das letzte Wort  
und erinnere die Ehemänner an ihr erstes.  
Schenke unseren Freunden mehr Wahrheit  
und der Wahrheit mehr Freunde.

Bessere solche Beamte, Geschäfts- und Arbeitsleute,  
die wohl tätig, aber nicht wohltätig sind.

Gib den Regierenden ein besseres Deutsch  
und den Deutschen eine bessere Regierung.

Herr, Sorge dafür, dass wir alle in den Himmel kommen.

**Aber nicht sofort...**

## Gereimtes zu Neujahr

von Wilhelm Busch

(im Vorgriff auf das Wilhelm-Busch-Jahr 2008)

Will das Glück nach seinem Sinn  
dir was Gutes schenken,  
sage dank und nimm es hin  
ohne viel Bedenken.  
Jede Gabe sei begrüßt,  
doch vor allen Dingen  
Das, worum du dich bemühst  
möge dir gelingen.

# Eine Vision wird Wirklichkeit

## Betreute Wohnanlage in der Heidestraße ist fertiggestellt

U. Wilms / „Eine Vision wird Wirklichkeit!“ Mit diesen Worten würdigte Bürgermeister Josef Riemensberger die neue, zukunftsweisende Wohnanlage für Betreutes Wohnen in der Heidestraße 8. Nach rund zweijähriger Bauzeit konnte das Gebäude am 13. Dezember im Beisein vieler Gäste offiziell seiner zukünftigen Bestimmung übergeben und von den beiden Echinger Geistlichen Stefan Buchmüller und Michael Thoma geweiht werden.



Neben dem zentralen ASZ sind in der Wohnanlage in der Heidestraße weitere „Betreute Wohnungen“ mit privatem Kapital entstanden. Erstmals bietet die Appartementanlage des Vereins „Älter werden in Eching“ dort auch für demenziell Erkrankte ein geschütztes Zuhause

Die Einrichtung verbinde, so Echings Rathauschef, ein privatwirtschaftliches Projekt mit dem Vorsorgegedanken und biete ein selbstbestimmtes Leben im Alter. Neben den ausschließlich mit privatem Kapital finanzierten 30 Betreuten Wohnungen mit einer Gesamtwohnfläche von rund 1800 qm umfasst die zentral gelegene Sozialimmobilie auch eine Wohngemeinschaft für insgesamt acht demenzkranke ältere Bürger mit rund 385 qm Fläche und einen beschützten Garten. Die behütete Appartementanlage wurde vom Trägerverein des Alten- und Servicezentrums „Älter werden in Eching“ für 1,4 Millionen Euro von der „Betreutes Wohnen GmbH“ erworben. Vor allem auch mit Hilfe einer Reihe von Zuschüssen und Spenden, (200 000 Euro von der Landesstiftung, 60 000 Euro von einer Software



Partner im Bereich der Altvorsorge : Bürgermeister Josef Riemensberger, Geschäftsführer der Betreutes Wohnen GmbH & Co KG und Dr. Rolf Lösch, sein Amtsvorgänger im Rathaus und Vorsitzender des ASZ-Trägervereins „Älter werden in Eching“ bei der Schlüsselübergabe für die Wohnanlage in der Heidestraße



Der katholische Pfarrer Stefan Buchmüller und sein evangelischer Amtskollege Michael Thoma erteilen der neuen Seniorenwohnanlage den kirchlichen Segen

Stiftung aus Darmstadt und rund 30 000 Euro aus kleineren Privat- und Firmenspenden) so Vorsitzender Dr. Rolf Lösch, konnte der Verein „Älter werden in Eching“ diese „wichtige und notwendige Einrichtung“ einer geschützten WG ins Leben rufen. Damit wird demenziell Erkrankten eine hohe Lebensqualität in häuslich-familiärer Atmosphäre ermöglicht.



Die Einweihungsfeier wurde stimmungsvoll musikalisch umrahmt. Für die kulinarische Gastlichkeit zeichnete Bekim Kramer und sein Team vom Cafe Central verantwortlich.

Wie die Anforderungen eines weitgehend eigenständigen Lebensabends in einem barrierefreien Zuhause in der Heidestraße 8 konzeptionell und gestalterisch umgesetzt wurden, erläuterte die Finninger Architektin Sabine Güldner, die ihren eigenen Worten nach „ihr Herzblut“ in diese Aufgabe gesteckt habe. Ihr Dank galt dem gesamten Verwaltungs- Planungs- und Bauteam, darunter überwiegend Firmen aus der Region- und mit der Elektroinstallations-Firma Wagner und den Landschaftsarchitektur-Büro Wankner & Fischer auch zwei ortsansässigen Betrieben. Höhen und Tiefen der zweijährigen Bauphase – vor allen Dingen auch das heftig sprudelnde Grundwasser bei den Tiefbauarbeiten - wurden gemeinsam gemeistert. Ein spezielles Danke schön entrichtete Güldner an Hans Huber, der tagtäglich präsent gewesen sei und sie immer unterstützt habe und ASZ-Leiterin Siglinde Lebach, die bereits im Vorfeld den „Pfad gelegt“ habe für eine Senioreneinrichtung mit Modellcharakter.

Die ersten Mieter der Betreuten Wohnungen leben bereits in ihrem Alters-Domizil. 16 Wohnungen waren zu Redaktionsschluss noch zu vergeben. Im Februar sollen auch die Bewohner der Wohngemeinschaft für Demente ihr neues Zuhause beziehen können.



Als „Manager im Ehrenamt“ kommen Hans Huber, Geschäftsführer der Betreutes Wohnen GmbH, große Verdienste zu (Fotos Wilms)

**Nähere Auskünfte zur Wohngemeinschaft für Demente sind im ASZ und unter 089/3271420 erhältlich.**

**Infos für interessierte Kapitalanleger ebenso wie für potentielle Mieter des „Betreuten Wohnens“ erteilen Gemeinde Eching unter Telefon: 089 / 319000 – 16; Fax: 089 / 319000 – 81 und die Geschäftsführung unter Telefon 089/ 3192925, Fax 089/37068589**

## Der Echinger Weg zum selbstbestimmten Älterwerden

Bereits seit den 80er Jahren setzten sich in Eching Gemeindeglieder und Kommunalpolitik intensiv mit den demografischen Entwicklungen in Deutschland auseinander. Frühzeitig wurde nach sozialen und bezahlbaren Lösungen für die Versorgung der vielen alten – und immer älteren – Bürger gesucht, Lösungen, die im Idealfall größtmögliche Selbstständigkeit bei bestmöglicher Betreuung und Unterstützung miteinander verbinden. Gefunden beziehungsweise entwickelt wurde das auf bürgerschaftlichem Engagement beruhende und in Verantwortung des Trägervereins „Älter werden in Eching e.V.“ stehende Konzept des Altern- und Servicezentrums. Mit dem ASZ ist 1995 eine modellhafte Dienstleistungs- und Begegnungsstätte mit Betreuten Wohnungen entstanden, die die zentrale Rolle in der gemeindlichen Altvorsorge eingenommen hat und in diesem Jahr mit dem vom Bundesfamilienministerium vergebenen Status eines Mehrgenerationenhauses ausgezeichnet wurde.

Weil die Gemeinde sich zunehmend in der Pflicht sah, auf die ständig größer werdende Nachfrage nach behinderten- und altersgerechtem Wohnen in eigenen vier Wänden und gewohnter Umgebung und auf die Bedürfnisse nach „Familienzusammenführung“ zu reagieren, wurde ungefähr mit der Jahrhundertwende ein neues Betreuungsobjekt in der Heidestraße 8 in Angriff genommen, dessen wichtigster Pfeiler auf privatem Kapital beruht und einer persönlich finanzierten Altvorsorge. Eigens für Errichtung und Verwaltung der Wohnanlage gründete sich im September 2001 die „Betreutes Wohnen in Eching GmbH und Co. KG“ mit den beiden Geschäftsführern Josef Riemensberger (1. Bürgermeister) und Hans Huber (früherer Direktor der Raiffeisenbank Eching). Im Dezember 2003 erging die Baugenehmigung für das Gesamtprojekt „Betreutes Wohnen“ - mit einer für Anleger interessanten Altvorsorge. Mit dem Investment ist für den Anleger oder für nahestehende Familienangehörige eine Option verbunden, bei der Wohnungsvergabe bevorzugt berücksichtigt zu werden.

Als Partner der Gemeinde auf dem wichtigen Gebiet der Alterswohlfahrt hat der Verein „Älter werden in Eching“ das Angebots-Spektrum der „Zentrale“ ASZ-Mehrgenerationenhaus ausgedehnt und sich der gemeinschaftlichen Aufgabe zugewandt, für Demenzkranke (gegenwärtig zirka 1,2 Millionen in der BRD !) im Ort eine behütete und zugleich selbstbestimmte Lebensform innerhalb einer Wohngemeinschaft anzubieten.



## Bürgersprechstunden im Januar

Dienstag, 15.01., 22.01. und 29.01. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Christbaumabholung

Auch in diesem Jahr findet im Gemeindegebiet Eching keine flächendeckende Entsorgung von Christbäumen durch die Gemeinde statt.

In Dietersheim haben sich die Freiwillige Feuerwehr und der Maibaumverein zur Abholung am Samstag, den 12. Januar 2008, zwischen 9 Uhr und 11 Uhr zusammengeschlossen. In den nördlichen Ortsteilen wird ebenfalls am 12. Januar 2008 ab 9 Uhr durch das Bürgerforum GOD eine Christbaumabholung für diejenigen organisiert, die keine Möglichkeit haben, den Baum selbst auf den Wertstoffhof Eching zu bringen. Die Eching'ser Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, ihren Christbaum zum Wertstoffhof zu bringen, wo er während der üblichen Öffnungszeiten (Di, Mi 13.30 – 16.30 Uhr, Fr. 13.00-17.00 u. Sa 9.00 – 14.00 Uhr) kostenlos abgegeben werden kann.

## Bekanntmachung über die Auflösung des Postgirokontos bei der Postbank München

Die Gemeinde Eching löst zum 31.12.2007 das Girokonto bei der Postbank München auf.

Die Konten bei der Freisinger Bank eG (Kto.Nr. 5711614, BLZ 701 696 14) und bei der Sparkasse Eching (Kto.Nr. 116079, BLZ 700 510 03) bleiben weiterhin bestehen.

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

(siehe unter Termine/Öffnungszeiten)

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

## Abholung der Biotonne

Aufgrund des Neujahrfeiertages und Hl. Drei Könige ändert sich die Abholzeit der Biotonne wie folgt:

Die übliche Leerung (Biotonne)  
vom: erfolgt erst am:  
Donnerst., 03.01.08 Freitag, 04.01.08  
Freitag, 04.01.08 Samstag, 05.01.08

## Abholtermin für Gelben Sack

Aufgrund des Neujahrfeiertages und Hl. Drei Könige ändert sich die Entleerung des Gelben Sackes (Fa. Heinz) wie folgt:

Die übliche Leerung (Gelber Sack)  
vom: erfolgt erst am:  
Dienstag, 01.01.08 Mittwoch, 02.01.08  
Mittwoch, 02.01.08 Donnerstag, 03.01.08  
Donnerstag, 03.01.08 Freitag, 04.01.08

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

## Abholtermin für Problemmüll

Am Dienstag, den 12.02.2008 findet auf dem Wertstoffhof der Gemeinde Eching von 13.00 bis 15.00 Uhr wieder eine Problemmüllsammlung statt. Abgegeben werden kann Problemmüll wie z. B. Beizen, Säuren, Laugen ölhaltige Produkte, Düngemittel, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Medikamente, Gifte, Klebstoffe und Chemikalien. Nicht



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 11. Dezember 2007 wurde der Ausbau des Mühlenweges in Dietersheim, der als Verbindung zur U-Bahnstation Garching-Forschungsgelände dient, feierlich eingeweiht. Bereits im Sommer des Jahres 2005 beschloss der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss die Planung dieses Projektes. Für den Ausbau mussten Teile aus anliegenden Grundstücken und der bestehende Weg, der den Grundstückseigentümern der angrenzenden Grundstücke gehört hat, erworben werden. Nachdem den insgesamt 10 Grundstückseigentümern das Ausbaukonzept vom 2. Bürgermeister Hans Hanrieder vorgestellt wurde, begannen die Grundstückverhandlungen, die nicht immer einfach waren. Doch Mitte 2006 fand dann der erste Beurkundungstermin statt und ein Jahr später der letzte. Ich danke allen Grundstückseigentümern, dass wir gemeinsam das Projekt abschließen konnten. Danach konnten die Bauaufträge im September 2007 erteilt werden. Ein fast 1 km langer Fahrradweg als ausgebauter Feldweg entstand, der allergrößte Teil auf Eching'ser Gemeindegrund und der Rest auf Garching'ser Flur. Der ursprüngliche Feldweg wurde asphaltiert und mit einer Beleuchtung versehen.

Für die Dietersheimer Bürgerinnen und Bürger ist es sehr erfreulich, dass mit dem Abschluss der Bauarbeiten jetzt eine sehr komfortable Fuß- und Radwegeverbindung zur U-Bahnstation Garching-Forschungsgelände besteht.

Eine Vision wurde Wirklichkeit, am 13. Dezember fand nun die offizielle Einweihungsfeier der Wohnanlage in der Heidestraße 8 mit 30 Seniorenwohnungen statt. Die Anlage wurde von der „Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co. KG“ errichtet. Bereits seit November ist das Gebäude bezugsfertig und viele Wohnungen sind auch schon belegt. Wenn Sie Interesse an der Anmietung einer Wohnung bzw. Information über eine Beteiligung haben möchten, bitte ich Sie, sich mit Herrn Huber Telefon 089/3192925 oder Herrn Metz (Gemeinde Eching) Telefon 089/319000-16 in Verbindung zu setzen.

Diese Wohnanlage, die ein wichtiger Baustein im sozialen Gefüge unserer Gemeinde ist, umfasst 30 Betreute Wohnungen und eine Wohngemeinschaft für demenzkranke ältere Mitbürger, deren Betreuung der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ übernimmt. Wir freuen uns, dass wir mit diesem Projekt eine weitere Wohnanlage, die auf die Bedürfnisse älterer Bürgerinnen und Bürger abgestimmt ist, schaffen konnten.

Ich wünsche Ihnen liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger für das kommende Jahr alles Gute und vor allem Gesundheit

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

zum Problemmüll gehören Feuerlöscher, die über den Fachhandel entsorgt werden müssen. Altöl in größeren Mengen kann man an der Verkaufsstelle zurückgeben, kleine Mengen bis max. 5 Liter können aber bei der Problemmüllsammelaktion abgegeben werden. Lösungsmittelfreie Dispersions- und Wandfarben bitte entrocknen lassen und über den Restmüll entsorgen. Lösungsmittelhaltige, flüssige Farb- und Lackreste gehören weiterhin zum Problemmüll.

## Gesundheitsamt Freising

**Das Gesundheitsamt Freising informiert:**  
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.  
Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

## Meldungen aus dem Standesamt (November 2007)

### Eheschließungen

02.11. Eveline Rosa Trompka und Heinrich Westenkirchner, Lessingstr. 59, 85386 Eching

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 5
In eigener Sache / ASZ / Gemeinderat	5 - 9
Schule / JuZ / Kindergarten	10 - 11
Kirche / Kultur / Musikschule	11 - 17
VHS / Vereine	17 - 23
Ortsteile / Eching Aktuell	23 - 27
Parteien	27 - 28
Wirtschaftsleben / Leserbrief	28 - 30
Xare / Ärztekalender / Termine	31 - 36
Impressum	31

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen und Termine nach telefonischer Vereinbarung

### AUS DEM FUNDBÜRO

#### Fundsachen bis einschließlich 11.12.2007

- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Herrenrad: blau, silber, schwarz
- Damenräder: silber, lila-grün, hellblau, blau, rot, schwarz, lila
- Mountainbikes: rot-schwarz, grau
- Trekkingrad: rot, silber
- Jugendrad: silber, orange, rot, hellblau, grau
- Kindermountainbike: blau, blau-gelb
- Gelbe Strickjacke
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
- Tupperware-Boxen • Schulranzen
- Diverse Kleidungsstücke • Paybackkarte

### Vorankündigung zum Verkauf gemeindlicher Bauparzellen in Dietersheim im Einheimischenmodell:

Die Gemeinde beabsichtigt, unter Zugrundelegung der überarbeiteten Vergabekriterien, Baugrundstücke im Ortsteil Dietersheim, Bereich Nord-West im „Einheimischen-Modell-Verfahren“ zu veräußern.

Zugelassen sind Bewerber, die/deren

- ihren Hauptwohnsitz seit mindestens 3 Jahren im Gemeindegebiet haben, bzw. früher entsprechend lange hier gewohnt haben (Stückelung möglich)
- ihren Arbeitsplatz seit mindestens 5 Jahren in Eching haben
- ihre Einkommensverhältnisse nachweisen;
- Vermögen (Grund-, Kapitalvermögen) den Wert von 300.000,- Euro **nicht** übersteigt.

Weiter ist im Bewerbungsverfahren eine In-Aus-sicht-Stellung der Kauf- und Baufinanzierung durch eine Bank vorzulegen (Festlegung einer Finanzierungsobergrenze durch die Bank).

Zum Verkauf stehen Einfamilien-/Doppel-/Reihenhäuser sowie mehrgeschossiger Wohnungsbau.

Für letztgenannten besteht auch die Möglichkeit einer Gruppenbewerbung zum gemeinschaftlichen Bau eines Mehrfamilienhauses.

Die entsprechenden Grundstücksgrößen mit Kaufpreis können bei Abgabe der erforderlichen Bewerbungsunterlagen im Rathaus, 3. Stock, Abteilung Liegenschaften, Zimmer 3.3 bei Herrn Wittmann oder Frau Müller eingesehen werden.

Der offizielle Beginn des Bewerbungsverfahrens zum Verkauf der oben genannten Grundstücke wird nach Vollzug des Umlegungsbeschlusses bekannt gegeben.

Mit einem formlosen Schreiben können Sie Ihr Interesse an einer Bauparzelle bei der Gemeinde jederzeit erklären. Die Gemeinde wird Ihnen sodann rechtzeitig vor Beginn des Bewerbungsverfahrens die entsprechenden Unterlagen übersenden.

### Kindergarten- und Hortanmeldungen in der Gemeinde Eching

#### für das Kindergarten- / Hortjahr 2008/2009

Die Anmeldungen für die Kindergärten und Horte im Gemeindebereich Eching finden in der Woche vom 03.03.08 – 06.03.08 statt.

Alleinerziehende werden gebeten, einen entsprechenden Nachweis (Sorgerechtsbescheid) vorzulegen.

Aufgrund der Förderrichtlinien, bitten wir Sie um folgende Beachtung: Sofern Sie als sorgeberechtigte Eltern nicht deutschsprachiger Herkunft sind, werden Sie gebeten, Ihre Reisepässe sowie eine Kopie Ihrer Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde vorzulegen.

#### Kindergartenanmeldung

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres 2008/2009 zwei bzw. drei Jahre alt wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahr können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

**Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“, Goe-thestr. 73, Tel. 089/3192924**

Montag, 03.03.08 von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Tag der offenen Tür:

Samstag, 23.02.08 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Informationsabend für den Schulkindergarten: 03.03.08 um 19.30 Uhr

Anmeldung nach vorheriger Terminvergabe in den Osterferien. Die Terminliste liegt am Infoabend aus.

**Kath. Kindergarten St. Andreas, Danziger Str. 7, Tel. 089/319 22 89**

Montag, 03.03.08 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Donnerstag, 06.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Informationsabend: Mittwoch, 27.02. um 19.30 Uhr

Tag der offenen Tür: Sonntag, 22.06.08

**Integrationskindergarten „Bunte Arche“, Lilienstr. 2, Tel. 089/3196101**

Montag, 03.03.08 von 08.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Informationsabend: Donnerstag, 28.02. um 20.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“, Heidestr. 27, Tel. 089/3192731**

Montag, 03.03.08 von 08.30 Uhr bis 10.30 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 08.30 Uhr bis 10.30 Uhr

Donnerstag, 06.03.08 von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Informationsabend: Dienstag, 26.02. um 19.00 Uhr

Tag der offenen Tür:

Samstag, 23.02.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sonnenschein“, Nelkenstr. 39, Tel. 089/31818993**

Montag, 03.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Donnerstag, 06.03.08 von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Tag der offenen Tür:

Samstag, 01.03.08 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim, Karl-Kneidl-Weg 1, Tel. 089/3291948**

Montag, 03.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Donnerstag, 06.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Tag der offenen Tür:

Freitag, 29.02.08 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Ginzhausen Bergstr. 4, Tel. 08133/2645**

Montag, 03.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Dienstag, 04.03.08 von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

*Wir wünschen ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr!*

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**Immobilien**  
Danziger Str. 2 85386 Eching  
Tel. 089/3192496  
www.knoll-immob.de

**KARL KNOLL**  
Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse



*Wir wünschen ein gesundes  
und erfolgreiches Neues Jahr!*

# EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Mittwoch, 05.03.08 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
und von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Donnerstag, 06.03.08 von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr  
Informationsabend: Dienstag, 26.02. um 19.30 Uhr

### Hortanmeldungen:

**Hort St. Andreas, Danziger Str. 7, Tel. 089/37067373**

Montag, 03.03.08 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Dienstag, 04.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Mittwoch, 05.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Donnerstag, 06.03.08 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Informationsabend: Mittwoch, 27.02. um 19.30 Uhr  
Tag der offenen Tür: Sonntag, 22.06.08

**Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419**

Montag, 03.03.08 von 7.30 Uhr bis 10.00 Uhr und  
von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,  
Tel. 089/3193330**

Dienstag, 04.03.08 von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Donnerstag, 06.03.08 von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Die Informationsabende sowie der Tag der offenen  
Tür finden in den jeweiligen Einrichtungen statt.  
Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informa-  
tionsabende oder des Tag der offenen Tür wahr,  
denn somit haben Sie auch die Gelegenheit sich ein

Gesamtbild über die Arbeit in den Kindergärten zu  
machen.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der  
jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde  
Eching (Frau Fütterer, Tel. 089/319000-19 und Frau  
Egging, Tel. 089/319000-49) jederzeit gerne zur  
Verfügung.

Gemeinde Eching, Sachgebiet für Kinder und  
Jugendangelegenheiten, Tel.: 089/319000-19  
E-Mail: kinderundjugend@Eching.de

### Bekanntmachung

**Satzung zur Änderung der Erschließungskostenbeitragsatzung der Gemeinde Eching vom 08.01.2004 und Satzung zur Änderung der Ausbaubeitragsatzung der Gemeinde Eching vom 08.01.2004**

Die Gemeinde Eching hat eine Änderung der  
Erschließungskostenbeitragsatzung und eine Ände-  
rung der Ausbaubeitragsatzung erlassen.

Diese Satzungen treten einen Tag nach ihrer  
Bekanntmachung in Kraft und liegen für die Dauer  
ihrer Gültigkeit im Rathaus, Raum-Nr. 1.1, 1. OG  
zur Einsichtnahme aus.

### IN EIGENER SACHE

**Liebe ECHINGER-FORUM-Leser, -Schreiber und -Inserenten**, hier finden Sie, wie jedes Jahr, alle wichtigen Termine und Infos rund ums ECHINGER FORUM wie Redaktions-Schluss, das öffentliche Zeitungskreistreffen im Huberwirt, Anzeigenschluss und Erscheinungsdatum kompakt als Jahresübersicht.

Zusätzlich zu dem umseitigen Terminplan 2008 können Sie die aktuellen Termine jeder FORUM-Ausgabe entnehmen. Sie finden diese Angaben immer auf der letzten, beziehungsweise vorletzten Seite abgedruckt - für die jeweils folgende Ausgabe.

Ebenso können Sie sich online informieren unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de). Wir bemühen uns, die monatliche Aktualisierung pünktlich zum Monatsanfang online zu stellen. Online finden Sie auch Artikel, die aus Platzgründen nicht in der Zeitung erscheinen können. Daneben veröffentlichen wir auf unserer Homepage zu besonderen Ereignissen auch umfangreicheres Bildmaterial (wie 2008 etwa zum Kinderzirkus, den Projekttagen, zum Kartoffelfest u.a.), das nachträglich von unserem Webmaster Günter Zillgitt zu einer separaten thematischen Bilderschau zusammengefasst wird.

## KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**sehr schöne 2-Zi-Whg (Gartenhof)** €650,- + NK  
EBK, Bad (hell) m. Wanne + Dusche, Terrasse, ca. 65,2 m² Wfl.,  
inkl. TG

#### ★ NEUFAHRN ★

**3-Zi-Whg (neu renoviert - Parkett)** €540,- + NK  
Küche, Bad, Balkon, ca. 72 m² Wfl., inkl. ebenerdiger Stellplatz

**großzüg. 3-Zi-DG-Whg** €690,- + NK  
(Laminat) Küche, gr. Bad (hell), ca. 91 m² Wfl.,  
inkl. ebenerdiger Stellplatz

**weitere Angebote  
im Internet unter:**

**[www.haschke.com](http://www.haschke.com)**

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ Top-Angebote ★

#### ★ ECHING ★

**großzügig geschn. 3-Zi-EG-Whg (Südseite)**  
Küche + gr. Bad (hell m. Dusche + Wa) Abstellraum, weitläufiges  
Wohnzi, sep. EBbereich (d. Segmentbögen getrennt) Kachelofen,  
Terrasse, ca. 103,35 m² Wfl., ca. 80 m² Garten incl. TG  
€ 230.000,-

**großzügige DHH** € 375.000,-  
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr.  
Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep.  
Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Gara-  
ge

#### ★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

**sehr schöne 2-Zi-DG-Whg** € 110.000,-  
Wohnzi. mit integrierter EBK, Bad, Balkon, ca. 40 m² Wfl.,  
zusätzl. Speicher im Dachspitz, inkl. TG.  
(die Whg ist derzeit vermietet)

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke  
und Wohnungen zum Kauf  
oder Miete!**

### GEWERBE-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**5 Büroräume in zentraler Lage** €1.100 +NK+MWS+  
Bahnhofstr. Nähe S-Bahn, ca. 198 m² Nutzfl.,

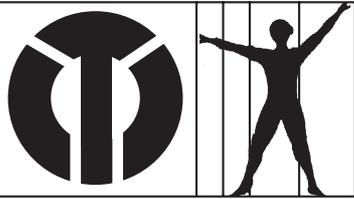
**5 Büro/Praxisräume** € 1.390,- + NK + MWS+  
**in attraktiv. Geschäftshaus**  
mit Lift, -Ortsmitte- auch für Freizeit u. Wellness geeignet,  
da Arztpraxis und Hotel im Haus, ca. 159 m² Nutzfl.

#### ★ HETZENHAUSEN ★

**großzügig gemischt nutzbares Anwesen**  
bestehend aus: Wohnhaus, Büro ca. 220m², Werkstatt ca.  
320m², Lagerhalle ca. 600 m², Waschplatz ca. 60 m² = gesamt  
**Wohn-/Nutzfl. ca. 1200 m²**, einschließlich großer Innenhof  
(gepflastert) mit zahlreichen Stellplätzen + 4 Garagen,  
€6.000 + NK+MWS+  
zusätzlich kann direkt anschließend ein Grundstück ca. 2000 m²  
als weiterer Lagerfläche, bzw. Stellplatz angemietet werden.  
€1.500 + NK+MWS+

#### ★ NEUFAHRN ★

**EG-Laden/Büroraum** €598,- + NK  
ca. 92 m² Nutzfl., zusätzl. über Treppe Raum im UG, ca. 35 m² Nutzfl.  
inkl. Kfz-Stellplatz



**Sanitätshaus  
Hölter - Eching**  
Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

**Bitte halten Sie unbedingt den jeweiligen Redaktionsschluss ein !  
Zu spät eingehende Artikel können nicht berücksichtigt werden.**

**TERMINPLAN 2008 ECHINGER FORUM**

Monat	Redaktionsschluss	Zeitungskreis	Anzeigenschluss	Erscheinungsdatum
Januar	Mi 09.01.	Mi 09.01.	Mo 14.01.	Fr 25.01.
Februar	Mi 13.02.	Mi 13.02.	Mo 18.02.	Fr 29.02.
März	Mi 12.03.	Mi 12.03.	Mo 17.03.	Fr 28.03.
April	Mi 09.04.	Mi 09.04.	Mo 14.04.	Fr 25.04.
Mai	Mi 14.05.	Mi 14.05.	Mo 19.05.	Fr 30.05.
Juni	Mi 11.06.	Mi 11.06.	Mo 16.06.	Fr 27.06.
Juli	Mi 09.07.	Mi 09.07.	Mo 14.07.	Fr 25.07.
August	Mi 13.08.	Mi 13.08.	Mo 18.08.	Fr 29.08.
Sept.	Mi 10.09.	Mi 10.09.	Mo 15.09.	Fr 26.09.
Okt.	Mi 15.10.	Mi 15.10.	Mo 20.10.	Fr 31.10.
Nov.	Mi 12.11.	Mi 12.11.	Mo 17.11.	Fr 28.11.
Dez.	Mi 08.12.	Mi 08.12.	Mo 15.12.	Die 30.12.

**Praktische und technische Hinweise**

Bitte lesen Sie die untenstehenden Hinweise gründlich durch, dies erspart im Zweifelsfall eine Menge unnötiger Mehrarbeit und Ärger für die Redaktion – und auch für Sie.

Beschränkung des Textumfangs: Schreiben Sie möglichst kurz und interessant (Titel/Verfasser nicht vergessen). Das Limit liegt bei höchstens 70 Zeilen. Dies entspricht bei 42 Anschlägen pro Zeile aufgerundet zirka 3000 Zeichen inklusive Leerzeichen. Wir behalten uns aufgrund des begrenzten redaktionellen Gesamtumfangs (auch bei Einhaltung der gewünschten Zeilenanzahl !!!) je nach Erfordernis Kürzungen und/oder Schiebungen auf die nächste Ausgabe vor.

• **Verwendung von E-Mail und Disketten:** Die Texte sollten vorzugsweise per E-Mail (ulwi@freenet.de) übermittelt werden. Bitte unbedingt auf Bestätigung achten. Daneben können Sie ihre Artikel und Termine aber auch auf einer Diskette/CD abspeichern (zur Sicherheit Aus-

druck beifügen). Fristgerechte Abgabe/Briefkasteneinwurf bei Schreib- und Informationsbüro Wilms, Arbeostraße 41, 85386 Eching (Tel 089/319 2889).

- **Formate und Formalia:** Verwendet werden können alle Versionen von Microsoft-Word – Dokumenten (=doc) sowie im Rich Text Format (=RTF) oder Nur Text (=txt) abgespeicherte Texte auch anderer Textverarbeitungssysteme (bitte Fließtext ohne Formatierungen verwenden – keine Zeilenumbrüche, keine Silbentrennung, keine Tabulator-Einstellungen, keine besondere Schriften oder besondere Groß- oder Kleinschreibungen)
- **Fotos:** Abgegeben werden können Papierbilder (bitte rückseitig kennzeichnen), vorzugsweise digitale Fotografien (Diskette/CD/ E-Mail). Abgebene Fotos/Disketten/CDs bitte wieder abholen !!! Digitalisierte Fotos bitte immer separat (am besten als jpg-Format) zumailen oder abspeichern, nicht in Textdateien einbinden !!! Fotos,

die keine ausreichende Schärfe/Auflösung haben, werden nicht veröffentlicht.

- **Termine:** Kurze Veranstaltungshinweise, die in die Monatsübersicht sollen, bitte separat aufführen.

Redaktion: Schreib- und Informationsbüro Wilms, Arbeostraße 41, 85386 Eching  
Telefon 089/319 2889, Telefax 089/379 79 115,  
E-Mail: ulwi@freenet.de .



**ASZ Aktuell**

*Allen Besucherinnen und Besuchern wünscht das ASZ-Team ein gutes neues Jahr.*

Anmeldetag für die Einzelveranstaltungen ist Donnerstag, 27.12.2008. Um lange Wartezeiten zu vermeiden bitten wir Sie, Ihre Wünsche auf dem Programm anzukreuzen und das Blatt mit Namen und Telefonnummer versehen am Anmeldetag ab 9.00 Uhr abzugeben.

Besonders hinweisen wollen wir Sie auf die Ausstellung „Barrierefreies Bauen“, die in Zusammenarbeit mit der Bayerischen Architektenkammer durchgeführt wird. Sie ist vom 08.01. bis 07.02.2008 im Foyer des ASZ zu sehen und wird am 8.1. um 17 Uhr eröffnet.

**Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Januar 2008:**

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

**Mittwoch, 2.1., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner.

**Montag, 7.1., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding,** 2 Stunden Aufenthalt im Bad.

**Dienstag, 8.1., 17 Uhr: Eröffnung der Wanderausstellung:** Barrierefrei bauen der Beratungsstelle Barrierefreies Bauen der Bayerischen Architektenkammer. Sie führt Bauherren, Architekten und Behörden, Fachleuten und Betroffenen Lösungsansätze vor.

**Freitag, 11.1., 14.30 Uhr: Konzert: „Winterreise“ von Schubert.** Franz Schubert schuf einen Liederzyklus, der den Wanderer durch die Landschaften seiner Seele schickt. Auf diese Wanderschaft möchten Sie der Tenor Markus Zimmermann (engagiert als Opernsänger u.a. in Passau, Tübingen, Koblenz, Bayreuth) und die Pianistin Edita Gelic (in Eching durch zahlreiche Aufführungen bekannt) schicken.

**Dienstag, 15.1., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.** Frau Reichlmair und Frau Wittmann kochen Hirschgulasch. Essen Sie mit in geselliger Runde.

**Mittwoch, 16.1., 15 Uhr: Schülerkonzert im ASZ.** Große und kleine Geigenschüler des Camerloher Gymnasiums, Freising, freuen sich über viele Zuhörer. Eintritt frei.

*Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr 2008.*

**Hildebrandt**  
**MALER-FACHBETRIEB**

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

**Georg Steiger GmbH**  
**Haus- und Gewerbemüll-Entsorgung**

**Georg Steiger GmbH Entsorgung**  
Hauptstr. 16 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/99 73 50 ·  
Fax 08165/99 73 51



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Untere Hauptstr. 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz



## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

**Donnerstag, 17.1., 9.20 Uhr: S-Bahn-Wanderung:** Von Weipertshausen nach Münsing. Gehzeit ca. 2 Stunden. Begleitung: H. Kießling.

**Montag, 21.1., 14.30 Uhr: Dia – Vortrag: Zypern.** Eine Reise durch die Insel der Aphrodite im östlichen Mittelmeer. Herrliche Landschaften, Strände und Berge wechseln mit historischen Bauwerken aus der langen, wechselvollen Geschichte des Landes. Referentin: Elfriede Liebl.

**Donnerstag, 24.1., 14 – 15 Uhr: Schnuppern im Internet.** Einführung in die weite Welt des Internet. Leitung: Jan Peper, Zivildienstleistender im ASZ.

**Freitag, 25.1., 10 Uhr Treffpunkt Digitalfotografie** Austausch von Tipps u. Tricks zur Hard-Software - auch für Neueinsteiger. Herr Schnall.

**Montag, 28.1., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: Kayao Katsuta - Grandy.

**Donnerstag, 31.1., 8.30 Uhr: Besichtigung: Salzbergwerk Berchtesgaden.** Im neuen Besucherzentrum erwartet die Gäste eine 1-stündige geheimnisvolle Inszenierung der Solegewinnung, der Bergwerkstechnik und der Salzgeschichte. Höhepunkt: der in 150 m Tiefe liegende Spiegelsee, den die Besucher mit einem Floss überqueren. Gemeinsame Einker. Anschließend ca. 2 Stunden Zeit zur freien Verfügung in Berchtesgaden. Rückkehr Eching ca. 19.30 Uhr. **Diese Besichtigung ist für Damen und Herren, die nicht so gut zu Fuß sind, nicht geeignet.**

### Schusterpech und Schwammerlglück

**U. Wilms /** Bei Kaffee und Kuchen eine kurzweilige Komödie zu genießen, war so recht nach dem Geschmack der über 80 Zuschauer, die sich im gut gefüllten Saal des ASZ prächtig über den heiteren Einakter „Schusterpech und Schwammerlglück“ amüsierten. Auf die Bühne gebracht wurde das bairische Theaterstück von der „hauseigenen“ Theater-Compagnie unter Leitung von Klaus Dieter Walter. Das Laien-Ensemble aus Marga Hahn, Anni Neumann, Margot Leitl, Gertraud und Manfred Peruzzi, Isabella Gleixner sowie Neuzugang Johannes Wimmer-Siade konnte durchaus gefallen. Ludwig Pilstl auf der Zither umrahmte das gut verständliche Dialektstück auf typisch alpenländische Art.

Eine Portion Lampenfieber sorgte dafür, dass Regisseur und Theaterdirektor Klaus Dieter Walter auch als Souffleur nicht völlig arbeitslos blieb. Auf Hosenrollen abonniert ist Marga Hahn, die hier den reichen und bei seinen unlauteren, aber sehr



Die ASZ-Theatergruppe mit von links : Schusterlehrbub Nazi (Manfred Peruzzi), Meisterin Bolzmacher (Anni Neumann), ihr Mann Wastl (Margot Leitl) und Tochter Christa (Gertraud Peruzzi)

gewinnträchtigen Schmuggeleien erwischten Kaffeehausbesitzer Eusebius Rosskopf verkörpert. Vor der selbstgestalteten Kulisse von Werkstatt und guter Stube des armen, schlichten Dorfschusters Wastl Bolzmacher (Margot Leitl) und seiner grantigen besseren Hälfte Ursula (Anni Neumann) bekommt er mit Hilfe des pfiffigen Schuster-Lehrbubs Nazi (eine Paraderolle für Manfred Peruzzi) einen (finanziell) schmerzhaften Denkkzettel verpasst – von dem die Schusterfamilie profitiert. Szenen-Applaus gab es unter anderem auch für das junge Glück, verkörpert von Gertraud Peruzzi als fescbe Schusterstochter und Isabella Gleixner als Rosskopfs sympathischer und hilfsbereiter Sohn Karl. **Die ASZ-Theatergruppe würde sich über Verstärkung durch weitere Mitwirkende freuen. (Kontakt über das ASZ – Klaus-Dieter Walter, Tel. 089/ 327142-0)**

### 12. ASZ-Geburtstagsfeier

**H. Kaufmann /** Am 14.11.07 war das Foyer des Altenzentrums Eching fest in der Hand der Echinger Bürger, weil es den zwölften Geburtstag des ASZ zu feiern galt. Alle verfügbaren Sitzgelegenheiten waren besetzt. Zu Beginn wurden Sekt, Kaffee, Tee und 3 Sorten Kuchen gereicht. Die musikalische Untermalung übernahmen Musiker der „Cotton Field Blues Band“ die flotte Melodien zum Besten gaben, für welche immer wieder reichlicher Applaus gesendet wurde. Es waren erschienen die Herren Bürgermeister Riemensberger und der Vorsitzende Dr. Lösch. Der Bürgermeister würdigte in seiner kurzen Rede die geleistete Arbeit des ASZ in seiner Gesamtheit und war davon überzeugt, dass diese Einrichtung noch viele Geburtstage, besonders als Generationenhaus, veranstalten wird. Leider

hatten beide Herren am gleichen Tag noch andere Verpflichtungen, sodass sie die Feier vorzeitig verlassen mussten. Während der Kaffeezeit verkauften hübsche Damen die Lose für die Tombola, deren Gewinne von den ansässigen Echinger Unternehmen gesponsert waren, wofür ihnen allen großer Dank gebührt. Um 15 Uhr formierte sich die Singgruppe „Silberklang“ unter der Leitung von Frau Grandy mit ihrer Gitarre, um einige Volkslieder vorzutragen, die in der heutigen Zeit leider etwas in Vergessenheit geraten sind. Auch für diese Vorträge wurde mit Beifall nicht gespart. Gleich im Anschluss daran erfreute uns die Kindervolkstanzgruppe der Heimatbühne Eching. Starker Applaus bescherte den Anwesenden ein „da capo“ der Unermüdlichen. Da alle Tombola-Lose verkauft werden konnten, kam zum Ende der Veranstaltung das Signal zur Ausgabe der Gewinne an die erwartungsvollen Losbesitzer, die äußerst angetan waren von den reichhaltigen und anspruchsvollen Gegenständen. Mit tanzenden Noten klang die Feier dann harmonisch aus.

### Babyschwimmen im ASZ

Ab Dienstag 8.1.08 beginnen wieder neue Kurse zum Babyschwimmen im Mehrgenerationenhaus(ASZ) Eching. Im Grundkurs (10 Uhr) erlernen Sie alle wichtigen Haltegriffe für den sicheren Aufenthalt im Wasser, die Babys probieren erste Übungen zur Selbstrettung. Im Aufbaukurs (9:30 Uhr) machen die Kleinen erste Erfahrungen mit Schwimmscheiben und Schwimmbrett. Für Babys ab vier Monaten, maximal 6 Teilnehmer pro Gruppe, 34 Grad Wassertemperatur, 6 x 30 Minuten kosten 54 €. Anmeldung ab sofort bei Ute Lüth, Tel. 089-32731351 oder www.schwimmshule-lueth.de



## Ein gutes neues Jahr wünschen wir Ihnen!

Haben Sie sich etwas Besonderes vorgenommen? Hoffentlich klappt es, was immer das neue Jahr so mit sich bringt! Eins ist jedenfalls sicher: Bei uns sind Sie nach wie vor richtig, wenn es um Vorsorge, Vermögen und Versicherungen geht. Schauen Sie doch im neuen Jahr vorbei.

Hoffentlich Allianz.

**Plattig & Winklmaier**  
Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestraße 2  
85386 Eching  
Tel.: (0 89) 32 71 47 21  
Fax: (0 89) 3 19 64 56  
agentur.plattig@allianz.de



**Café unter Palmen...**

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

*Alles Gute im Neuen Jahr  
wünscht Ihnen  
Familie Kramer und Team!*

**3.1. Weiberratsch** ab 18.30 Uhr,  
mit Begrüßungcocktail, kleine Speisekarte

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
**Tel. 089/319 714 62**  
Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag



Nach den Weihnachtsferien starten wieder die Kurse unter der Leitung von Diane Haslinger. Am Donnerstag, den 10.1.2008 um 15 Uhr beginnt das **Kinderturnen** für Kinder von 4 bis 6 Jahre und um 16.00 das Turnen für die unter 4jährigen. Ab Freitag, 11.1.2008, 10.00 Uhr findet wieder ein neuer Kurs **Babymassage** statt. Die Kurse finden im Gymnastikraum des Mehrgenerationenhauses/ASZ statt. Anmeldungen im MGH/ASZ, Bahnhofstr.4, telefonisch unter (089) 327 142-0 oder per email [mehrgenerationenhaus@asz-eching.de](mailto:mehrgenerationenhaus@asz-eching.de)  
**Mädchentreff** für Mädchen von 8 – 10 Jahren: immer mittwochs von 16-17.30 Uhr  
**Girls club** für Mädchen ab 10 Jahren: immer freitags von 16 – 17.30 Uhr  
**Tauschcafe des Tauschrings:** Mittwoch, 16.1.2008 ab 14.00 Uhr

## GEMEINDERAT

### 56. Sitzung des Hauptausschusses am 13.11.2007

**S. Werner** / Als einziger Tageordnungspunkt stand an diesem Sitzungstag die Beratung zum Haushalt 2008 auf dem Plan. In Rekordzeit von knapp einer Stunde arbeiteten die anwesenden Gemeinderäte den mehrere Hundert Seiten starken und 32 Millionen Euro umfassenden Plan durch. Bürgermeister Riemensberger führte aus, dass auch im nächsten Jahr die Spielräume für große Investitionen fehlen. Neue Posten für Ausgaben gibt es kaum, vielmehr werden die Finanzen für „die Instandhaltung und den Unterhalt unserer Gebäude“ benötigt. Außerdem stehen weitere Sanierungsmaßnahmen an, etwa am ASZ, dem Feuerwehrhaus und auch wieder an der Schule in der Danziger Straße. Für den Umbau des Rathauses sind für 2008 lediglich Planungskosten noch keine Baukosten vorgesehen. Riemensberger legte Wert darauf zu betonen, dass alle Ansätze dieses Planes „genau kalkuliert“ seien. Die Aufnahme von Darlehen in zinsniedrigen Zeiten, sei „eine sehr gute Situation“ für die Gemeinde. Die Verwaltung wird sich in den „nächsten Jahren weiter zurückhalten müssen“. Der geplante Schuldenabbau kann unter diesen Bedingungen, wie bereits begonnen, fortgesetzt werden. Der Schuldenstand der Gemeinde wird sich demnach von derzeit 15,6 Millionen. Euro auf 14,2 Millionen Euro verringern. Mit Risiken behaftet, so Kämmerer Dieter Kugler, seien jedoch die geplanten Einnahmen bei den Steuerbeteiligungen. Gerade die Auswirkungen der Unternehmenssteuerreform sind noch nicht bezifferbar. Aufgrund der gesamtwirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen kann die Erstellung eines Nachtragshaushaltes erforderlich werden. Die Reaktionen der einzelnen Fraktionen fielen einheitlich aus: SPD-Fraktionschefin Anette Martin stellte fest, dass die Gemeinde „finanziell nicht sehr gut gestellt“ sei. Sie hoffe, „dass keine unplanmäßigen Investitionen anfallen, denn dann werde eine Kreditaufnahme nötig.“ Demnach, so Martin, „muss die Gemeinde zurückhaltend haushalten.“ Siegfried Gruber (CSU) lobte die geplante Schuldenrückführung, er hätte aber gerne „mehr Spielraum für Neuinvestitionen.“ Er verglich den Haushaltsplan zur allgemeinen Belustigung mit einer Lederhose. Der Plan sei „stramm, aber angemessen. Einmal drin“, so Gruber „hat man ein gutes Gefühl.“ Nur „hinsetzen und ausruhen“ dürfe man sich nicht, „denn dann kneift die Lederhose am Bauch.“ Die Verwaltung solle sich also keineswegs auf diesem Haushaltsplan ausruhen, und wenn „sie

sich anstrengt, dann geht's gut.“ Unter den gegebenen Rahmenbedingungen sei der Plan angemessen, beendete er seine Ausführungen. Simon Wankner schloss mit den kurzen Worten: „Ein schlüssiges Werk.“

### Gemeinderatsitzung vom 27.11.

#### Solider Spar-Haushalt verabschiedet

**EF** / Einstimmig hat der Gemeinderat den Haushaltsplan für 2008 mit 32 Millionen Euro Volumen verabschiedet, der für keinerlei Kontroversen oder unterschiedliche Einschätzungen gesorgt hatte. Als "soliden Haushalt" wertete Bürgermeister Josef Riemensberger das Werk, aber: "Wir müssen noch einsparen".

#### Gemeindliche Stellungnahme contra 3. Startbahn

Zum laufenden Planfeststellungsverfahren für die geplante dritte Start- und Landebahn am Flughafen hat der Gemeinderat einstimmig eine einhellig ablehnende Stellungnahme verabschiedet. Das Vorhaben entspringe nicht "einer vorausschauenden, maßvollen und nachhaltigen Planung", heißt es darin, vielmehr berücksichtige das Projekt "einseitig die rein wirtschaftlichen, realitätsfernen Wachstumswünsche und -hoffnungen der Flughafen München GmbH zu Lasten von Mensch und Natur". Bei der Verabschiedung appellierte Bürgermeister Josef Riemensberger "ausdrücklich an die Bürgerschaft, selbst auch Einwendungen zu erheben".

#### Neue Wohnbebauung für Dietersheim ausgewiesen

Der Gemeinderat hat den Startschuss für zwei neue Baugebiete im Süden Dietersheims gegeben. Im Südwesten des Ortes, anschließend an die Kirche und die neue Thurnerwirt-Siedlung und im Osten begrenzt vom neuen Gewerbegebiet, sollen 7,8 Hektar Bauland ausgewiesen werden. Auf dieser Fläche, so die mittelfristige „Zukunftsmusik“ können dann auch eine ortseigene Grundschule ein neuer Kindergarten und gegebenenfalls weitere Gemeindedarfeinrichtungen entstehen. Östlich der Bundesstraße sollen 4,7 Hektar Bauplätze ausgewiesen werden, die sich zwischen die Häuserzeile entlang der B 11 und dem Mühlenweg einfügen. Der südliche Teil dieses geplanten Neubaugebiets liegt im Landschaftsschutzgebiet, so dass die Gemeinde zunächst eine besondere Ausnahmeregelung beantragen muss. Ein Teil der Bauplätze sollen im Einheimischenmodell vergeben werden, so der einstimmige Beschluss.

...von der Planung bis zum Bezug

**LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>**

**Wir wünschen viel Glück  
und Erfolg im neuen Jahr!**

**Bauträger**

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09

**Bauunternehmen**

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) · E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

**GLASDUSCHEN**

GLASBAU REPARATUREN FENSTER TÜREN

Meisterbetrieb für modernes Bauen und Wohnen

Auch Problem-Lösungen!

**GLAS WERKSTATT**

Verkauf/Service: Carl Dorn, Tel. 21 85337, Neuhausen  
Service/Service: Tel. 83111, 83111, Neuhausen

## Sitzung des BPU Ausschusses vom 3. Dezember 2008

### Neues Brandschutzkonzept für Schule zwingend-dringend notwendig

U. Wilms / Die Grund- und Hauptschule an der Danziger Straße entspricht in keiner Weise mehr den aktuellen Brandschutzvorschriften, wie kürzlich bei einer Feuerbeschau festgestellt wurde. Deshalb wurde das Echinger Architekturbüro Wehkamp damit betraut, für den teils fast 40 Jahre alten Schulkomplex ein Brandschutzkonzept zu entwerfen. Dieses wurde in seinen wesentlichen Grundzügen nun im Bau-, Planungs- und Umweltausschuss vorgestellt. Um für jedes einzelne Klassenzimmer in allen Stockwerken die erforderlichen, notwendigen zwei Rettungswege vorweisen zu können und Flure und Treppenhäuser den Anforderungen des Gesetzgebers entsprechend zu ertüchtigen, ist in diesen Teilen ein Umbau sowie die Ergänzung mit einigen Außentritten erforderlich. Ein wichtiges Kriterium sind dabei Feuertüren, mit denen sich im Ernstfall „geschützte Einheiten“ bilden lassen, in dem einzelnen Abschnitte der Rettungswege voneinander getrennt werden können. Die prognostizierten Kosten der vorgeschlagenen Variante von 700 000 Euro (ein geschätzter Betrag, um einen ersten Anhaltspunkt zu haben) sind im Haushaltsplan 2008 enthalten. Eine alternative Variante, bei der die Rettungswege ausschließlich über Außentritte realisiert werden sollte, wäre rund 200 000 Euro teurer und wurde deshalb verworfen. Der Bau- und Planungsausschuss billigte einstimmig das von den Planern vorgeschlagene Maßnahmenpaket, für das im Januar 2008 konkrete Umbaupläne vorgelegt werden.

### Mauer des Anstoßes

Keinen Stein, nein eine ganze Mauer des Anstoßes hat nicht nur Barbara Schefold bei einem Neubau in der Bahnhofstraße ausgemacht. Dort wurde zur Abschirmung vor der viel frequentierten Straße eine zirka zwei Meter hohe Mauer aus massivem Beton errichtet. Zwar könne sie die Lärmschutzproblematik durchaus nachvollziehen, erläuterte Schefold, aber die Mauer sei nicht nur aus gestalterischen Gründen „ungut gelöst“, sondern nahe der Kreuzung mit der Ostpreußenstraße ein Sicherheitsrisiko. Schefold schlug vor, mit einem Bauleitplan derart „unmöglichen Geschichten“ entgegenzuwirken. Von der Sache her konnte Bürgermeister Josef Riemensberger nur beipflichten. Seiner Meinung nach ist ein derartiger Lärm- und Sichtschutz in keiner Weise notwendig. Rechtlich seien der Gemeinde die Hände gebunden, so Riemensberger, da eine Mauer in dieser Höhe keiner besonderen Genehmigung bedürfe.

### Radio-Amateure bekommen neue Sendemasten

Der Deutsche Amateur-Radio Club (DARC), der in der Echinger Grund- und Hauptschule seine Sendezentrale hat, büßte bei der kürzlich durchgeführten Sanierung der Turnhallendächer seine Sendemasten ein. Ein Wiederaufbau der Antennen auf den neu gedeckten Hallen ist nun nicht mehr möglich, ebenso wenig wie eine Befestigung an den Turnhallen-Seitenwänden, die wegen geplanter Wärmedämmung nicht in Frage kommen. Als Alternative hat der Verein in einer Bauvoranfrage um das Aufstellen von drei Antennenmasten ersucht, die im nördlichen Freigelände, zwischen Halle und Allwetterplatz der Schule, errichtet werden sollen. Diesem Ersuchen eines alteingesessenen Vereins hat der Bau-Ausschuss grundsätzlich zugestimmt. Bewilligt wurden zwei Masten, die für den normalen Funkverkehr als ausreichend erachtet werden.



## Sitzung des Verbandsausschusses am 28. November 2007

Heinz Müller-Saala / Es war eine interessante Versammlung, in welcher der Verbands-Vorsitzende Rolf Zeitler nur eine Information für Eching zu verkünden hatte: Derzeit wird die Kanalplanung für das Neubaugebiet Dietersheim-Nordwest durchgeführt. Im Frühjahr 2008 werden dann ca. 500 m Kanalrohre verlegt. Seine wichtigste Aussage danach war, dass ab 2008 bis 2011 die Abwassergebühren nur noch Euro 1,20 pro m<sup>3</sup> statt Euro 1,30 betragen werden (Bundes-Durchschnitt ca. Euro 3,70 !). Durch die Bautätigkeit in den Verbandsgemeinden und die dadurch wachsende Einwohnerzahl muss die Kläranlage im kommenden Jahr von 120.000 auf 160.000 EW (Einwohnerwerte) erweitert werden. Geschätzte Investitionskosten: ca. 17 Millionen Euro. Anlässlich der Abschlussfeier, die wie jedes Jahr beim Huberwirt stattfindet, konnte Rolf Zeitler eine weitere positive Mitteilung machen: Der Zweckverband ist schuldenfrei! Der Abwasserzweckverband hat seit seinem Bestehen 86,6 Millionen Euro investiert und dafür ca. 16,1 Millionen an staatlichen Zuschüssen erhalten. Verabschiedet wurde, nach 20 Jahren Tätigkeit Erwin Böhm. Geehrt für 15 Jahre Mitglied in der Verbands-Versammlung: Barbara Schefold (siehe Bild).



Barbara Schefold :Geehrt für 15 Jahre Tätigkeit in der Verbandsversammlung. Foto Müller-Saala

## Tagesfahrten

Fr. 18.01.	<b>Badefahrt Bad Gögging</b> , inkl. Eintritt	€ 18,-
Do. 24.01.	<b>Regensburg</b> , inkl. Stadtführung	€ 25,-
	<b>Werksbesichtigung BMW</b>	
Sa. 02.02.	<b>Nachmittagsfahrt Circus Krone</b>	€ 24,-
	inkl. Eintritt	
Di. 12.02.	<b>Gröbl Alm</b> , Wallgau - Krün	€ 28,-
	inkl. Pferdekutschenfahrt	
Mi. 27.02.	<b>Romantische Residenzstadt Oettingen</b>	€ 23,-
So. 09.03.	<b>Gärtnerplatztheater München</b>	€ 60,-
	„Lustige Witwe“ inkl. Eintritt	
Di. 11.03.	<b>Ostermarkt Gut Aiderbichl</b>	€ 30,-
	inkl. Eintritt und Führung	
Do. 27.03.	<b>Osterbrunnen Fränkische Schweiz</b>	€ 22,-

## Mehrtagesreisen

Fr. 25. - So. 27.01.	<b>3 Tage „Grüne Woche“ Berlin</b>	€ 239,-
Sa. 02. - Di. 05.02.:		
	<b>4 Tage Wellness-Wochenende - Abano</b>	€ 337,-
So. 16. - Do. 20.03.:	<b>5 Tage Rom - Papstaudienz</b>	€ 585,-
Fr. 25. - Mo. 28.04.:		
	<b>4 Tage Tulpenblüte in Holland - Keukenhof</b>	€ 438,-
So. 18. - Mi. 21.05.:		
	<b>4 Tage Bezauberndes Tessin - Lago Maggiore</b>	€ 424,-
So. 22. - So. 29.06.:		
	<b>8 Tage Provence - Avignon - Arles</b>	€ 1.195,-
Fr. 11. - So. 13.07.:		
	<b>3 Tage Rheinfluss Schaffhausen - Schwarzwald</b>	€ 269,-
Fr. 25. - Mo. 28.07.:	<b>4 Tage Mecklenburgische Seenplatte - Müritzsee</b>	€ 392,-
Fr. 15. - So. 17.08.:	<b>3 Tage Seefestspiele Mörbisch „Im Weißen Rössl“</b>	€ 334,-
Mi. 20. - So. 24.08.:	<b>5 Tage Flusskreuzfahrt Saar - Mosel - Rhein</b>	€ 638,-
Sa. 06. - So. 14.09.:		
	<b>9 Tage Makarska Riviera - Dubrovnik</b>	€ 1.286,-
Mi. 08. - So. 12.10.:	<b>5 Tage Polnische Impressionen Breslau - Krakau</b>	€ 495,-

wer Qualität wählt, vereinst mit...  
**boos-reisen**  
 Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
 www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb

# Böhm

TV, Video, Hifi, Telefon..  
 85386 Eching, Siedlerstr. 4  
 Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
 außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstleistungen nach  
 Absprache für Sie zur Verfügung

**Verkauf  
 und Reparatur  
 fast aller  
 Marken!**

## GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN  
 FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER  
 MARMOR - UND - GRANIT

Tel./Fax: 089/319 33 35  
 Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51  
 85386 Eching

**PC-Soforthilfe vor Ort**  
 Installation und Reparatur  
 von Soft- und Hardware  
 Tel. 01 79/966 999 8

# TÜV-geprüfte Qualität Noten und Spaß am Lernen

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

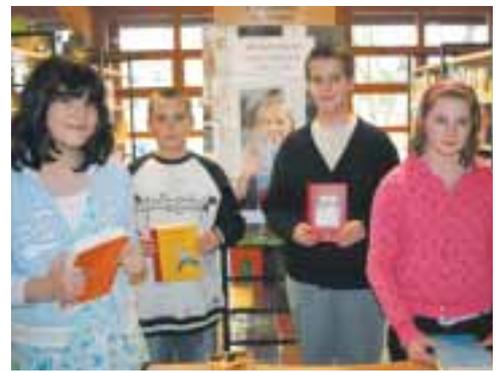
## Vorbereitung auf Übertritt, Quali, Mittlere Reife und Abi

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr [www.schuelerhilfe-neufahrn.de](http://www.schuelerhilfe-neufahrn.de)  
Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18

Vorschulkurse -  
ergänzend zum KiGa



# Schülerhilfe!



„Alle mal herhören“ – so das Motto des Vorlesewettbewerbs, an dem in Eching die Sechstklässler Aaron Ferstl, Cennet Gürel, Siegerin Michelle Böhlert und Patrick Trost mit ihrer Lese-Leistung überzeugten. (Foto Ulrike Wilms)

## SCHULE

### Hauptschule Eching - Gegen Intoleranz in der Gesellschaft!



**Dagmar Zillgitt** / Die Klasse 8a der Hauptschule Eching unter der Leitung von Nadine Röhlig, beschäftigt sich derzeit sehr intensiv mit dem Buch "Freedom Writers" in dem es um den Kampf gegen Intoleranz in der Gesellschaft geht. Das Buch mit seinem sozialkritischem Inhalt wurde in der Klasse Stück für Stück gelesen, diskutiert und am Ende schauten sich alle gemeinsam den Kinofilm an. Die Geschichte basiert auf einer wahren Begebenheit.

#### Diskussionsrunde

In diesem Zusammenhang hat die Schulklasse den Echinger Rollstuhlfahrer Günter Zillgitt zu einer Diskussionsrunde in die Hauptschule Eching eingeladen. Das Interesse der Schüler war so groß, dass aus den geplanten zwei Stunden Diskussionsrahmen drei Stunden wurden.

„Eine sehr aufgeschlossene, interessierte und zukunftsorientierte 8 Klasse“, sagte Zillgitt, der Fragen rund um das Leben von "Menschen mit Behinderungen" deren Probleme, Erfahrungen und deren Akzeptanz in der Öffentlichkeit aber auch in deren Familien beantworten konnte. Die Schüler waren erstaunt, welche Probleme und Widrigkeiten im Alltag auftreten. Den Schülern wurde aber auch vermittelt, dass durch aktives Handeln der Betroffenen selbst und mit Hilfe vieler ehrenamtlicher Helfer, sich bereits viel zum Positiven verändert hat und in Zukunft noch viel verändern wird.

Im Laufe der Diskussion kristallisierte sich heraus, dass die Schüler/innen bereits die Augen weit offen haben für ihre eigene Zukunft, den Mut und den Willen besitzen, ihr Leben zu gestalten. So haben alle Schüler bereits jetzt eine klare Vorstellung über ihre Berufswünsche. Man kann für diese tollen Schüler/innen der Hauptschule Eching nur wünschen, dass die zukünftigen Ausbildungsstätten die nötige **Toleranz** aufweisen und auch diesen **motivierten, sehr interessierten und lernbereiten Schülern** eine Chance für die Zukunft in einem Ausbildungsberuf bieten.

### Knappe Entscheidung beim Vorlesewettbewerb

**EF/** Erstmals fand der Vorlesewettbewerb der sechsten Klassen in der Gemeindebücherei nicht unter Ausschluss der Öffentlichkeit, sondern vor versammelten Mitschülern statt. Es wurde wünsch-

gemäß eine schöne Vorlese- und Zuhörstunde, wie von Büchereileiterin Regina Liebl-Mayer angekündigt. Dafür verantwortlich waren die vier Klassenbesten Vorleser Cennet Gürel, Patrick Trost und Aaron Ferstl und als knappe Siegerin Michelle Böhlert. Das gesamte Quartett habe sich „toll und wacker geschlagen“ lobte Schulleiterin Christina Grasse, die zusammen mit dem übrigen Jurorenteam, ihrem Vorgänger Josef Schwentner, Büchereimitarbeiterin Angelika Hofmann, Kulturamtsleiter Dr. Michael Corsten und Journalistin Ulrike Wilms die Qual der Wahl bei der Ermittlung des 1. Platzes hatte. Alle Mitschüler/innen drückten nun Michelle die Daumen, die sich mit ihrem Vorlese-Sieg auf lokaler Ebene für den Kreisentscheid qualifiziert hat.

### Übertritt an das Gymnasium

Das Oskar-Maria-Graf-Gymnasium Neufahrn b. Freising lädt alle Eltern, die in Erwägung ziehen, ihr Kind an diese Schule übertreten zu lassen, zu einem Informationsabend am

**Donnerstag, 24. Januar 2008, um 19.30 Uhr in der Aula des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums ein.**

Der Beratungslehrer, Herr Studiendirektor Dr. Drebing, wird auf die veränderte Lernsituation am Gymnasium eingehen. Darüber hinaus möchte die Schule über Ausbildungsrichtungen am naturwissenschaftlich-technologischen und sprachlichen Gymnasium sowie über außerunterrichtliche Aktivitäten am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium, wie etwa Tutorenprogramm, Bläserklasse, Schulspiel, Chor und Orchester sowie über Hausaufgabenbetreuung und Förderunterricht durch den Elternbeirat informieren.

Die Einschreibung zum Übertritt an das Gymnasium ist vom 05. bis 08. Mai 2008 im Sekretariat am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium durchgehend zwischen 8 und 16 Uhr möglich. Mitzubringen sind das Übertrittszeugnis im Original, eine Kopie der Geburtsurkunde sowie im Falle des alleinigen Sorgerechts einen entsprechenden Sorgerechtsbescheid. Für SchülerInnen, die den MVV nutzen, benötigen wir ein Lichtbild (Größe 27 x 36 mm).

### Reptilienausstellung in der Realschule

**Ulrike Wilms** / Die große Aula im Eingangsbereich der Imma-Mack-Realschule erinnerte an eine Mischung aus Zoo und Naturkundemuseum: „Dürfen wir mal eine Chamäleon in die Hand nehmen?“ – „Die Schlange fühlt sich überhaupt nicht eklig an!“ – Gar keine Berührungängste waren bei den Sechstklässlern der Imma-Mack-Realschule auszumachen, die beim etwas anderen Biologie-Unterricht mit den genannten Viecherln richtig auf Tuchfühlung gehen durften – ebenso übrigens wie alle anderen Klassenstufen. Die „verkannten Geschöpfe dieser Welt“, so nennt der ausgewiesene Tierfreund Manfred Werdan aus Altötting sein

# Papeterie Diegel



## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

### Angebote des Monats:

**Bewerbungsset**, aus hochwertigen Vorderdeckel mit Aufdruck, 2 Klemmschienen, in 3 Farben  
3 Umschläge, inkl. Anleitung für Bewerbung u. Lebenslauf,  
3 Stück statt 7,99 € nur **3,99 €**

**Original Druckerpatronen zum Hammerpreis!**



Was krecht und fleucht denn da? Keine Berührungängste bei Maxi links und Viktoria rechts – in der Mitte mit Vogelspinne Walter Werdan

lebendiges Anschauungsmaterial, das er zusammen mit seinem Partner Erich Starlinger aus Österreich in rund 100 Schauterrarien mit etwa 250 – 300 verschiedenen Spezies vom 14.-17.11. in Eching ausgestellt hatte. Neben Schauen und Staunen gibt es für die Mädchen und Jungen von den beiden Experten und von den informativen Texttafeln auch eine Menge über die hinter dicken, dichtem Glas sicher untergebrachten Amphibien, Reptilien, Spinnen, Skorpione und Insekten zu lernen und – im wahrsten Sinne des Wortes – zu be-greifen.

„Meine Tiere sind in Gefangenschaft gezüchtet, geboren und artgerecht aufgewachsen“ weist Werdan auf die Bestimmungen des Artenschutzgesetzes hin. „Welche Arten von Wirbeltieren kennt ihr?“ knüpft er direkt am Lehrstoff der sechsten Klassen an. Wie man an den schnellen und richtigen Antworten erkennen konnte, wurde im Unterricht gut vorgearbeitet. An die Schule geholt hat die Ausstellung Lehrerin Helga Böhm, die die beiden externen Bio-Kollegen bereits von einem Vortrag im letzten Schuljahr kannte. In Zusammenarbeit mit dem bayrischen Kultusministerium und zuständig für den Bereich Reptilien und Amphibien vermitteln sie den lernwilligen und wissbegierigen Realschülern mehr als reines Lehrbuchwissen in einer sicher unvergessenen Unterrichtsstunde.

### Gips – für mehr Grips

EF / 20 Gipsmasken hat die Klasse 5a der Volksschule Danziger Straße hergestellt und gestaltet: 'Dies war eine Meisterleistung', freute sich Schulsozialpädagogin Detlef Rüsich. Die Erklärungen zur Herstellung lesen, diese verstehen, sich einen Partner suchen - und dann noch die Scheu überwinden, sich zuerst mit Baatz einzuschmieren... Hier wurde den Kindern viel abverlangt. Im Projekt zur Stärkung des Selbstbewußtseins und zum Zusammenhalt der Ganztagesklasse sollten die Kinder bei der Aktion 'Gips (-masken) für mehr Grips' voneinander und miteinander lernen. Angeleitet wurden sie

Vielen Dank für Ihre Treue und wir wünschen Ihnen ein gutes und erfolgreiches neues Jahr 2008

**Friseur Madlen**  
im Goethepark

Kleiststraße 19  
85386 Eching  
089/3191801  
friseur-madlen@gmx.de

Das Team vom Friseur im Goethepark freut sich auch 2008 auf Sie



von Vanessa Ehrlein, der Jahrespraktikantin der Jugendsozialarbeit. Mit den Masken, die alle Schüler ganz persönlich und farbenfroh gestaltet haben, können sich die Kinder passend zum Jahreswechsel Altes abschminken und neue Gestaltungsideen für die Zukunft entwickeln. 'In der Zeit der Pubertät ein ideales Motto für die ganze Klasse', findet Rüsich.

## KINDERGARTEN

### Nachlese zum Martinsfest

U. Wilms/ In allen sieben Kindergärten im Gemeindegebiet und auch beim Echinger Familienzentrum wurde in diesem Jahr wieder das Martinsfest gefeiert, wobei die traditionellen Laternenumzüge heuer leider stark von Regen und Sturm beeinträchtigt waren – und zum Teil regelrecht ins Wasser fielen.

Der schöne Brauch der Laternenzüge – häufig von einem reitenden Sankt Martin begleitet, geht im übrigen auf den Heiligen Martin von Tours zurück (gestorben 397 n. Chr.), der sich der Legende nach in Amiens als berittener römischer Soldat bei eisigem Wetter einem frierenden Bettler zuwandte und ihm die Hälfte seines Mantels schenkte.

Die Martinslegende wird immer wieder gern zum Anlass genommen, „Barmherzigkeit“ und „Hilfsbereitschaft“ zum Thema zu machen – und dabei gleich mit gutem Beispiel voranzugehen.

### Laternenumzug der Regenbogenkinder



Der Martinsumzug des Kindergarten Regenbogen Eching fand heuer bereits am Donnerstag, 6. November statt und konnte deshalb bei trockenem Wetter durchgeführt werden. Im Gottesdienst in der Magdalenenkirche mit Pfarrerin Katrin Weidemann lauschten die Mädchen und Jungen gespannt der Martinsgeschichte. Danach zogen sie mit ihren selbstgebastelten Laternen und untermalt mit Gesang bekannter Martins- und Laternenlieder zurück zum Kindergarten, wo sie ein offenes Martinsfeuer erwartete. Zum Schluss freuten sich alle über die ausgeteilten Martinsgänse.

### St. Martin hoch zu Ross im Kindergarten und Hort St. Andreas

C. Peter/ Bei Einbruch der Dunkelheit ging es mit den selbstgebastelten Laternen los, vornweg der

**Intelligent verschönern!**  
**Mit unserem Gardinen/Wände-Winterspareffekt!**

**RAUM-COLOR**  
Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein...*

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8,  
Tel. 089/3 19 59 95  
www.raum-color.de

Wenn Sie ein wirklich neues Wohngefühl wollen, dann schauen Sie genau jetzt bei uns vorbei. Bei unseren Aktions-Wintersparpreisen (z.B. bis zu **20 % Nachlass auf unsere Gardinen**) lohnt sich der Besuch wirklich.

Ihre Heidemarie Weiß  
und Konrad Klingbeil

**Grüner Markt**  
ECHING

Frisches Obst und Gemüse  
Gemüse aus eigenem Anbau  
Italienischer Käse, Allgäuer Käse  
Italienische Schinken u. Salami  
Ungarischer Wein aus dem  
Maischer Tal  
Aus dem Marktcafé:  
Bio-Backwaren ofenfrisch,  
Belegte Brötchen, Kuchen  
Salatbar u. warme Speisen

Schlesierstr. 2 Eching  
Tel. 089-37979282  
email: info@gruener-markt-eching.de  
www.gruener-markt-eching.de

**Probleme beim Lesen? Schreiben? Rechnen?**  
Lerntherapie bei Legasthenie und/oder Dyskalkulie  
Hilfe zur Verbesserung von Konzentration u. Motivation  
Dipl.-Psych. Barbara Heck-Pesch  
Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin  
Eching, Grundschule an der Danziger Straße  
(089) 37 99 84 96      www.legasthenie-dyskalkulie-münchen.de



heilige St. Martin mit seinem Pferd, der ja nicht fehlen durfte. Die verschiedensten Laternen waren zu bewundern: Marienkäfer, Igel, Pinguine, Blumen und Raben, Zauberer und Drachen. Anschließend versammelten sich die Kinder mit den Eltern im Garten des Kindergartens zum Spiel der einstudierten St. Martinsgeschichte. Im Anschluss daran wurde vom Elternbeirat selbstgemachter Glühwein, Kinderpunsch und Flambrot und selbstgebackene Martinsgänse verkauft. Der Erlös kommt wie immer den Kindern von Kindergarten und Hort zugute.



Trotz des windigen Wetters war es wieder einmal ein gelungener St. Martinsumzug, der den Kindern genauso viel Freude machte wie den Erwachsenen.

**„Verwehter“ Sankt Martin im Kindergarten Sternschnuppe**

**Sandy Wanner** / Der Sankt Martinszug des Kindergarten Sternschnuppe fiel dieses Jahr aufgrund des Windes ein wenig anders aus, als sonst. Sankt Martin ritt auf seinem Pferd, die Kinder folgten ihm leider ohne Laterne, da der Wind sie immer wieder ausblies. Wie immer wurden Sie von Musik, Feuerwehr und vielen ehemaligen Kindern begleitet. Anschließend traf man sich in den jeweiligen Gruppen und Sankt Martin teilte das Brot mit den Kindern. Mit leuchtenden Laternen zogen die Kinder durch den Kindergarten, wo sie in der Halle dann noch zum Sankt Martinslied eine improvisierte Vorstellung der Legende bekamen.

**Dietersheimer Martinsumzug**

**A. Uebach** / Der diesjährige Martinsumzug durch Dietersheim wurde angeführt von einer Garching-er Bläsergruppe, die mit einem großen Aufgebot schon mehrfach zu diesem Anlass für viel Stimmung sorgte. Alle Kindergartenkinder des Kindergartens Löwenzahn gingen stolz mit ihren selbst-



gebastelten Laternen hinter dem Musikzug her. Aufgrund der Witterung konnte das geplante Martinsfeuer nicht stattfinden, daher fanden sich alle Beteiligten nach dem Umzug in der Halle der freiwilligen Feuerwehr ein, um den Abend gemütlich zusammen ausklingen zu lassen.

**Laternenfest beim Kleinkinder- und Elterntreff**

Am Martinstag trafen sich etwa 25 Eltern mit ihren Kindern in unserem Gruppenraum im Freizeitheim zu einem Laternenfest. Nachdem die Kinder die Martinsgeschichte gehört hatten, wollten wir unsere jährliche große Runde im Freizeitgelände gehen. Leider spielte das Wetter nicht mit, und so marschierten wir im Lichterschein der Laternen dreimal um und durch das Haus und sangen dabei eifrig: Ich geh mit meiner Laterne... Mit Plätzchen, Kinderpunsch und Glühwein ließen wir den schönen Nachmittag ausklingen.



**Kindergarten Sternschnuppe**

**„Eine Ziege für Indien“**

**S. Wanner** / Der neue Elternbeirat des Kindergartens (bestehend aus: Sabine Reichard, Sabine Scheffler, Angela Irl, Stefanie Preukschat, Bianca Gurka, Alice Gaudlitz, Sandy Wanner) organisierte für das Sankt Martinsfest einen Verkauf von gebackenen Martinsgänsen.

Die von Kindern, Erzieherinnen und Eltern liebevoll gebackenen Gänse wurden zugunsten der Spendenaktion „Eine Ziege für Indien“ verkauft. Die Ziegen werden an arme Familien verteilt, die vom jeweiligen Ortskomitee ausgesucht wurden. Das Erstgeborene Zicklein wird ans Komitee zurückgegeben, damit es einer weiteren Familie zugute kommt.

**Die neuen LEGO-RACER sind da.**



**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
**Spielwaren-Fachgeschäft**

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90, Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns, auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erwartet Sie ein kinderfreundliches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Ganz im Sinne von St. Martin will der Kindergarten Sternschnuppe mit einer zusätzlichen Spendenaktion anderen Menschen helfen und mit ihnen teilen. Deshalb startet im Anschluss an das Sankt Martinsfest eine Sammelaktion zugunsten des „Vereines für Hilfe in Indien e.V. Riedmoos. Dieser Verein unterstützt unter anderem auch Kinderheime, Blindenheim und Waisenhäuser in ganz Indien. Wir sammeln Kinderbekleidung, Kinderschuhe, Spielzeug, Decken und Bettwäsche, die von Herrn Klages abgeholt werden und dann nach Indien weitergeleitet werden. Mittlerweile sind 56 Päckchen wohlbehalten in Indien angekommen.

## JUGENDZENTRUM

### Ferienfreizeit für Kinder, Jugendliche und Erwachsene – ein neues Konzept

EF / V. Hofmann - Im Sommerferienprogramm 2006 unternahm das Jugendzentrum erfolgreich den Versuch, Eltern und ihren Kinder gemeinsam ein besonderes Ferien-Erlebnis zu ermöglichen und startete zu einer 13tägigen Abenteuerreise nach Schweden. An dieser unvergesslichen Tour teilgenommen haben 5 Erwachsene und 13 Kinder- und Jugendliche sowie ein Betreuer des Jugendzentrums. Mit Kleinbussen ging es nach Rostock, dann per Fähre nach Trelleborg in Südschweden und dann weiter zum eigentlichen Bestimmungsort Ekskärad, nördlich des Vänernsees. Dort wartete der eigentliche Höhepunkt der Tour auf uns: Sieben Tage auf einem selbstgebauten Holzfloß den längsten Fluss Schwedens – den Klarälven – eine Woche lang auf einer Strecke von ca. 100 km zu befahren. Schon der selbständige Zusammenbau der drei Flöße wurde zu einem spannenden Unterfangen. Zwei hatten die normale Größe von 3 x 6 m und eines war XXL 3 x 9 m, damit wir auch alle Platz hatten. Und den brauchten wir auch, um neben neunzehn Personen noch Zelte, Schlafsäcke, Isomatten, Kochgeschirr, Verpflegung und die persönlichen Sachen unterzubringen. Da solch ein Floß ca. 1,5 – 2 Tonnen wiegt, ist es in der Strömung nur sehr schwer zu manövrieren. Nach dem kniffligen Anlandungsmanöver war dann allabendlich Lageraufbau, Feuer machen und Kochen bzw. Grillen angesagt. Regelmäßig versuchten wir eine Ortschaft zu erreichen, um uns mit Lebensmitteln und Getränken zu versorgen. Das gelang nicht immer. Nach sieben Tagen Fluss- und Floßabenteuer erreichten wir mit leicht lädierten Flößen, jedoch ohne Blessuren unser Ziel und traten die Rückreise an.

Von diesem gemeinsamen Abenteuer können sowohl Eltern als auch Kinder lange Zeit zehren und dieses als Ankerpunkt im gemeinsamen Familienleben nutzen. Bei derartigen Touren achten wir darauf, dass sich die erwachsenen Teilnehmer als Gäste fühlen und Verantwortung für ihre Kinder



Eine unvergessliche Floßfahrt für Kinder, Jugendliche und Erwachsene organisierte das JUZ im vergangenen Jahr – und auch die ähnlich konzipierte Kajaktour in Frankreich im Mai 2008 verspricht wieder spannend zu werden.

abgeben können. Im Gegenzug erhalten sie interessante Einblicke in das Verhalten der Kinder außerhalb des geschützten familiären Rahmens.

Wegen des großen Erfolges dieser Tour möchten wir auch in 2008 wieder eine abenteuerliche Ferienfreizeit für Kinder, Jugendliche und Erwachsene anbieten. Wir fahren zu einer (leichten) Wildwassertour an die Ardeche nach Südfrankreich. Unter professioneller Anleitung werden wir eine Woche den Fluss mit seiner imposanten Schlucht und vielen verschiedenen Seitenarmen erkunden. Sowohl für den unerfahrenen Paddler als auch für den Profi wird etwas dabei sein. Die Teilnahme an dieser Tour ist für Kinder, Jugendliche und Erwachsene möglich und findet vom 12.05. bis zum 20.05.2008 statt. Sie kostet 399,- €. Alternativ ist eine Verlängerung (Badeaufenthalt) an der Cote d'Azur und ein Zwischenstopp im Europapark Rust möglich. In diesem Fall würde die Fahrt bis zum 23.05.2008 dauern und der Preis 499,- € betragen. Darin enthalten sind sämtliche Kosten (Fahrt, Verpflegung, Übernachtung, Boote u.s.w. - außer Eintrittsgelder). Teilnehmen können Kinder mit Ihren Eltern ab etwa 4 Jahren, Kinder alleine ab etwa 12 Jahren. Für Eltern hat unser Guide die Altersgrenze bei 70 festgelegt.

Infos unter [www.kajaktour.de/ardeche.htm](http://www.kajaktour.de/ardeche.htm)

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Buntes Treiben auf dem Christkindlmarkt St. Andreas



(Foto Schinnerl)

**Claudia Schinnerl** / Auch in diesem Jahr wurde für buntes Treiben auf dem Christkindlmarkt St. Andreas gesorgt. Am ersten Adventswochenende (01.12.07) standen Kunstwerke wie Adventskränze, Gestecke und Deko des Frauenbundes, sowie selbst gebastelte Sterne und Karten des Kindergartens zum Verkauf. Der Sozialdienst steuerte mit einer Tombola bei. In der Kirche erzählten die Kindergartenkinder die Geschichte vom „Sternenhaus“. Die lebende Krippe mit Kalb und Schaf war besonders für die Kleinen eine Attraktion. Der Nikolaus durfte natürlich nicht fehlen und verteilte seine Gaben. Landfrauen, Pfarrjugend, Elternbeirat, Sozialdienst und der Frauenbund sorgten mit Köstlichkeiten wie Lebkuchen und Punsch, Waffeln, Schokofrüchte und Maroni für jedermanns Wohlergehen. Der Musikverein St. Andreas versetzte das Publikum mit Weihnachtsliedern und ihren roten Zipflmützen in gute Stimmung. In der



## Heißer Tee für die kalte Zeit

Früchtetees  
Schwarze Tees  
Grüne Tees  
Rooibusch -  
mit und ohne Aroma

Danziger Str. 2 Eching  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
Mi. nachmittag geschlossen  
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

Bücherei konnte man Bücher als Weihnachtsgeschenk erwerben. Die Pfarrjugend versteigerte ihr selbst gebackenes und bunt verziertes Lebkuchenhäus für 160 Euro. Der Erwerber verschenkte dieses an den Kindergarten. Der Christkindlmarkt hatte seine Tore erstmals bis 20:00 Uhr geöffnet. Nach der Kirche hatten zum Ausklang die „Bläser“ des Musikvereins ihren Auftritt. Die Einnahmen kommen u. a. den Renovierungs- sowie den behindertengerechten Umbauarbeiten des Pfarrheims zu Gute. (Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de))

#### Glaubensgespräch

**Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six**  
Dienstag, 22.01.2008 um 20.00 Uhr Pfarrheim.

Enttäuschungen: Endpunkt oder Neuanfang?  
„Biblische Überlegungen zu einer menschlichen und göttlichen Grunderfahrung“.

#### Familiensonntag

Unser alljährliches Schweinebratenessen veranstalten wir am Familiensonntag, den 20.01.2008 nach dem Gottesdienst.

Es wäre schön, wenn viele Familien, ob jung oder alt das Angebot des schmackhaften Essens annehmen würden.

Portion Schweinebraten mit Kartoffel- und Krautsalat für Erwachsene € 6.00 und für Kinder € 3.00. Der Erlös aus dem Verkauf der Speisen und Getränke kommt dem Umbau unseres Pfarrheims zugute.

## Walter & Mans Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder [walterundmans@aol.com](mailto:walterundmans@aol.com)

**CLEANINGDUCK**  
**Blunck**  
**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalсанierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH  
 Fax (089) 96 46 43  
 Tel. (089) 96 96 45  
 www.cleaningduck.de  
 E-Mail: info@cleaningduck.de  
**Gebührenfreier Service-Ruf:**  
 (0800) 0 96 96 45




vhS Eching mit einer sehenswerten Rope-Skipping-Show. Umrahmt wurde das Unterhaltungsprogramm mit Mittagstisch und Kaffeetafel und vor allem einem reichbestückten adventlichen Basar. Tannengestecke und -kränze, kreativen Hand- und Bastelarbeiten, Bücher, selbstgebackene Platzerl und Waren aus fairem Handel fanden lebhaften Absatz – und alle Umsätze zusammen sorgten für ein Rekord-Spendenergebnis von über 7000 Euro zugunsten von Brot-für-die-Welt.

(Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de))

#### Neue Krabbelgruppe geplant

Wer hat Interesse an einer Krabbelgruppe am Vormittag für Kinder von 1-3 Jahren? Bitte melden bei Sylvia Thoma, Tel: 31812450 oder im Pfarramt, Tel: 3194959

#### Jugendgottesdienst

Auch in diesem Jahr veranstaltet die evangelische Jugend Eching einen Gottesdienst mit dem Thema: Neuanfang, wohin? Es sind alle ab 13 Jahren recht herzlich eingeladen.

### Ökumene

#### Ökumenisches Adventssingen

EF/ Auch in diesem Jahr wurde die Tradition des gemeinsamen Musizierens beim gut besuchten ökumenischen Adventskonzert am 2. Advent in der Magdalenenkirche fortgesetzt, das immer im Wechsel in der katholischen und evangelischen Gemeinde stattfindet. „Musik verbindet die Gemeinden und die Menschen“ stellte Pfarrerin Katrin Weidemann fest und stehe hier für „ein gutes Miteinander“. Im Wechsel mit weihnachtlicher Chorliteratur vom 16. Jahrhundert bis zum 20. Jahrhundert ertönte der Posaunenchor, ein Flötenquintett und die Hausmusik Servi. Vor allem dem wohlklingenden Duett aus Harfe (Gertraud Servi) und Hackbrett oder Mundorgel (Klaus Servi), gelang es, eine träu-

merische Atmosphäre zu verbreiten. Hinsetzen, Zurücklehnen, vielleicht sogar die Augen schließen und den festlichen Chorgesang und die ruhigen kirchen- und volksmusikalischen Stücke einfach auf sich wirken lassen – für viele eine schöne Bereicherung des Tages und eine Rück-Besinnung auf das anstehende Christfest.

Nach dem Schluss-Segen durch Pfarrer Stefan Buchmüller konnten die Zuhörer zum Abschluss, begleitet von den Posaunen, der Chorgemeinschaft Sankt Andreas und dem Magdalenenchor, selbst mit in einen freudigen und kräftigen Lobgesang einstimmen – beim bekannten Weihnachtslied „O Heiland reiß die Himmel auf“ – und ein wenig von der beschaulichen und friedlichen Einstimmung mit nach Hause nehmen.

#### Ökumenische Bibelabende

Jeremia – ein höchst unbequemes Bibelbuch. Schon für Jeremia selber ist sein Auftrag eine Last, sein Leben über lange Strecken eine Qual gewesen. Und dennoch – oder gerade darum: Wer sich auf dieses Prophetenbuch einlässt, wird bewegende Entdeckungen machen. Da schaut der Prophet auf scheinbar Alltägliches – einen Mandelzweig, den Suppenkessel auf dem Herd, den Ton auf der Töpferscheibe –, ein Wort dazu trifft ihn ins Herz, und unversehens kommt Ungeahntes in den Blick.

An vier Bibelabenden im Januar werden Pfarrerin Katrin Weidemann und Diakon Klaus Klonowski in das Buch Jeremia einführen, ausgewählte Texte daraus in ihrem historischen Kontext zur Sprache bringen und in unser heutiges Leben hinein sprechen lassen.

Herzliche Einladung am 9., 16., 23. und 30. Januar, jeweils um 20 Uhr im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Straße 6.

#### "Einladung zur Ökumene"

Die Evangelische Kirchengemeinde Eching und die Katholische Pfarrei St. Andreas Eching möchten Sie zu einer Veranstaltungsreihe „Ökumene durch Verstehen“ einladen. Neben den vielen ökumenischen Begegnungen und Festen, die über das Jahr verteilt in Eching stattfinden, soll es über drei Monate hinweg die Möglichkeit geben, sich intensiv mit der Ökumene vor Ort auseinander zu setzen.

Wir laden Sie ein, zu ausgesuchten Veranstaltungen, Gebeten und Treffen der jeweils anderen Konfession zu gehen. Dabei handelt es sich nicht um spezielle ökumenische Angebote, die ja oft bereits auf den anderen eingehen, sondern um das „ganz normale Leben“ in der katholischen oder evangelischen Gemeinde.

In regelmäßigen Treffen tauschen sich die Teilnehmer über die Erfahrungen aus. Die theologische Begleitung hilft dabei, das Erfahrene zu verstehen und auch in geschichtliche und theologische Bezüge einzuordnen. So kann ein neues Verständnis des Anderen entstehen. Dies ist in unseren Augen die Grundlage für eine „Einheit in Vielfalt“, die von den großen Kirchen angestrebt wird.

Die Veranstaltungsreihe beginnt am Montag, 28. Januar 2008 um 20 Uhr in der Magdalenenkirche mit einer Einführung durch Herrn Martin Rötting aus Freising.

Die weiteren "Reflexionsabende" folgen - jeweils um 20 Uhr - am Montag

11.2.2008 St. Andreas (Lichtmess/Aschekreuz)

25.2.2008 Magdalenenkirche (Fastenzeiten)

31.3.2008 St. Andreas (Karwoche und Ostern)

14.4.2008 Magdalenenkirche (Taufe) sowie am Freitag 25.4.2008 um 18 Uhr St. Andreas (Ökumenischer Abschlussgottesdienst und Buffett)

Das Programm mit einer gedanklichen Einführung durch Manfred Rötting sowie dem konkreten Besuchsangebot der beiden Gemeinden ist in den Auslagen der Kirchen wie auch in den Pfarrbüros kostenlos erhältlich.

Pfarrerin Katrin Weidemann  
 Evangelische Gemeinde Eching  
 Diakon Klaus Klonowski "

Katholische Pfarrei St. Andreas Eching

## Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

### Brot-für-die-Welt-Basar

EF/ „Fairgeben – Fairsorgen – Fairteilen“ hieß es auch in diesem Jahr wieder bei der Aktion „Brot für-die-Welt“ im Bürgerhaus, mit der in der evangelischen Kirchengemeinde traditionell der 1. Advent gefeiert wird. Da leisten auch wieder die vielen kleinen Schritte und gezielten Spenden ihren Beitrag, die überall auf direktem Weg in die einzelnen Patenprojekte fließen – in Eching in die Tumaini-Sekundärschule in Tansania und in Brunnenprojekte des AK Entwicklungshilfe in Madagaskar. Damit groß und klein bei all den guten Spendentaten auch gut unterhalten wurden, war den ganzen Adventssonntag lang Schwung und Abwechslung geboten auf der Bühne des Bürgerhauses: Es musizierte das Elfer-Team und spielte der Posaunenchor. Ein bäriges Sing- und Schauspiel boten die Regenbogenkinder und der Musikgarten begeisterte mit einem bunten afrikanischen Märchen mit Gesang, Percussion und Tanz. Zauberkünstler Collin setzte mit seinen magischen Künsten den Saal ins Staunen und akrobatisches Geschick zeigten die „Jumping Rabbits“ der



**Hanrieder** Zwei starke, kompetente Partner vor Ort  
**BESTATTUNGEN** ☎ 089. 310 53 96 ☎ 089. 319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24  
 Eching · Untere Hauptstraße 9  
 Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·  
 Olching · Germering

www.hanrieder.de

# Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner  
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn  
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

## KULTUR



### Bürgerhausprogramm im Januar 2008:

Das traditionelle **Neujahrskonzert** (Sa., 06.01. 18 Uhr mit anschließendem Empfang) wird auch in diesem Jahr von den bewährten Musikern der Musikschule Eching und des Musikvereins St. Andreas gestaltet, die mit viel Drive und Rhythmus das Neue Jahr begrüßen.

Heiter und beschwingt geht es dann mit der wohl bekanntesten Operette von Johann Strauß „**Die Fledermaus**“ weiter (Fr., 11.01., 20 Uhr). Freuen Sie sich auf einen schönen musikalischen Abend mit Solisten, Chor und Orchester des Freien Landestheaters Bayern.

„**Piano & Vocals & Entertainment**“ sind angesagt, wenn **Martin Schmitt** sich nach langer Zeit wieder ein Stelldichein im Bürgerhaus gibt (Mo., 21.01., 20 Uhr). Der Münchner Vollblutmusiker füllt mittlerweile mühelos die größten Konzertsäle und ist bei internationalen Jazz-Festivals regelmäßig Gast. Neben seiner musikalischen Technik besticht er auch durch ausgezeichneten Wortwitz, mit dem er sein Publikum zu begeistern weiß.

### Heißes Italien für kalte Winternächte

**Christina Pflügler** / Am 24.11. gab es für die Fans des Musikvereins Sankt Andreas wieder einen Anlass ins Bürgerhaus Eching zu strömen. Die Mitglieder des Vereins hatten sich in liebevoller Detailarbeit auf das Herbstkonzert vorbereitet. Sie luden die Zuschauer - oder besser Zuhörer - in einem schön geschmückten Saal ein, zwei Stunden „Una Notte Italiana“ zu genießen.

Zur Begrüßung ertönte die „Dank Formel 1 jedem bekannte, italienische Nationalhymne. Im Folgenden bot das Blasorchester unter der Leitung von Alexander Ruderisch eine Achterbahnfahrt durch die musikalische Geschichte Italiens - von Verdi bis Paganini. Dieser Teil des Konzerts wurde mit Saxophonsoli von Katharina Lang und Manuela Thormann abgerundet. Beim nächsten Stück lief wohl jedem ein Schauer den Rücken herunter. Wer kennt es nicht, das Lied vom Tod? Das berühmte Mundharmonikasolo spielte Horst Wieser sehr überzeugend. Das Meisterwerk des Filmkomponisten Morricone wurde in der „ruderischen“ Variante aufgeführt und bildete einen klangvollen Abschluss des ersten Teils.

Der zweite Teil wurde vom Jugendorchester des Musikvereins gestaltet. Von dem Leiter des Orchesters, Alexander Fries wurden die Zuschauer mit der „Alpenfanfare“ über die Alpen begleitet. Dann wurde es träumerisch mit einem musikalisch erzählten Märchen von Hans Christian Anderson. Selbst dieses „cinghiale di bronzo“ – also Bronzeschwein - hatte mit Italien zu tun: Es spielt schließlich in einem italienischen Ort. Danach präsentierte das Orchester die Oscar-prämierte Filmmusik aus dem

italienischen Streifen „La vita é bella“. Das Konzert endete mit einem Hit-Mix aus italienischen Schlägern. Die Melodien waren allen wohlbekannt und regten so ein fröhliches Summen im Publikum an. Alles in allem war es ein typisches Musikvereinskonzert: Witzig, einfallsreich, mit einer guten Liedauswahl und einem schönen Motto. Ein Lob an das „Duo Alexander“, die Dirigenten, die Orchester und für die nette Moderation von Birgit Lammel und Thomas Oswald. Die italienischen Melodien haben uns an diesem Novemberabend das Herz erwärmt.

### Eine Reise zum Horizont

**Simone Werner** / Die Zahnarthelferin Angela Brandl aus Moosburg ist seit 16 Jahre begeisterte Motorradfahrerin und ist auf früheren Touren u. a. bereits bis nach Kapstadt gefahren. Die Reise, über die sie nun erzählte, sollte sie eigentlich „nur“ bis nach Nepal bringen. Das war geplant, aber geträumt hatte sie von Australien. Also kündigte sie im Sommer 2000 Job und Wohnung und begab sich auf eine abenteuerliche Reise. Ihre Sachen verstaute sie in drei großen Metallboxen, die am Motorrad befestigt wurden. Stolze 70.000 Kilometer hielt ihr Gefährt durch, obwohl sie unterwegs 11 Reifen und 3 neue Kettensätze montieren musste. An zwei Abenden erzählte Angela Brandl im Echinger Bürgerhaus über ihre Reise um den halben Globus. Diese führte sie von Moosburg über die Türkei, den Iran, Pakistan, Indien und Nepal. Vom -20°C kalten Kathmandu flog sie weiter ins +40°C heiße Bangkok, von wo aus sie ihre Reise über Malaysia und Indonesien fortsetzte. Schließlich ging's per Flieger nach „down under“. Von dort meldete sie nach 14 Monaten unterwegs: „Ich befinde mich auf der Heimreise.“ Diese ging über Japan und Sibirien,

## Passfotos

nach biometrischen Vorschriften

### Bewerbungsfotos mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns

## Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching  
Tel. 089/319 27 86

mit einem Abstecher in die Mongolei. Schließlich fuhr sie gen Westen auf direktem Wege durch Russland in die Türkei, von wo sie per Schiff über Griechenland nach Venedig gelangte. Zurück in Moosburg wurde sie zwei Jahre nach dem Start ihrer unglaublichen Reise, von Freunden und Familie herzlich empfangen. Angela Brandl zieht das Publikum in ihren Bann, wenn sie von den Abenteuern erzählt, die sie erlebt hat. Sie unterlegt die Photos mit orientalischer Musik oder dem Ruf des Muezzin, eben gerade jenen Geräuschen, die sie landestypisch erlebt hat. Immer wieder erzählt sie begeistert und mitreißend in ihrem sympathischen urbayerischen Dialekt wie herzlich sie von Einheimischen aufgenommen wurde. An dieser Stelle können schon aus Platzgründen gar nicht alle Eindrücke wiedergegeben werden, die Angela Brandl so wundervoll vermittelt hat. Wer jetzt auch vom Fernweh gepackt wird, schaut am besten auf ihrer Homepage [www.angelabrandl.de](http://www.angelabrandl.de) vorbei. Angela Brandl hat noch viel zu erzählen. Wir freuen uns schon jetzt auf ihren nächsten Vortrag.

### Bücherei Aktuell

(RL) Die Gemeindebücherei ist ab Mittwoch, den 2.1.2008 wieder geöffnet.

Der nächste Vorlesenachmittag findet am Donnerstag, den 10.01. um 16 Uhr statt. Gelesen wird „Pippi plündert den Weihnachtsbaum“. Alle Kinder von 5-9 Jahren sind dazu herzlich eingeladen. Wir wünschen allen Lesern ein Gutes Neues Jahr!

### Sing- u. Spielkreis für Kleinkinder

Für Kleinkinder ist es sehr wichtig, sich frühzeitig mit Musik vertraut zu machen, weil die Gehörfähigkeit in dem Alter noch hochsensibilisiert ist. Dieser Kreis wird nicht nur angeboten, um die Musikalität und Sensomotorik anzuregen, sondern auch,

Der Mazda6 Sport 1.8 MZR „Exclusive“  
zum Sonderpreis von € 18.490

Preisvorteil  
€ 7.870\*

BOSE Sound-System  
6-fach CD-Wechsler,  
Metallic, Alufelgen  
Lichtpaket,  
Klimatronic,  
Tempomat, u.v.m.



Bruttohöchstpreis im kombinierten Testzyklus: 7,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus 184 g/km.  
\*) Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell.  
Mk. zzgl. MwSt. plus Fahrzeug, Preis gilt für Einzelabgabe zzgl. Fracht und Bereitstellung.

**AUTO SAURER**

Seit 30 Jahren Ihr Mazda-Partner.

Auto Saurer GmbH  
Golgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
Tel.: 08165 - 94875-0 • [www.saurer.de](http://www.saurer.de)



Reisig) haben Dama und Ricky vor allem auch eines aus ihrer Heimat mitgebracht, nämlich eine Botschaft zur Erhaltung der Schöpfung. Dazu zählte unter anderem das Lied über die als äußerst sensible bekannte Mimose, einfühlsam gesungen von ihrer Landsmännin Hanta Sauerer. In ihren Texten geht es aber auch um die großen Themen der Menschheit wie die drohende Klimakatastrophe. In erster Linie singen sie für die

um soziale Fähigkeiten und Selbstvertrauen in einer Gemeinschaft zu entwickeln. Zu diesem Singkreis sind Kinder ab etwa 2 Jahren eingeladen, die gerne singen und tanzen - aber mindestens für 5 Minuten sitzen bleiben und zuhören können.

Treffen: Jeden Mittwoch von 10.30 - 11.00 Uhr (außer den Schulferien) im kath. Pfarrheim / Danzigerstraße. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Bitte, 50 Cent pro Kind für die Unicef-Spende mitbringen!

Leiterin: Kayao Katsuta-Grandy, Musikpädagogin und Logotherapeutin

### Dama & Ricki in concert

**Ulrike Wilms** / Auf Einladung des Echinger Arbeitskreises Entwicklungshilfe waren die beiden ebenso stimmungsgewaltigen wie ursprünglichen Künstler Dama Mahaleo und Ricky Olombelo nach dem großartigen Erfolg im Juli 2005 nun bereits zum zweiten Mal im Echinger Bürgerhaus zu Gast. Als Ikonen einer originalen Musikkultur, die ihre Wurzeln in afrikanischen Rhythmen und überlieferten Mythen hat und als echte „Volksmusik“ im Madagaskar der Gegenwart angekommen ist, haben Dama (u.a. Abgeordneter und studierter Soziologe) und Ricky (u.a. Bandleader, Komponist und Musikpädagoge) auf der roten Insel einen ähnlichen Kultstatus wie in der westlichen Welt etwa John Lennon oder Bob Dylan. Neben ihren kraftvollen Stimmen und landestypischen Instrumenten wie Amponga (Trommel) und Kahiamba (Rassel aus

Menschen in Madagaskar, besingen dabei unter anderem die Macht der Ahnen und beklagen die Ohnmacht eines jungen Mädchens, das Opfer des Sex-Tourismus wird. Dama singt, spielt Gitarre und Harmonika. Rickys Percussion-Instrumente stellen ein eigenes Orchester dar. Seine Stimme, mal als pulsierender, drängender Herzschlag, mal als eindringlich lautmaleriesches Weinen oder Lachen, ist dabei integrativer Bestandteil. Auch wenn die meisten Zuhörer kein „Madagasy“ beherrschen: Gesang, Mimik und Melodien der Vollblutmusiker erzählen ganz unmittelbar von Liebesleid und Lebenslust, Trauer und auch Hoffnung – da bedarf es keiner Übersetzung. Dennoch ließ es sich Dama nicht nehmen, einen kleinen Sprachkurs in madegassisch einzuflechten. „Tsymiraharaha“ (=gesprochen/gesungen „tsimrara“) heißt soviel wie „mir ist alles egal – oder auch „das geht mich nix an“. Gegen diese globale Gleichgültigkeit und Ignoranz setzen sich die beiden madegassischen Kult- und Leitfiguren vehement ein – und singen dagegen an, unter anderem mit ihrem gemeinsamen musikalische (Umweltschutz)-Projekt „Voajanahari“ (=Schöpfung/Natur). Temperament und Spielfreude wirkten dabei so ansteckend, dass die Zuschauer im Takt mitkatschten oder sogar sangen. Beim abschließenden Höhepunkt waren alle anwesenden Madegassen als spontaner Chor auf die Bühne eingeladen – und ihre mitreißende Musikalität und ein emotionales Gemeinschaftsgefühl bis in den letzten Winkel des Bürgerhauses zu spüren.

### Theaterstück „Kellertheater“

(von R. Grosch und der Gruppe GODOT, - Uraufführung am 30.11.07 im Kellertheater)

**Josef Glück** / Mit einer Collage aus Villon - Texten und Brechts „Baal“ auf den Lippen nähert sich aus unbestimmter Ferne der Theatermacher



(Sven Weber). Seiner Obsession folgend, alles und jedes in ästhetisch gültige Form zu bringen, ergreift er bedenkenlos und instinktsicher Besitz von seiner Umwelt, - beginnt vorgefundenes „Menschenmaterial“ für seine Privatszenierung einzuspannen. Sein Tun unterliegt einem emotionalen, sehr egoistischen Antrieb. Er ist ein Menschenregisseur, ein Körper- und Textezurechtbieger, der auf Buchstabengenauigkeit besteht. Während seine Hände mit den Haaren einer verblühten Schönheit (Klara Schmitt) spielen, monologisiert er über sie hinweg, offenbart augenzwinkernd sein asoziales Wesen und spricht auch, ganz nebenbei, von seinem Drang, nach „unten zu kommen“, - immer tiefer hinab will er... „Wenn man sich ein Gebäude als das Innere eines Menschen vorstellt, dann ist die Kellerregion der Bereich des Unterbewussten“ ... und hier angelangt sucht er nach Einstiegen, die immer noch weitere Etagen hinunter führen, in dunkle Regionen, die von Tiefschürfern noch nicht gänzlich erkundet sind. Der Theatermacher weiß, dass sich die Anarchie seiner kreativen Triebe nicht mit dem Leben versöhnen lässt, er aber keinesfalls davon lassen kann, dem Genuss treu zu bleiben, der ihn umtreibt. Ein „Baal'sches Lebensgefühl“ transportiert dieser Mensch, der sich einmal, in einem Tagebucheintrag als durchaus auch empfindsamer, sympathischer Zeitgenosse zeigt. - Der „verblühten Schönheit“ will er die Rolle einer „Witwe“ schmackhaft machen. Die fühlt sich hin und her gerissen, durchaus willens, sich inszenieren zu lassen und bleibt doch halberzig und lichtscheu im Angesicht der grellen Scheinwerfer und der Dun-



**Vielen Dank für die  
angenehme Zusammenarbeit.  
Wir wünschen für das neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg**



Ihr Volkswagen Partner:  
Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG  
Ludwig-Erhard-Str. 15 - 85375 Neufahrn  
Tel. 08165-9565-0 - Fax 08165 - 95 65-95  
Internet: www.autohaus-neufahrn.de E-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de

kelheit wiederum, aus der heraus die fremden Augen der Zuschauer sie fixieren könnten. Dann lässt sie sich aber doch ein und findet sich letztendlich isoliert in der Melancholie eines feuchten Kellerambientes, von der Zudringlichkeit einer zynischen Stimme belästigt (K. Kinsky-Monolog aus dem Off), während sich der Theatermacher nebenan mit ihrer aufblühenden Tochter amüsiert. (Luise Schmitt), die sich textesuffizient und bezaubernd unkompliziert schon sehr früh als ein Objekt seiner Begierde entpuppte. – Der Autor und Regisseur wirkte als komisch verstörtes Element mit, auf einem Saiteninstrument sinnlose Töne zupfend, - eine surreale Person, die von sich behauptet, siebentausend Jahre alt zu sein und davon fünfhundert Jahre als Fliege in einem Bernsteintropfen verbracht zu haben... Wer wollte ihm das Gegenteil beweisen?

„Kellertheater“, - 100 höchst sehenswerte Theaterminuten, mit einem inspirierten Ensemble in glänzender Spiellaune.

## MUSIKSCHULE

### Veranstaltungen im Januar

Mo., 21.01.08, 17.30 Uhr

**Vorspiel der Querflötenklasse** Maria Rottenwallner im Manfred-Bernt-Saal

Mo. 28.01.08, 18.00 Uhr **Klangspiele**

Neue Konzerte für die jüngeren Schülerinnen und Schüler (Organisation Katrin Masius) im Manfred-Bernt-Saal

Fr. 25.01.08

**1. Klang- und Hörnacht für Kinder mit Angelika Fichter.** Kinder von 9-12 Jahren sind herzlich willkommen.

Nähere Infos im Januar in der Musikschule

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8 85386 Eching

Tel. 089/3191815 - Fax 089/31971 113

e-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Mi. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Die. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im Januar beginnen, waren zum Redaktionsschluss (12.12.) noch Plätze frei:

### **Beruf und Karriere**

**Excel - mit VBA programmieren (E2470)**

Voraussetzung: Grundkenntnisse Excel  
2 Tage am Sa. 12.1./So. 13.1. von 10-17 Uhr

**Authentische Körpersprache als Voraussetzung für Ihre Glaubwürdigkeit (E2005)**

1 Abend am Mi. 16.1. von 18-22 Uhr

**Word und Excel im Büroalltag (E2422)**

Voraussetzung: Grundkenntnisse Word + Excel  
4 Vorm., Di. und Do., ab Di. 22.1. von 9-12 Uhr

**Umsteigerkurs Windows XP – Vista (E2220)**

Voraussetzung: gute Kenntnisse in Windows XP und den Anwendungsprogr. Bitte eigenen Vista-Laptop mitbringen. 2 Nachm., Sa. 26.1./2.2. von 14-18 Uhr

### **Gesundheit und Fitness**

**Schüler-Salze (E4130)**

Vortrag am Mi. 9.1. von 19-21 Uhr

**Bodystyling (E4543)**

9 Abende ab Mi. 9.1. von 19-20 Uhr

**Irish Dance, Schnupperwochenende (E4616)**

2 Vorm., Sa. 12.1./So. 13.1. von 10-11:30 Uhr

**Pilates für Fortgeschrittene (E4525)**

8 Abende ab Di. 15.1. von 19-20 Uhr

**Fit in die zweite Lebenshälfte (E4561)**

8 Vorm. ab Fr. 18.1. von 9:15-10:45 Uhr

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

...schnell gut gespart!

**EUROINDUSTRIEPARK**

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (089) 3 18 80 60  
Fax (089) 31 88 06 30  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr · Sa. 10.00 – 18.00 Uhr

**ECHING-OST**

Freisinger Straße 1, 85386 Eching  
Tel. (081 65) 6 47 60  
Fax (081 65) 6 47 6 20  
Ansprechpartner: Hannes Rüd  
ruedl@kuechen-markt.de

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

### **Kochkulturen**

**"Tu Deinem Leib etwas Gutes, damit Deine Seele Lust hat, drin zu wohnen..." (E5925)**

Kochkurs, auch für Diabetiker geeignet, am Fr. 11.1. von 18:30-21:30 Uhr

**Italienisch kochen und Italienisch plaudern: Leckere Nudelnsoßen (E5980)**

1 Abend am Mi. 16.1. von 18:30-21:30 Uhr

### **Familie und junge vhs**

**Grusel-Wusel-Zauber-Nacht (E6111)**

Zauberkurs für 8- bis 12-jährige Kinder am Mi. 2.1. von 17:15-19:30 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserer Programmheft oder rufen Sie uns in der Geschäftsstelle unter der Tel.-Nr. 3191815 an.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In der Zeit vom 20.12.07-04.01.08 finden keine Sprechzeiten statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 07.01.08 sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Die Programmhefte für das kommende Frühjahrssemester, welches Ende Februar beginnt, liegen in der ersten Januarhälfte für Sie zur Abholung bereit. Gegen Ende der Weihnachtsferien können Sie sich bereits auf unserer Homepage über das neue Angebot informieren. Mit Erscheinen des Hefts können Sie sich anmelden. Wir wünschen allen DozentInnen und TeilnehmerInnen ein gesundes neues Jahr.

## VEREINE

Gegründet 1947



**Höhen und Tiefen beim TSV Eching im Jahr 2007**

**Winfried Klar/** Zur Winterpause vor einem Jahr war die Stimmung bei den Verantwortlichen und den Anhängern des TSV Eching sehr getrübt, stand doch die 1. Mannschaft in der Fußball-Bezirksoberliga auf dem letzten Tabellenplatz. Vor Wiederaufnahme des Spielbetriebs wurden große Anstrengungen unternommen, den fast schon sicheren Abstieg zu verhindern. Der ehemalige und Bayernliga erfahrene Fußballabteilungsleiter Robert Hofmeier wurde als neuer Teamchef gewonnen. Ihm gelang es, zusätzliche Spieler als Verstärkung nach Eching zu holen. Zum ersten Spiel im neuen Jahr beim FC Perach - einem Konkurrenten um den Klassenerhalt - wurde sogar ein zusätzlicher „Fan-Bus“ eingesetzt, damit möglichst viele Echinger Zuschauer ihre Elf bei diesem „Schlüsselspiel“ unterstützen konnten. Leider waren alle Bemühungen vergebens – das Echinger Team unterlag unglücklich 1:2. Auch bei der nächsten Partie musste Eching eine 1:2 Niederlage gegen den FT Starnberg einstecken. In dieser nahezu aussichtslosen Situation entschied die Vorstandschaft, sich von Trainer Christian Radlmaier im beiderseitigen Einvernehmen zu trennen und Wolfgang Donders, der schon einmal den TSV Eching vor einem drohenden

Abstieg gerettet hatte, als neuen Coach zu verpflichten. Unter seiner Regie flammte ein neuer Kampfgeist auf, brachte aber nicht die erforderliche Wende, da aufgrund des prekären Tabellenplatzes bei einigen Spielern die Nerven „blank“ lagen. Mit zwei Siegen aus den letzten beiden Spielen „verabschiedete“ sich die Echinger Mannschaft zumindest angemessen aus der Bezirksoberliga und musste nach fast zwanzig Jahren wieder in die Bezirksliga Nord absteigen. Im Gegensatz zu früheren Jahren wurde diesmal der sportliche „Rückschlag“ erstaunlich schnell verkraftet. Trainer Wolfgang Donders und die meisten Stammspieler blieben dem Verein treu. Die Verantwortlichen planten mit großer Besonnenheit für die neue Saison und konnten das Team auf einigen Positionen verstärken. Schon nach den ersten Punktspielen zeigte sich, dass das angestrebte Saisonziel – der direkte Wiederaufstieg – realistisch ist, auch wenn die Mannschaft auf dem 3. Tabellenplatz überwintert. Die Platzierungen sind allerdings derzeit wegen witterungsbedingten Spielabsagen etwas verzerrt. Mit einem „Dreier“ aus dem Nachholspiel gegen den VfR Neuburg wäre die Echinger Elf „eigentlich“ Tabellenführer. Dieser Platz ist aber bekanntlich erst am Ende der Saison entscheidend. Das Jahr 2007 war für den TSV Eching von „Höhen“ und „Tiefen“ gekennzeichnet. Man ist froh, dass die Talsohle überwunden ist und es wieder deutlich nach oben geht. Den Zuschauern möchte die Vorstandschaft für ihre Treue trotz Abstieg herzlich danken und ihnen sowie allen Echinger Bürgerinnen und Bürgern ein glückliches sowie erfolgreiches Neues Jahr wünschen.

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

### **Neue Mädchenmannschaft beim TSV**

**Jörg Scharnweber /** Nein, der Auslöser war gewiss nicht der Gewinn der Frauen-WM durch Birgit Prinz und Co. vor wenigen Wochen. Denn schon seit dem vergangenen Sommer konnte sich Trainer Otto Strasser über mehr als ein Dutzend



Wir liefern und verlegen

- Parkett
  - Teppich
  - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

**FERDINAND MAIER**

Fußboden-Meisterbetrieb  
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24  
Telefax 0 89/57 19 03

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



**Autospenglerei H. Huber**  
85386 Eching · Goethestraße 8  
Telefon 0 89/3 19 49 63

neue Spielerinnen freuen und hatte ausreichend Kickerinnen zur Verfügung, um jeweils eine Frauen- und Mädchenmannschaft bilden zu können. Die Mädchenmannschaft für Spielerinnen von 8-14 Jahren bildet den Unterbau für die Frauenmannschaft. Hier sollen die Mädchen die erforderliche fußballerische Ausbildung erhalten, um später erfolgreich in der Frauenmannschaft eingesetzt werden zu können. Erstmals Spielpraxis sammeln die Fußball-Mädchen ab nächster Saison, wenn sie an der Punkterunde teilnehmen und dann beweisen können, daß die Zukunft des Fußballsports auch weiblich ist. Da andere Vereine weiterhin keinen Frauen-/Mädchenfußball anbieten werden, muss sich der TSV auch in Zukunft keine Sorgen um die Nachwuchsgewinnung machen. Die Trainingseinheiten der jungen Fußballerinnen sind allerdings eine "One-man-show" in Person von Otto Strasser. Deshalb werden dringend Co-TrainerInnen und BetreuerInnen für das Mädchenteam gesucht. Wer von den Lesern etwas Freizeit in den Fußballnachwuchs investieren kann, möge sich bitte mit Otto Strasser unter 089/37929610 in Verbindung setzen.

## TSV Wintersport

### Anbei Termin für die Tagesskifahrt

Am Samstag, den 26.01.08 starten wir unsere erste Tagesskifahrt. Ziel wird nach Schneelage ausgesucht. Wir hoffen, dass bis dahin hervorragende Schneeverhältnisse herrschen. Abfahrt um 7.00 Uhr am Parkplatz vor der Mehrzwecksporthalle an der Dietersheimer Str. Rückkehr ca. 19.00 Uhr. Da wir keine Kinderbetreuung anbieten können. Ist die Mitfahrt von Kindern unter 14 Jahren nur in Begleitung von Erwachsenen möglich. Verbindliche Anmeldungen bitte bei Ralf Arndt Tel. 3192913. Wir würden uns über rege Teilnahme sehr freuen.



## Abteilung Tennis

### Ein Jahr geht zu Ende...

... wir freuen uns auf das kommende Jahr! Hoffentlich wird 2008 genauso erfolgreich wie 2007!

#### Kurzer Rückblick:

*Neuigkeiten aus der Oberbayerischen Abschlussrangliste für das Jahr 2007*

- In der Altersklasse U12 erscheinen erstmals Darlene Mahlmeister auf Platz 21 und Christopher Weinmann auf Platz 42. Durch die Anzahl der Siege hat sich Christopher weiterhin in die Bayerische Rangliste auf Platz 165 in seiner Altersklasse gespielt.

- In der Altersklasse U14 ist nun erstmals auch Monika Klötzig auf Platz 52 geführt.

Felicitas Sprenger hat sich in der Oberbayerischen Rangliste auf Platz 12 gekämpft. Durch zahlreiche Turnierteilnahmen und einige gewonnene Spiele wird Felicitas auch in der Bayerischen Rangliste nun auf Platz 62 geführt.

Alle 4 werden auch in der jeweiligen Deutschen Gesamtrangliste geführt.

#### *Die 1. Herren steigen auf*

Mit viel Engagement hat unsere 1.Mannschaft es geschafft, sich in die BK1 hochzuspielen. Wir wünschen genauso viel Erfolg für die kommende Saison. Und vor allem Viel Spaß am Spiel. Die Fans haben es genossen, die Mannschaft anzuschauen und anzufeuern! Tolles Tennis!

*Neue Mannschaften bringen Schwung in den Verein*  
Der Verein durfte dieses Jahr unter anderem zwei neue Mannschaften begrüßen: Damen 40 und Herren 40. Dabei sind begeisterte Tennisspieler. Sie haben sich mit Freude durch ihre ersten Punktspiele tapfer gekämpft. Weiterhin viel Erfolg!

#### *Trainingsstunden für neue Mitglieder*

Wie die Jahre zuvor haben einige Mannschaftsspieler sich für die Integration unsere Neumitglieder engagiert. Es gab wieder Trainingsstunden, die sehr erfolgreich verlaufen sind. Neue Freunde des gelben Balls konnten sich mit dem Schläger vertraut machen oder alte Erinnerungen wieder hervorrufen. Es war auch eine gute Gelegenheit, nette Leute zu treffen, die bestimmt tolle Tennispartner werden.

An den Trainer: danke für Euer Engagement!

An den Mitglieder: Viel Spaß! Es lohnt sich, den Ball hinterher zu laufen. Er kommt (meistens!) zurück...

#### *Es wurde gefeiert!*

Am 21. Juli gab es Sommerfest. Es wurde lecker gegrillt, viel gelacht, getanzt, ... Ein Sommertraum beim SC Eching!

Am 8. Dezember zeigte das Thermometer draußen zwar ein paar Grad weniger. Aber die Stimmung der Mitglieder war auf der diesjährigen Weihnachtsfeier trotzdem sehr gut. Knapp 80 Leute haben gespannt auf dem Nikolaus gewartet und wurden nicht enttäuscht! Er kam, gratulierte uns für das Eine, guckte böse für das Andere aber war im Großen und Ganzen zufrieden mit uns!

Nach einem sehr schmackhaften Essen durften wir unseren Wirt Toni auf bayrisch erleben! Es wurde uns eine süddeutsche Weihnachtsgeschichte mit slowakischem Humor erzählt.

Wir warten gespannt auf nächstes Jahr und bedanken uns dabei ganz herzlich beim Toni und Jens Kühnel für diese tolle Feier.

#### *In diesem Sinne...*

...wünscht die Abteilung Tennis des SC Eching Ihnen und Ihrer Familie frohe Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Dass 2008 Ihnen Gesundheit, Erfolg in allen Unternehmungen ... und eine schlagkräftige Vorhand bringt.



Abteilung  
Leibesübung

# Power in den neuen Turnhallen

mit dem Sport Club Eching in der Danziger Strasse



Abteilung  
Leibesübung

Aerobic (ohne Bretter)	bei Andrea	Dienstag	19 - 20 Uhr
Step Aerobic (mit Brettern)	bei Andrea	Mittwoch	19 - 20 Uhr
Thai-Bo (Box- & Gymelemente)	bei Jörg	Mittwoch	20 - 21 Uhr
Yogilates (Yoga trifft Pilates)	bei Ute	Mittwoch	18 - 19 Uhr
Gymnastik für Sie & Ihn	bei Frauke	Donnerstag	20 - 21 Uhr
Geräteturnen Buben, ab 8 J.	bei Astrid	Donnerstag	15:30 - 17 Uhr
Geräteturnen Mädchen, ab 8	bei Patricia	Freitag	14:45 - 16:45 Uhr

Erwachsene : Jahresbeitrag € 44,--

Kinder : Jahresbeitrag € 28,--

Informationen: Andrea ☎ 37 97 92 79 oder Jochen ☎ 319 54 64

Weitere Angebote in Internet siehe [www.sceching.de](http://www.sceching.de) Abtlg. Leibesübungen

## Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

**Kleinfeld-Champ-Turnier 2007/2008** beim SCE Petra Rapp / Die Jüngsten waren gerade mal sechs Jahre alt und der Schläger fast so groß wie sie selbst. Doch in Sachen Einsatz und Begeisterung zeigten die kleinen Tennistalente am 24. November in Eching schon Einiges. Dort fand in der Tennishalle des SC Eching unter der Leitung von Thomas Schauer das erste von insgesamt acht Turnieren der diesjährigen „Kleinfeld-Champ-Serie“ statt. In der vom Tennisbezirk Oberbayern veranstalteten Turnierserie können Oberbayerns jüngste Tennissfans der Altersklassen U10 (Jg. 98) und jünger auf dem Kleinfeld mit niedrigerem Netz und Methodikbällen Wettkampferfahrungen sammeln und sich so auch für die Förderung in den Bezirksjüngstenlehrgängen des Verbandes empfehlen. Die jeweiligen Turniersieger dürfen zudem am 9. März 2008 in Freising beim großen Masters-Finale der Serie antreten.

Detaillierte Ausschreibungen und Anmeldeformulare zu allen Terminen unter [www.btv.de](http://www.btv.de) unter Bezirk Oberbayern/Jugendsport.

### Abteilung Tischtennis

**F. Goepfel** / Puuh - ein turbulentes Jahr geht für die Tischtennisabteilung des SC-Eching dem Ende zu. Wir hatten einige außerordentliche Herausforderungen zu bewältigen: Insgesamt vier Monate ohne Halle, Verschiebung des Saisonstarts in den November und Fortführung der Jugendarbeit mit kleinerem Team. Aber getreu dem Motto: „Geht nicht, gibt's nicht!“ konnten wir mit Geduld, Flexibilität und den abteilungübergreifenden Netzwerken auch diese Klippen umschiffen. Ein großer Dank an die Gemeinde, das Architektenteam und die Fa. Ernst Wagner, dass die nachträglichen Änderungswünsche bzgl. der Lichttechnik in der umgebauten Halle noch Berücksichtigung fanden. Somit erstrahlt auch unsere Abteilung wieder im „korrekten Licht“. Während der Rückrunde wurden wir Anfang Februar von der ersten Hallensperrung überrascht. Leider standen innerhalb des Gemeindebereichs für den Punktspielbetrieb kurzfristig keine freien Hallenkapazitäten mehr zur Verfügung, so dass uns nur eine Verlegung aller übrigen Heimspiele bis Saisonende blieb. Der reguläre Trainingsbetrieb konnte dann Anfang Mai wieder aufgenommen werden. Kurz vor der Sommerpause, Ende Juli, setzte uns der bisherige Jugendleiter Florian Obermeier davon in Kenntnis, dass er sein soziales Jahr im Ausland verbringen werde und erst wieder ab Oktober 2008 zur Verfügung stehen wird. Kein Problem, unser Jugendleiterteam kann u.a. auf die bewährten Kräfte Susanne Müller, Tony Zanner und Slawomir Bidulski zählen. Aufgrund beruflicher Gründe fielen dann auch noch Slawo und Tony aus und unsere Stellvertreterin „Susi Sorglos“ schultert mittlerweile wieder alle Anstrengungen des Trainingsalltags allein. Mit Beginn der Sommerferien starteten

dann auch die umfangreichen Renovierungsarbeiten in der Danziger Straße. Freundlicherweise unterstützte uns der SV Lohhof während der Umbaumaßnahmen mit genügend Hallenzeiten. Nach Wiedereröffnung am 6. November steht uns die Halle mit einmonatiger Verzögerung wieder zur Verfügung. Das bei den Arbeiten auch fünf unserer TT-Platten einen Totalschaden erlitten haben, konnte uns dann auch nicht mehr schocken, ein klarer Fall für die Haftpflichtversicherung. Der Saisonstart 2007/2008 verlief für alle Mannschaften trotz massivem Trainingsrückstands noch relativ glimpflich. Die begrenzten Trainingsmöglichkeiten forderten im Nachwuchsbereich ihren Tribut. Die bisherige 3. Jugendmannschaft musste nachträglich vom Spielbetrieb abgemeldet werden. Doch insgesamt stellt der SC Eching zusammen mit dem TSV Isen und TSV Erding die meisten Jugendmannschaften im Landkreis. In Zahlen bedeutet dies, dass die 1. Jugendmannschaft den hervorragenden 3. Platz in der 1. Kreisliga belegt und sich die 2. Jugendmannschaft auf dem 4. Platz der 2. Kreisliga behauptet. Außerdem stellt der SC Eching mit Felix Dorner den besten Spieler der 2. Kreisliga, der mit einer Bilanz von 21:0 Siegen noch ungeschlagen ist! Darüber hinaus stehen beide Teams in der 2. Runde im Bezirkspokal.

Auch bei den Herren gibt es keinen Anlass zur Sorge. Die 1. HM bestätigt Ihre gute Form mit einem Platz im oberen Mittelfeld (Rang 6) in der 3. Bezirksliga. Unsere 2. HM sollte sich auf jeden Fall noch steigern, da sie mit ihrem 7. Platz in der 1. Kreisliga nur einen hauchdünnen Vorsprung auf die hinteren Plätze aufweist. Sowohl 3. als auch 4. HM befinden sich auf gesicherten Plätzen im Mittelfeld in der 2. bzw. 4. Kreisliga.

Bleibt mir nur noch, allen Mitgliedern ein Frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen Guten Rutsch ins neue Jahr zu wünschen!!!

### SCE Abteilung Judo

**F. Lugauer** / Erwartungsvoll auf das neue Jahr blicken ...

... kann die Abteilung Judo des SC Eching: Nachdem durch die Übernahme von 100 m<sup>2</sup> Mattenfläche aus Garching die zur Verfügung stehende Mattenfläche auf gesamt fast 300 m<sup>2</sup> erweitert wurde und mit dem Erwerb von Hallenzeiten in der Turnhalle der Realschule die Trainingszeiten erweitert wurden, ist ab sofort eine Expansion auf 3 Gruppen mit jeweils zwei Trainingsmöglichkeiten pro Woche (Kinder, Jugendliche, Erwachsene) erfolgt. Somit wurden Kapazitäten geschaffen, sowohl um neue Anfänger im Kinderbereich aufnehmen zu können, als auch eine Weiterentwicklung für Jugendliche im Umfeld einer homogenen Gruppe zu ermöglichen. Für ältere Jugendliche und Erwachsene ist im November 2007 die dritte Gruppe eröffnet worden, um auch Mitgliedern die dem Jugendbereich entwachsen sind oder auch Interessierten und Wiedereinsteigern ein ansprechendes Training zu bieten. Ein weiteres Plus ist die Verstärkung des bewährten Trainerteams um Paul Maier-Komor, Martin Rottenfusser und Florian Lugauer durch den erfahrenen Dan-Träger Andreas Voß, der für das Training der Jugendlichen verpflichtet werden konnte und sich besonders dem Wettkampfttraining verschrieben hat. Auch die Co-Trainer Marco Mühlhans, Robert de Vries und Christoph Zwiebelhofer haben Verstärkung bekommen. Auch Vorstand Adrian Wiese und Jugendbetreuer Florian Zwiebelhofer werden im neuen Jahr 2008 wieder mit gewohnt guter Arbeit zur Verfügung stehen. Einziger Wermutstropfen stellt die finanzielle Lage dar, wie Kassiererin Regina Klötzig schildert, wofür nicht zuletzt die hohen Hallenkosten der Realschule Rechnung tragen. Als „rührige Abteilung“, wie die Judoka vom SCE Hauptvorstand Volker Wucholt auf der Jahreshauptversammlung bezeichnet wurden, hat es die Abteilung außerdem geschafft, ihre Mitgliederzahl seit dem Jahre 2000

Vielen Dank für  
Ihre Treue im  
vergangen Jahr!

Wir wünschen  
einen guten  
Rutsch und ein  
glückliches  
Neues Jahr!



Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang  
an der Bezirkstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60

bis zum heutigen Tage zu verdoppeln und eine gesunde Basis zu schaffen. Der Wunsch für das Jahr 2008 wäre eine weitere Steigerung der Mitgliederzahlen, um die mit viel Aufwand neu geschaffenen Kapazitäten auch nutzbringend einzusetzen. Interessenten sind uns daher jederzeit zu einem kostenlosen Probetraining herzlich willkommen. Weitere Informationen können sie bei uns sowohl telefonisch unter 089/38078246 oder 0179/1409485 (Florian Lugauer) erfahren, als auch auf unserer Homepage [www.sc-eching-judo.de](http://www.sc-eching-judo.de).



### Burschenverein

Vorstandswahl 2007

Der Burschenverein Eching (BVE) wählte bei seiner Jahreshauptversammlung am Mittwoch, den 21.11.2007 einen neuen Vorstand. Als 1. Vorstand wurde Josef Kurz bestätigt. Der Posten des 2. Vorstandes wird ab sofort von Andreas Müller besetzt,

**COLUMBUS**  
**REISEN**  
Mit uns entdecken Sie die Welt

**Auch 2008**  
**können Sie mit uns**  
**die Welt entdecken!**

**Viel Erfolg und Gesundheit fürs neue Jahr!**

Alexandra Csiky  
Bahnhofstr. 11a  
85386 Eching  
Tel. 089.319 036 22  
Mail: [info@ac-columbusreisen.de](mailto:info@ac-columbusreisen.de)

[www.ac-columbusreisen.de](http://www.ac-columbusreisen.de)



**Pils** GmbH

Raumausstattung  
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 73 75  
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird



Vorstand des Burschenvereins Vorne v. l. n. r.: Josef Kurz, Andreas Müller, Simon Steininger Hinten v. l. n. r.: Benedikt Stark, Peter Ramisch, Maximilian Handschuh

welcher somit Tobias Handschuh, dem wir für seine Tätigkeit hiermit danken möchten, in seiner Tätigkeit ablöst. Simon Steininger wurde als 1. Kassier in seinem Amt bestätigt. Als 2. Kassier wurde Maximilian Handschuh gewählt. Zum neuen Schriftführer wurde Benedikt Stark erwählt. Sowohl der 3. Vorstand (Peter Ramisch), als auch der EDV-Beauftragte (Tobias Brand) wurden in ihren Ämtern bestätigt.

Des Weiteren möchte sich der BVE bei den zahlreichen Besuchern seiner diesjährigen Veranstaltungen bedanken.

### Faschingsball des Burschenvereins Eching

Auch dieses Jahr richtet der Burschenverein seinen - mittlerweile zur Legende gewordenen - „Ball der bösen Buben“ aus. Der Ball findet dieses Jahr am 02.02.2008 im Echingen Bürgerhaus statt. Wie auch im letzten Jahr schon wird wieder die beliebte Showband „Sound of Six“ die Besucher mit zahlreichen Hits auf die Tanzfläche bringen. Der Höhepunkt des Abends wird natürlich auch dieses Jahr der Auftritt der Burschengarde mit der Premiere ihres neuen Programmes 2008 sein. Doch nicht nur die Burschen werden ihre neue Garde präsentieren; Es werden noch viele weitere Auftritte für sehr gute Stimmung sorgen.

Der Kartenvorverkauf findet auch dieses Mal im Foyer des Bürgerhauses an folgenden Tagen statt: 17.01., 22.01., 24.01., 29.01., jeweils von 19 bis 20 Uhr. Des Weiteren wird es ab 07.01.2008 möglich sein Karten telefonisch unter 089/3194144 oder unter 0176/41005229 zu reservieren. Auf Grund des großen Andranges bitten wir Sie Ihre Karten frühzeitig zu reservieren. Der Preis hat sich seit dem letzten Jahr nicht verändert und liegt somit bei: Sitzplatz 11,50 €, Galerie 10,50 €, Stehplatz 8,50 €.

Der Burschenverein freut sich auf zahlreiches Erscheinen und wünscht Ihnen schon im Vorab viel Spaß und einen schönen Abend beim „Ball der bösen Buben 2008“!

### Krieger- und Soldatenverein Eching sagt danke

**EF/** Der Krieger- und Soldatenverein führte auch heuer wieder die traditionelle Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. durch. Es konnte wieder ein sehr, sehr gutes Sammelergebnis erzielt werden, das allein in Eching knapp 5000 Euro betrug. Der Erlös der Sammlung kommt der internationalen Friedensarbeit des Volksbundes zu, wozu vor allem auch die Pflege der Kriegsgräber und Gedenkstätten zählt. Der Vorstand bedankt sich auf diesem Wege noch einmal herzlich bei allen Sammlern und Spendern.

### Jahreshauptversammlung

Der traditionelle Kriegerjahrtag mit anschließender Jahreshauptversammlung findet am Sonntag, 27. Januar statt:

Gottesdienst mit Totengedenken um 10 Uhr; Beginn der Jahreshauptversammlung im Huberwirt um 14.30 Uhr.

### Fasching 2008 mit dem katholischen Frauenbund

#### Kinderfasching

Irmi Ponath - Der Katholische Frauenbund Eching lädt wieder zum Kinderfasching ein. An der Faschingsgaudi für die Kids können alle Mädchen und Buben von null bis acht Jahren mit ihren Müttern, Vätern, Omas, Opas, Tanten und Onkeln teilnehmen. Die Fete steigt am Dienstag den 22. Janu-

ar 2008, um 14 Uhr im Bürgerhaus. Der Eintritt kostet 1,50 EUR. Zur Unterhaltung gibt es ein abwechslungsreiches Programm. Es kommt das Echingen Prinzenpaar, soviel ist sicher. Alles weitere wird nicht verraten. Für flotte Musik sorgt wieder „DJ Sabine“. Das leibliche Wohl kommt auch nicht zu kurz. Es gibt wieder selbstgebackene Kuchen, Krapfen, Würstel und vieles mehr.

### Weiberfasching

Am unsinnigen Donnerstag 31. Januar 2008, findet um 19.30 Uhr im Bürgerhaus der traditionelle Weiber-Faschingsball statt. Die Faschingsgaudi ist als Benefizveranstaltung organisiert. Der Eintrittspreis beträgt 7,00 EUR wie all die Jahre vorher und geht einem guten Zweck zu. Da der Andrang in den letzten Jahren sehr groß war, werden wir auch diesmal einen Kartenvorverkauf anbieten. Die Termine: am Montag 07.01.08 und am Montag 21.01.08 jeweils von 19 bis 21 Uhr im Bürgerhaus. Eines ist sicher: auf ein super, tolles, abwechslungsreiches Programm (natürlich mit dabei die Burschen), flotte Tanzmusik mit der Showband „Starlight“ und unser mit Liebe hergerichtete, attraktive Buffet können Sie sich schon heute freuen.



**Neuer Vorstand im Kleinkinder-Eltern-Treff e.V.**  
**A. Koch/** Auf der Jahreshauptversammlung am 21. November haben drei der vier Vorstandsmitglieder ihre Ämter zur Verfügung gestellt.



Als erster Vorstand wurde Nicki Pizalis gewählt, das Amt des zweiten Vorstandes wird weiterhin von Marion Bock vertreten, Schriftführerin ist Andrea Koch und als Kassiererin wurde Andrea Dallinger gewählt.

Wir bedanken uns bei den ehemaligen Vorstandsmitgliedern für die großartige Arbeit.

### Freie Spielgruppenplätze

In der betreuten Gruppe am Donnerstagmorgen von 9 – 11 Uhr sind für Kinder zwischen 2 und 3 Jahren noch Plätze frei. Unser Raum befindet sich in Eching im Jugendzentrum, direkt am Freizeitgelände in der Heidestraße. Interessenten können sich bei Andrea Dallinger melden. (089/3195914)



### Nachbarschaftshilfe Eching e.V. Kinderfasching

Am Dienstag, den 29.01.2008 findet der Kinderfasching für Kinder von 5 – 10 Jahren der Nachbarschaftshilfe Eching statt. Beginn ist um 14.30 Uhr, Ende um 17.30 Uhr. Der Eintritt beträgt € 1,50. Wie in den vergangenen Jahren sorgen Frau Lichtenstern vom JUZ und Detlef Rüsich von der Jugendsozialarbeit an der Volksschule Eching wieder für gute Stimmung. Weitere Attraktionen sind Tombola und Auftritt der Echingen Kinderprinzengarde. Für Euer leibliches Wohl bieten wir selbstgebackenen Kuchen, Schokoküsse, Würstel und Wurstsemmeln zu gewohnt günstigen Preisen.

### Teeny-Disco-Fasching – Lust auf Party??

Am Donnerstag, dem 24.01.2008 findet der 6. Teeny-Disco-Fasching im Bürgerhaus statt, den wir

**Hifi · TV · Video · Telefon**

Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

wieder in Zusammenarbeit mit dem JUZ und der Jugendsozialarbeit der Volksschule Eching veranstalten. Alle Jugendlichen im Alter von 11 bis 15 Jahren sind herzlich eingeladen. Beginn der Party ist um 17.00 Uhr, Ende 20.00 Uhr nach dem Auftritt der Echinger Prinzengarde. DJ Benni legt für Euch die neuesten Hits auf und es gibt Preise für das schrillste Outfit. Verhungern und verdursten muss sicher niemand, es ist für alles zu gewohnt günstigen Preisen gesorgt. Der Eintritt beträgt mit Maske € 2,50, sonst sind es € 3,00.

Bei allen Faschingsveranstaltungen gilt ein generelles Rauchverbot und wir weisen nochmals ausdrücklich darauf hin, dass Luftschlangenspray im Bürgerhaus verboten ist.

### Einkaufen ohne Kinder



An einem Adventssamstag einmal ohne Kinder einkaufen gehen, vielleicht Weihnachtsgeschenke für die Familie besorgen – diese Möglichkeit bot am Samstag, den 8. Dezember das Mehrgenerationenhaus und die Nachbarschaftshilfe Eching an. Viele Eltern hatten sich schon frühzeitig für dieses Angebot angemeldet. Der Kindergarten St. Andreas hatte dankenswerterweise seine großzügigen Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und die Babysitter der Nachbarschaftshilfe betreuten dort die Kinder, die viel Spaß beim gemeinsamen Spielen und Basteln hatten. Mittags gab es eine warme Mahlzeit, die Bekim Kramer vom Cafe Central gespendet und persönlich serviert hatte.



Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünsche ich auf diesem Weg im Namen der Vorstandschaft ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr 2007 Gesundheit und Zufriedenheit.

Michael Knödler 1. Vorsitzender

**Familienzentrum  
Eching e.v.**

### Liebe Mitglieder und Nichtmitglieder !

Endlich ist es so weit. **Das Familienzentrum zieht um** in die neuen Räumlichkeiten in der Heidestr. 8 (Betreutes Wohnen, da wo die großen Fenster zum Gehweg zeigen) !!! Ob und wo die einzelnen Kurse stattfinden kann man bei den jeweiligen Kursleitern erfahren. Wir wollen nach und nach Möbel und alles drum herum in die neuen Räume bringen. Die Küche muß ebenfalls aus- und wieder eingebaut werden, usw. Da aber Weihnachten schon vor der Tür steht mit Weihnachtsfeiern und ähnlichem, sind unsere zeitlichen Möglichkeiten stark begrenzt. Wir bitten daher um Euer Verständnis, wenn nicht alles so glatt geht. Wir freuen uns darauf, Euch im neuen Jahr im Erdgeschoß in der Heidestr.8.

Wir haben's geschafft, nun ist auch das Familienzentrum Eching **online** !!! Schaut doch einfach mal auf unsere Homepage unter

[www.familienzentrumsching.de](http://www.familienzentrumsching.de). Unser Programm, sämtliche Kurse und andere Infos kann man hier finden !

Seit Kurzem ist das FZE auch im „Netzwerk Mütter- und Familienzentren in Bayern e.V.“ eingebunden. Seine Hauptaufgabe ist die Interessenvertretung der Zentren und dient als Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle, sowie als Fort- und Weiterbildungseinrichtung. Das Netzwerk stellt also für uns eine enorme Unterstützung dar.

Außerdem laden wir wieder zu unserer alljährlichen Jahreshauptversammlung am 25.01.08 um 20.00 Uhr ein. Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen, denn wir können jede Unterstützung gebrauchen. Es werden zwei neue Vorstände und ein neuer Kassenwart gewählt, so kommt frischer Wind in die vielleicht manchmal etwas eingefahrenen Strukturen, wie es einer unserer Vorstände formuliert hat. Wir sind jederzeit offen für neue Ideen und Wünsche.

Einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht  
E. Bartusel



### Reichliche Spenden für den Arbeitskreis Entwicklungshilfe

EF / 500 Euro hat kürzlich der Sozialdienst der Katholischen Kirche in Eching dem Arbeitskreis Entwicklungshilfe e.V. Eching für die Errichtung von Trinkwasserbrunnen in Madagaskar gespendet. Das Geld stammt aus der Altpapiersammlung, die Josef Martin mit vielen, auch jugendlichen Helfern alljährlich dreimal in Eching durchführt. Der Vorsitzende des Arbeitskreises, Dr. Joachim Enßlin, zeigte sich sehr erfreut darüber, wie viele Echinger Familien und Vereine inzwischen die Trinkwasserversorgung in Madagaskar fördern und dankt allen tatkräftigen Helfern und Sponsoren recht herzlich. So hatten u.a. auch der Lady Sportverein und der Echinger Tauschring im letzten Monat das Brunnen-Projekt unterstützt. (Spendenkonto Nr. 5 768 551, Freisinger Bank BLZ 701 696 14)

# Wir räumen unsere gesamte WINTERWARE!

Gabor	Tamaris	RICOSTA
VITAL	rieker ANTISTRESS	CAPRICE <i>walking on air</i>
ROHDE	ara	GEOX DER SCHUH DER ATMET
Paul green.	Clarks	MARC shoes
REMONTE	eCCO	WALDLÄUFER
camel ACTIVE	REALITY WEAR	LAUFKOMFORT · SPEICHER · BELLEN

10% 30% 50%  
 20% 40% ...bis zu 70%

Wer vergleicht... **SCHUH-** kauft bei **Linn** Bahnhofstr. 52  
 85375 Neufahrn  
 Tel. 0 81 65/47 05

Vergleichen Sie – wir dürfen es nicht!

**Frisch oder geräuchert**  
Forellen, Lachsforellen, Karpfen,  
Saiblinge, Waller aus eigener Zucht

**Delikatessen aus eigener  
Herstellung**

**Feinkostsalate**

**Unsere Spezialität**

Echinger Räucherforellen *täglich frisch*

*Mit den besten Wünschen  
für ein glückliches Neues Jahr!*



Am Forellenbach 1  
Tel. 08133 / 6467

Öffnungszeiten: Mo - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr  
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen

## **FV Der Förderverein der Musikschule Eching e.V.**

**..... erfüllt einen Herzenswunsch der  
Musikschule Eching**

**Sybille Schmidchen** / Der Förderverein der Musikschule Eching nutzte die Pause eines außergewöhnlich stimmungsvollen Adventskonzerts der Musikschule Eching, bei dem auch ein im Weihnachtsstress befindlicher Zuhörer die Seele baumeln lassen konnte, um die Spende 2007 zu überreichen. Diese fiel auffallend voluminös aus – konnte man doch gleichzeitig den 10. Geburtstag des Fördervereins begehen. Auf den Tag genau vor 10 Jahren wurde dem Verein die Gemeinnützigkeit zuerkannt, und seit diesem Tag wirbt der vierköpfige Vorstand unter der für Fördervereine unüblichen Devise „Geben und Nehmen“ um Geld- und auch Sachspenden. Stand damals erst einmal das Konzept fest, konnte der Verein schon bald aufgrund der hervorragenden Zusammenarbeit mit den Lehrern der Musikschule musikalische Genüsse gegen quittier-



te Spenden anbieten. Aber auch die Bürger der Gemeinde Eching erwiesen sich stets generös, konnten doch auch an diesem Abend insgesamt 650 € an Spendeneinnahmen gezählt werden. Zur großen Freude des Vorstands werden obendrein drei Neumitglieder herzlich Willkommen geheiß.

Unter großem Beifall wurde von den beiden Klavierlehrerinnen Edita Gelic und Zara Jerbashyan das Geschenkband mit einer eigens für diesen Zweck geschmückten Schere durchtrennt, bevor sie vierhändig mit fühlbarem Enthusiasmus das Klavier mit Melodien aus Tschairowskis Ballett „Der Nussknacker“ einweiheten.

Mit einem Glas Sekt besiegelte anschließend der Vorstand mit den Interpretinnen und Marita Bernt die Übernahme in den Besitz der Musikschule. Die verlangenden Blicke des Publikums vorausahnend, erbettelte sich der Vorstand ausreichend Sekt- und Weinspenden bei lokalen Geschäftsleuten, um in der Pause alle Erwachsenen im Publikum zum Mittrinken einladen zu können. Für die Kleinen bis hin zu schon recht großen Kindern bescherte der Nikolaus – dargestellt durch das Fördervereinsmitglied Josef Schwentner – große Mengen dem Verein ebenfalls für diesen Zweck gespendeten Lebkuchen.



## **Narrhalla Heidechia und die „Mächte der Finsternis“**

**U. Wilms** / Ernst mit dem Faschings-Spaß unter dem Motto „Die Mächte der Finsternis“ wird es bereits kurz nach Jahreswechsel, beim feierlichen Inthronisationsball am 5. Januar im Echinger Bürgerhaus, bei dem die Narren ihre dieses Mal nur sehr kurze Regierungszeit antreten. Entsprechend stehen Garde und Prinzenpaar jetzt mächtig unter Dampf. „Eingeheizt“ wird wieder von einem bewährten Trio mit Choreographin und Trainerin

Irina Gonscharova, ihrer Tochter Natalia, die ganz neue Tanzstile einfließen lässt und Co-Trainerin Heidi Paulini, die als langjährige Ex-Gardetänzerin und –prinzessin ebenfalls äußerst faschings-erprobt und erfahren ist. Harte Arbeit also für alle Beteiligten. Aber das schweißt die Truppe – im wahrsten Sinne des Wortes – so richtig zusammen. Parallel dazu entstehen unter Anleitung und im heimischen Schneider-Atelier von Michaela Uffinger, ebenfalls eine vormalige Faschingsprinzessin, die passenden Kostüme für eine perfekte Illusion der „dunklen Mächte“, die alle Faschingsfreunde in ihren Bann ziehen wollen. Ein neu gegründetes „Show-Team“ mit Toby Lammet, Andy Noetzl und Florian Uffinger hat das programmatische Gesamtkonzept entwickelt – und die Zuschauer dürfen gespannt sein auf eine opulente Tanz-Show mit so manchem „Special Effect“.



**Faschingsvorschau und –vorverkauf**  
Samstag, 5. Januar 2008, 20 Uhr im Bürgerhaus  
**Inthronisation der Heidechia:** Schwarz-Weiß-Ball mit der Band Hot Pants, Uraufführung des neuen Showprogramms von Garde und Prinzenpaar und Kindergarde mit Kinderprinzenpaar, Einlass ab 19 Uhr, Eintritt 12,50 €  
Samstag, 26. Januar 08, 20 Uhr im Bürgerhaus:  
**Maskenball** der Heidechia mit der Freisinger Showband Dolce Vita, Einlass ab 19 Uhr, Eintritt 13 €, Karten- und Tischreservierung jeweils unter 0179-8124201 oder vorverkauf@heidechia.de  
Sonntag, 20. Januar 08, 13.30 Uhr im Bürgerhaus  
**Kindermaskenball** der Heidechia: Eintritt 2 €, kein Vorverkauf.

## **Schützenverein Gemütlichkeit feiert Proklamation der neuen Könige**

**G. Zaum** / Der sehr feierlich hergerichtete Saal beim Huberwirt und die reichlich ausgestatteten Tische mit den Preisen für die Teilnehmer des Königsschießens bildeten den festlichen Rahmen für die Weihnachtsfeier der „Gemütlichkeit“, die traditionell mit der Bekanntgabe der neuen Schützenkönige verbunden ist. Der musikalische Teil war bei der Familienmusik Servi wieder in besten Händen. Der 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. begrüßte in seiner Ansprache alle anwesenden Mitglieder und deren Familien sowie den 1. Bürgermeister Josef Riemensberger und den 1. Gauschützenmeister Franz Radlmeier. Ein besonderer Gruß galt auch den beiden Ehrenmitgliedern Adam Fröschl und Alfred Linner. Radlmeier und Riemensberger bedankten sich in kurzen Worten für die Einladung. Da es bis Weihnachten doch noch etwas dauere, habe er kein Geschenk für den Verein dabei, aber man könne sich über den neuen Gemeindepokal (wir berichteten) sicher einmal Gedanken

**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Raum<sup>1</sup>**

**Wohnideen vom Spezialisten**

Für noch mehr Service und Qualität.

Raum<sup>1</sup> eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen. Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**

Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung

Inh. Erna und Christian Schopp  
Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim  
Tel. (089) 3 10 16 86  
Fax (089) 3 17 26 87

**Gardinen • Bodenbeläge • Polsterei • Tapeten • Laminat • Parkett**

machen, meinte Josef Riemensberger.

Dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder folgten zahlreiche Ehrungen. So errang Johanna Hartkopf die von Sonja Tschuk gestiftete Eröffnungsscheibe. Der 1. Jugendleiter Otto Hartkopf ehrte Thomas Huber, Xaver Höchst, Andreas Schwarz, Martina Ramisch, Sabine Schwarz, Peter Ramisch, Johanna Hartkopf, Matthias Schwarz sowie Edith und Gerhard Lehmann sen. für ihre sportlichen Leistungen bzw. für den persönlichen Einsatz im Bereich der Jugendarbeit.

Gerhard Lehmann sen. und Franz Radlmeier nahmen weitere Ehrungen vor. Bärbel Ramisch begehrt ihr 10-jähriges Vereinsjubiläum, Eric Ummerhöfer erhielt eine Auszeichnung für seinen unermüdbaren Einsatz. Eine besondere Ehre wurde Simon Kurz zuteil. Er wurde Ehrenmitglied des Schützenvereins Gemütlichkeit Eching. Simon Kurz hat sich seit der Wiedergründung stets für den Verein eingesetzt und ihn tatkräftig unterstützt.

Vor der mit Spannung erwarteten Bekanntgabe der Könige trug Brigitte Kurz noch drei wunderbare Weihnachtsgeschichten vor. Sie wurde hierbei von der Familienmusik Servi begleitet. Dann endlich war es soweit. Die beiden „alten“ Könige, Gerhard Lehmann sen. und Julia Klinar legten ihre Ketten ab, um sie ihren Nachfolgern zu übergeben. Der neue Schützenkönig ist Klaus Förster, gefolgt von Bärbel Ramisch, die bereits im Vorjahr Vizekönigin war, und Platz 3 belegte Johanna Hartkopf. Bei der Jugend siegte Max Hiermannsberger, Martina Hartkopf erkämpfte sich Platz 2 und die Vorjahressiegerin Julia Klinar schaffte den dritten Platz.



1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen., Klaus Förster, Max Hiermannsberger, Martina Hartkopf, Julia Klinar, Johanna Hartkopf, Bärbel Ramisch und 1. Sportleiter Wolfgang Hiller



Ehrenmitglied Simon Kurz zusammen mit Gauschützenmeister Franz Radlmeier (Fotos: Zaum)

## Tanzclub Eching e.V.

### Liebe Mitglieder und Tanzfreunde,

Das Jahr 2007 geht dem Ende zu – ein für unseren Verein wiederum ereignisreiches Jahr.

Wir können auf einen sehr erfolgreichen Schwarz-Weiß-Ball im Januar 2007 zurückblicken, der durch 23 Debütantenpaare eröffnet wurde, bei dem alle Tanzbegeisterten zu den Klängen von „Banana Boat“ das Tanzbein schwingen konnten, lediglich kurzweilig unterbrochen durch exzellente Einlagen von bekannten Showtanzgruppen.

Anlässlich des Saisonabschlusses haben wir im Sommer bei unserem bereits traditionellen Ball dem



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Publikum wieder Live-Musik geboten. Wie erfolgreich die Arbeit in unserem Verein war, zeigten die Tanzgruppen unseres Vereines die mit ihren Auftritten die Höhepunkte des Abends gestalteten.

Im September hat wieder das neue Tanzschuljahr begonnen. Ganz besonders freut es uns, dass sich über 70 Jugendliche in nunmehr zwei Anfängerkursen tanzen und das von uns in Zusammenarbeit mit unserer Partnertanzschule angebotene Tanzschuljahr besuchen.

In diesen Jugendkursen werden die Debütantenpaare für den Schwarz-Weiß-Ball am 19. Januar 2008 ausgebildet, der mit Sicherheit wieder für alle Paare und ihre Familien ein unvergessenes Erlebnis werden wird. Wir veranstalten diesen Ball in der bewährten Zusammenarbeit mit unserer Partnertanzschule „Dance and more“.

Die Vorbereitungen hierfür sind bereits in vollem Gange. Neben der Eröffnung durch unsere Debütanten und einigen tänzerischen Showprogrammen als Highlights werden wir auch dieses mal wieder die große Wohltätigkeitsstomola zu Gunsten des Lions-Club Neufahrn veranstalten. An dieser Stelle möchten wir uns nochmals ganz herzlich bei allen Geschäftsleuten, Firmen und Gönnern für die großzügige Unterstützung in den letzten Jahren bedanken.

*Wir wünschen allen Bürgern, ganz besonders unseren Mitgliedern, Tanzkursteilnehmern, Freunden und Förderern ein gutes neues Jahr 2008, vor allem Gesundheit, persönliches Wohlergehen und noch lange Freude an Tanz und Musik.*

Besuchen Sie auch unsere Internetseite [www.tanzclubeching.de](http://www.tanzclubeching.de)

## Männergesangverein Harmonie zieht Bilanz

Der Männergesangverein „Harmonie Eching“ trifft sich am Freitag, 25.01.2008, zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Vereinslokal „Huberwirt“.

Die Gedenkmesse für die verstorbenen Mitglieder am Sonntag, 27.01.2008 wird wiederum vom Chor musikalisch umrahmt. Beginn ist um 10 Uhr in der Pfarrkirche „Neu-Andreas“.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

## Status Quo im November 2007

Monat	Niederschlagsmenge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Nov. 2007	23 ltr.	H 2,52/462,55 T 2,69/462,38

Liebe grundhochwassergeschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 11. November: 25,5 ltr.. Der Höchststand war am 15. November, der Tiefstand am 5. November. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern ein grundhochwasserspitzenfreies Jahr 2008.

## GÜNZENHAUSEN

### Günzenhausen hat ein eigenes Christkindl

**Damnik /** Die Günzenhausener Landfrauen spendeten ihrer Kirchenkrippe ein neues Christkindl. Dabei stellten sie fest, dass das jetzige eine Leihgabe aus Fürholzen war. Nun hat die Krippe in der St. Laurentius Kirche in Günzenhausen zur Weihnachtszeit ein eigenes Christkindl. Zum Tag der Landfrauen, am 2. Adventssonntag im Rahmen der Heiligen Messe weihte Pfarrer Andreas Wollbold das Christkind, indem er es mit Weihwasser und Weihrauch segnete. Pfarrer Wollbold bedankte sich bei den Landfrauen für die großzügige Spende. Danach verlas er das Schreiben von Friedrich Kardinal Wetter an alle Katholiken, zur Einführung seines Nachfolgers, Reinhard Marx. Die Vorsitzende der Landfrauen, Therese Rottmeir und ihre Vertreterin Elisabeth Hirsch hatten das Christkindl in der Holzschnitzerei Kreuz in Germering in Auftrag gegeben. Aus Lindenholz wurde dort ein wunderschönes Christkind, mit flehend ausgebreiteten Ärmchen, handgeschnitzt. Es wird nun in der Krippe und zum Krippenspiel anzuschauen sein. Die Landfrauen haben mit ihren mannigfaltigen Veran-

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

**NEUFAHRNER VIECHERL**  
**PARADIES**  
 Echinger Straße 1 a  
 85375 Neufahrn  
 ☎ 0 81 65/69 17 72  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 geöffnet:  
 9:00 Uhr - 12:30 Uhr und  
 14:30 Uhr - 18:30 Uhr,  
 freitags durchgehend  
 Sa. 9:00 Uhr - 13:00 Uhr  
**IHR TIERFACHGESCHÄFT**



(Foto Damnik)

staltungen wie Kaffee und Kuchenverkauf, Adventskranz binden und Platzerl backen ein hübsches Sümchen zusammengebracht und den Erlös in dieses nun eigene Christkindl, investiert. Nach der hlg. Messe versammelten sich etwa 70 Landfrauen beim Baderwirt zum Weißwurstessen ( das haben sie sich wirklich verdient ! ) und anschließend, adventlichem Kaffee- und Festtagskuchenbüffet, das die Landfrauen selbst bestückt und wiederum gespendet haben. Für den besinnlichen Teil sorgte Ulla Heimerl mit der Sechsmäderlmusik. (Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de) )

## Fasching 2008 in Günzenhausen

### Kinderfasching

Am Sonntag, 27.1.2008 findet ab 13.00 Uhr im Gasthaus Grill der Kinderfasching statt. Für die Kinder ist auch diesmal wieder viel Spiel, Spaß und Spannung geboten. Unterhalten werden die Kinder von den Starclowns Peppina & Zippo. Ein Zauberer zeigt den Kindern die Welt der Magie und Zauberei und lädt zum Mitmachen ein.

## Gaudiwurm 2008

Auch in diesem Fasching zieht der Gaudiwurm am Faschings-Sonntag, 3.2.08 wieder durch die Günzenhausener Straßen. Wie in den vorigen Jahren startet der Faschingsumzug um 9.30 Uhr in Hörenzhausen. Gegen 11.00 Uhr ist ein Zwischenstopp in Deutenhausen geplant. Das große Finale mit Vorstellung der Faschingswagen findet um 14.00 Uhr in Günzenhausen (Wirtshof) statt, wo anschließend für junge und junggebliebene Narren die Faschingsparty steigt. Ab 19.30 Uhr findet im Gasthaus Grill der Burschenball mit der Showband SunnySide statt. Höhepunkt des Abends ist der Auftritt der Garden.

Bezüglich Pappkartons für Faschingswagen und deren Anmeldung können unter 0175/5627062 oder 0176/22736651 Informationen eingeholt werden.

## Verein zur Erhaltung der Schloßkapelle Ottenburg

Heinz Müller-Saala / Heuer am 6. Dezember kam wieder der Nikolaus zur Schlosskapelle Ottenburg, um alle anwesenden Kinder zu loben, wenn notwendig zu tadeln und zu beschenken. Mehr als 50 Eltern, Tanten, Onkels, Omas und Opas waren anwesend und wurden von Dr. Christof Krüger, dem stellv. Vorsitzenden des Vereins zur Erhaltung der Schlosskapelle Ottenburg, begrüßt. Der Verein bedankt sich beim Nikolaus und freut sich schon heute auf ein Wiedersehen 2009

## DIETERSHEIM

### Was lange währt, wird endlich gut!

Nadler I./ Unter dieses Motto kann man den Ausbau des Mühlenweges als Rad- und Fußweg zu den Forschungsinstituten stellen. Am 11. Dez. 07 gab Bürgermeister Riemensberger in Anwesenheit einiger Dietersheimer Landwirte und Vertreter der beteiligten Firmen und Büros, offiziell den ausgebauten Weg für den Gebrauch frei. Gerade noch rechtzeitig vor Winterbeginn kann man nun auf einem ca. 3,50 m breiten, geteerten und beleuchteten Weg zur U-Bahn Garching Forschungsinstitute mit dem Rad fahren oder gehen. Der bisherige Feldweg war ein Anliegerweg (10 Eigentümer), deshalb gestalteten sich die Grundstücksverhandlungen der Gemeinde etwas schwierig. Schon im Januar 2004 waren die Mittel für einen Ausbau bereitgestellt. Im Juni 2007 konnte nach langwierigen Verhandlungen, die 2. Bürgermeister Hanrieder durchführte, die letzten Grundstücke von der Gemeinde erworben werden. Der Baubeginn für den 980 m langen Weg begann am 29. 10. und wurde nun am 11. Dez. 07 fertig gestellt. Die Kosten hierfür betragen 111 000 Euro. Für die 900 m auf Echinger Flur und die 80 m auf Garchinger Seite hat

die Gemeinde Echinger die Unterhaltungspflicht übernommen. "Für die Dietersheimer Bevölkerung ist dieser Weg eine komfortable Verbindung zur U-Bahn, der eine Verringerung des Individualverkehrs bringen wird. Diese Vernetzung des öffentlichen Personenverkehrs wird von der Gemeinde jederzeit unterstützt" sagte der Bürgermeister. Nun haben die Dietersheimer einen lang gehegten Wunsch kurz vor Weihnachten erfüllt bekommen.

## Auf zum Weiberfasching

Nadler I./ Einen fröhlichen Abend werden am 22. Januar 08 wieder alle „nährischen Weiber“ in Dietersheim erleben. Ab 19 Uhr findet im Bürgersaal der Dietersheimer Weiberfasching statt. Für die musikalische Unterhaltung sorgt das bekannte „Daylight Duo“. Eingeladen sind alle Frauen aus nah und fern.

## Neuer Elternbeirat im Kindergarten Löwenzahn

Der Kindergarten Löwenzahn hat einen neuen Elternbeirat gewählt.

Auf das neue Kindergartenjahr 2008 freuen sich:



Katja Strohmeier (oben l.), Daniela Meier (oben r.), Renate Kaitschick (Mitte l.), Julie Heimhuber (Kassenwart) (Mitte r.), - Ute Greis (1. Vors.) (unten l.), Annette Uebach (Schriftführerin) (unten r.), nicht auf dem Foto: Monika Klöss .

## Dietersheimer Christkindlmarkt

I. Nadler / Von neuer Hand ist der diesjährige Christkindlmarkt organisiert worden. Veronika Zeindl, ihre Tochter Monika Lang und Ute Greis haben sich bereit erklärt, wieder für den Christkindlmarkt zu basteln und zu organisieren. Damit nicht die ganze Verantwortung bei ihnen allein lag, haben sich die Vereine entschlossen, den Markt unter ihre Schirmherrschaft zu nehmen. Robert Thies wurde gefragt, ob er die Oberorganisation machen würde. Kurzfristig (das erste Treffen war am 15. Oktober) musste alles bereitgestellt werden. Aber es gab so viele Helfer und Bastler, die nur auf einen Anstoß gewartet haben, um den Dietersheimer Christkindlmarkt nach fast 30 Jahren nicht ausfallen zu lassen.

Die Anfänge liegen im Jahr 1978. Hier hatten sich um Lotte Schwentner einige Bastlerinnen gesammelt, die ihre Sachen gerne auf einem weihnachtlichen Markt präsentieren wollten. Der erste Christkindlmarkt fand vor der alten Schule statt. Die ersten Hauptorganisatoren waren Alois Feichtner und Alfons Pflügler. Es ging recht gemütlich zu, das Bier wurde von Dietersheimer Bauern gestiftet, die beim Treberholen bei der Brauerei immer Gutscheine für Bier bekamen, diese sammelten und dann zu Weihnachten für die Dorfgemeinschaft spendierten. Bis 1982 wurde der Markt jährlich abgehalten, dann im zweijährigen Rhythmus. Als 1992 der Bürgersaal gebaut wurde, verlegte man 1993 den Markt auf den Bürgerplatz. Die Organisation war schon auf Martin Mayer und Hilde Mayer übergegangen und der Dietersheimer Christkindlmarkt war weit im Umkreis für seine Qualität und die Dietersheimer Schafe bekannt.

**E.GENSBERGER GMBH**  
 Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Echinger  
 Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

**„Besprechen Sie Ihre WÜNSCHE mit dem Meister vor Ort“**

Wir erstellen Ihnen gerne ein **KOSTENLOSES ANGEBOT.**

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
 Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68



Eine schöne Auswahl handgefertigter Weihnachtsartikel wurde an den adventlich geschmückten Ständen feilgeboten (Foto Irene Nadler)



Die lebende Krippe, in der bereits Ochs, Esel und Schafe warteten, füllte sich bei Einbruch der Dunkelheit mit Maria und Josef, dem Jesuskind sowie den Hirten. Die Ministranten, sowie die (zukünftigen) Kommunionkinder Dietersheims übernahmen dies und lasen hierzu die Weihnachtsgeschichte vor. (Foto Monika Lang)

Nun beginnt wieder eine neue Ära und am 1. Dez. 2007 um 14 Uhr konnte Robert Thies mit einem kurzen Rückblick auf die Geschichte der Christkindlmärkte und einem herzlichen Dank an die ehemaligen Organisatoren Hilde Maier und Martin Mayer, den Markt eröffnen. Grußworte überbrachte Bürgermeister Riemensberger. Pfarrer Stefan Buchmüller und Pfarrerin Katrin Weidemann schlossen sich mit besinnlichen Worten an. Mit ihren hellen Stimmen erfreuten die Kinder der Echinger Musikschule die Besucher. Dann ging es auf zu den hübsch geschmückten Standln mit ihren geschmackvollen Angeboten. Nicht nur für das Auge gab es viel Schönes zu sehen, auch Kulinarisches wurde angeboten. Dank an alle die so selbstverständlich wieder für den Christkindlmarkt gespendet haben und die die Organisation unentgeltlich durchgeführt haben.

(Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de))

## ECHING AKTUELL

### Christkindlmarkt verbreitet schöne Weihnachtsstimmung

**U. Wilms** / Am 2. Adventswochenende war der lokale Budenzauber des Echinger Christkindlmarktes auf dem Bürgerplatz wie immer geeignet, groß und klein mit Vorfreude auf Weihnachten zu erfüllen. Viele große und kleine Echinger ließen es sich ganz offensichtlich wohl sein und konnten nach den Worten von Bürgermeister Josef Riemensberger „eine Gemeinschaft im schönen adventlichen Rahmen erleben“. Sein Dank galt allen Mitwirkenden und Standelbetreibern, den beteiligten Kindergärten und Musikern, den gemeindlichen Mitarbeitern,



## Sportzentrum Eching-Neufahrn

85386 Eching  
Freisinger Straße 3

Tel. 08165/691888

### jeden Samstag Schnuppertag

10.00 Uhr Indoor Cycling – Schnupperkurs  
12.00 Uhr Aerobic – Schnupperkurs  
14.00 Uhr Schnuppertraining mit unseren Trainern

### Kinderbetreuung

Mo 9.00 - 11.00 Uhr  
Di 9.30 - 11.00 Uhr  
Mi 9.00 - 11.00 Uhr  
Fr 8.15 - 11.15 Uhr  
Sa 12.00 - 15.00 Uhr

**Machen Sie mit!**

## Aktion Fitness 2008

mehr Ausdauer  
mehr Kraft  
weniger Gewicht  
mehr Beweglichkeit  
mehr Entspannung

*Gute Vorsätze für's neue Jahr?*

weniger Rauchen  
gesünder Essen  
besser schlafen



## WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN GESUNDES NEUES JAHR 2008!



## Sportzentrum Eching-Neufahrn

Inh. Wolfgang Henke

[www.sportzentrumEN.de](http://www.sportzentrumEN.de)

### Frühstarter Öffnungszeiten

Mo – Fr 6.00 – 23.00 Uhr  
Sa – So 9.00 – 18.00 Uhr



Manfred, Marina und Helga Diegel

# Papeterie Diegel



Schreibwaren  
Bürobedarf  
Geschenkartikel

Bahnhofstr. 15  
☎ 089/379 07 80



den beteiligten Vereinen und Institutionen ebenso wie den Echinger Fachbetrieben als Veranstalter, die zum Gelingen des beliebten Weihnachtsmarktes beigetragen haben.

Vielfalt und Lokalkolorit und besonders am Abend heimeligen Lichterglanz verbreiteten die rund 20 liebevoll dekorierten Buden mit Düften, Leckereien und dekorativem adventlichen Allerlei und kunsthandwerklichen Geschenkideen. Zu einem nicht geringen Teil wurden die Waren auch wieder für einen guten Zweck angeboten. Zu den Mitwirkenden zählten unter anderem der Arbeitskreis Entwicklungshilfe, die Jugendabteilung des TSV Eching, die Wasserwacht in Zusammenarbeit mit dem Echinger Getränkestadl, FEG (freie ev. Gemeinde), der Elternbeirat des Kindergartens Bunte Arche, der katholische Frauenbund und erstmals die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde. (Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de))

## Allianz



### Plattig & Winklmayr

Generalvertretung der Bayerischen Allianz

Heidestr. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/327 147 21  
Fax 089/319 64 56  
[agentur.plattig@allianz.de](mailto:agentur.plattig@allianz.de)



Stefan Winklmayr, Günter Plattig, Heidemarie Hill und Marcus Plattig



v.l.: Julian Mathes, Matthias Wiesheu, Stefan Huber,



## auto-wiesheu

Matthias Wiesheu GmbH - 85386 Eching - Goethestr. 4  
Tel. 089/319 28 55 Fax 089/319 64 13  
[www.auto-wiesheu.de](http://www.auto-wiesheu.de) - E-Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)

HU und AU Abnahme  
Kundendienst  
Scheiben-, Reifen-, Klimageservice  
Unfallinstandsetzung  
Gas-Umbau



Wir entwickeln und produzieren

- Fahrzeugklimatisierung
- Abgasreinigung
- Autoelektrik und -elektronik
- Informations und Sicherheitssystem



Freisinger Str. 21 85386 Eching  
☎ 08165/9 44-0  
[www.denso-europe.com](http://www.denso-europe.com)



Fachmänner für die Haustechnik: Markus und Peter Jansen

## JANSEN - GMBH HAUSTECHNIK

Heizung · Sanitär · Gas · Solar · Wartung und eigener Kundendienst  
Fachkompetenz  
aus Meisterhand

Jansen Haustechnik  
Ottenburg Str. 20, 85386 Eching  
Tel. 089/319 15 58, Fax 089/319 57 02

### Dr. Nicosia Nieß mit Bayerischer Verfassungsmedaille ausgezeichnet

U. Wilms/ Die Echingerin Dr. Nicosia Nieß ist kürzlich mit der Bayerischen Verfassungsmedaille in Silber des Bayerischen Landtags ausgezeichnet worden, die zu den seltensten Auszeichnungen gehört, die im Freistaat verliehen werden. Seit 46 Jahren werden damit Persönlichkeiten geehrt, „die sich durch ihren Einsatz in ganz besonderer Weise



(Foto Rolf Poss)

um die Verwirklichung des Verfassungsauftrags verdient gemacht haben und die die Verfassungsbestimmungen mit Leben erfüllen.“ (Zitat)

„Das, was Lebensqualität ausmacht, hängt in hohem Maße vom bürgerschaftlichen Engagement jedes Einzelnen ab“, das es durch gute Rahmenbedingungen und durch eine Kultur der Anerkennung zu stärken gelte, betonte Landtagspräsident Alois Glück bei der Verleihung. „Die Bayerische Verfassungsmedaille ist ein solches Zeichen des Dankes und der öffentlichen Anerkennung sowie die nach außen sichtbare Würdigung durch das bayerische Parlament“.

Seit über 30 Jahren engagiert sich Dr. Nicosia Nieß in der Selbsthilfvereinigung „Hilfe für das autistische Kind“ e.V. als Vorstandsvorsitzende des Regional- und Landesverbandes. Auslöser für diese „Lebensaufgabe“ war Tochter Susanne, die mit der angeborenen, schwerwiegenden Mehrfachbehinderung „frühkindlicher Autismus“ zur Welt kam. Zu den durchgeführten Maßnahmen und Aktivitäten im Rahmen der Verbandstätigkeit gehören unter anderem die Organisation von Familien entlastenden Betreuerdiensten, Wohn- und Ausbildungsprojekte, spezielle Lern- und Kommunikationsprogramme und Therapieprojekte, Spiel- Sport- und Sozialtraining, aber auch Seminare und Fortbildungen für Geschwister, Eltern und Pädagogen. Weitere Informationen bei Dr. Nicosia Nieß (Telefon: 089/74 65 41 – 94 oder im Internet unter [www.autismus-muenchen.de](http://www.autismus-muenchen.de)

## Abschied vom Bürgerhaus



Foto: Gemeinde Eching

von rechts: Rudolf Murko (Hausmeister im Bürgerhaus), Barbara Goller (Mitarbeiterin im Bürgerhaus),

Die Gemeinde Eching bedankt sich sehr herzlich bei ihrer langjährigen Mitarbeiterin Frau Barbara Goller und Herrn Rudolf Murko für ihr großes Engagement im Bürgerhaus sowie für die langjährige, vertrauensvolle Zusammenarbeit. Beide wurden feierlich in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Die Gemeinde Eching wünscht Frau Goller und Herrn Murko für die Zukunft alles Gute.

## Neuer Hausmeister im Bürgerhaus



Die Gemeinde Eching gibt bekannt, dass Herr Christian Kirsch als Nachfolger von Herrn Rudolf Murko, der in den Ruhestand verabschiedet wurde, seine Tätigkeit als neuer Hausmeister im Bürgerhaus angetreten hat. Die Gemeinde Eching wünscht Herrn Kirsch einen guten Start und viel Erfolg in seinem Aufgabenbereich. (Foto Wilms)

## CSU ECHING

### Lieber Echingerinnen und Echinger,

wir wollen mit einem kompetenten und zuverlässigen Team die Wählerinnen und Wähler im März 2008 erneut bitten, uns ihre Stimme und ihr Vertrauen zu geben. In der Nominierungsveranstaltung vom 28.11.07 wurde der Vorschlag des CSU Ortsverbandes einstimmig beschlossen.

Zu unseren klar definierten Zielen zählen ein klares **Nein zur 3. Startbahn** und zum **Transrapid** und die Weiterverfolgung der **Sperrung der Staatsstraße 2053 für den LKW-Verkehr durch Eching**. Wir wollen die Politik unseres Bürgermeisters Josef Riemensberger fortsetzen und so für die Bürger ein Garant für die kontinuierliche und erfolgreiche Politik der Gemeinde sein.

Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, haben durch viele Zeitungsberichte und Veranstaltungen wie z.B. die „**Bürgerbefragung**“ oder durch die Veranstaltungsreihe „**Zukunftswerkstatt Eching 2020**“ erkennen können, dass sich die CSU Eching sehr gründlich Gedanken über die Entwicklung unserer Gemeinde macht und Lösungen aufzeigt, wie man Probleme in den Griff bekommt und Umsetzungsschritte aufzeigt.

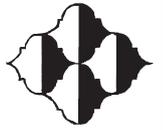
Dabei ist es uns wichtig, die vielfältigen Vorstellungen und Interessen zu einem Konsens zu führen. Wir stehen für Tradition und Fortschritt zum Wohl unserer Gemeinde. Unsere wirtschaftliche Stärke ist langfristig angelegt. Der Autobahnanchluss Eching-Ost war ein Meilenstein in unserer Verkehrs- und Wirtschaftsentwicklung.

Auch die Fortschreibung der sozialen Sicherung ist ein eminent wichtiger Bestandteil unserer Politik. Wir wollen die vorhandenen und weiter entstehenden

**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER  
Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!**



den Einrichtungen für die ältere Generation weiter stärken und fortführen.

Unsere Liste wird angeführt von Echings 2. Bürgermeister Hans Hanrieder, der ein Garant für Sachlichkeit, Kompromissfähigkeit, Sachverstand und Verlässlichkeit ist. Die Reihung der Bewerber um ein Mandat im Gemeinderat sieht aus wie folgt:

- 1) Hans Hanrieder (60, Rektor, Gemeinderat)
- 2) Dieter Migge (53, Ingenieur, Gemeinderat)
- 3) Kerstin Rehm (48, Konrektorin)
- 4) Simon Schindlmayr (23, Student)
- 5) Gertraud Servi (45, Regierungsrätin)
- 6) Siegfried Gruber (67, Ingenieur, Gemeinderat)
- 7) Susanne Wehkamp (36, Architektin)

Probieren. Riechen. Schmecken. Würzen. Blanchieren. Luxus. Röhren. Verführung. Architektura. Dinner. Formvollendet. Design. Freude. Gourmet.

2040 Magnolie  
Oberfläche Kunststoff Reliefoptik, Kanten umlaufend leicht gerundet, Arbeitsplatte Mandelholz matt und Wangen in Mandelholz glänzend Repro. [www.wohnstil-zistler.de](http://www.wohnstil-zistler.de)

**WOHNSTIL** musterhaus kuchen  
Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann  
Beratung, Planung und fachgerechter Einbau **FACHGESCHÄFT**

**Zistler GmbH**  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
 Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

- 8) Martin Michalke (45, Arbeitsvermittler)  
 9) Martina Beyer (36, Lehrerin, Gemeinderätin)  
 10) Robert Hofmeier (51, Finanz- und Versicherungsmakler, Gemeinderat)  
 11) Günter Zillgitt (43, Betriebswirt)  
 12) Isabella Maurus (52, Hausfrau, Gemeinderätin)  
 13) Winfried Klar (65, Volkswirt)  
 14) Gerhard Kytka (59, Betriebswirt)  
 15) Marcus Plattig (26, Finanz- und Versicherungskaufmann)  
 16) Andrea Mayerhofer (40, Versicherungsfachwi.)  
 17) Bruno Hirschbolz (57, Landwirt)  
 18) Josef Meir (50, Maschinenschlosser)  
 19) Anneliese Piller (57, Kaufmännische Angest.)  
 20) Nadja Bacher (24, Rechtsanwaltsfachangest.)  
 21) Eckard Scharmacher (51, Karosseriekonstrukt.)  
 22) Christian Kraus (34, Bankkaufmann)  
 23) Peter Seifert (57, Wirtschaftsinformatiker)  
 24) Georg Bartl (58, Verkaufsleiter, Gemeinderat)  
 Frau Elfriede Liebl, Frau Dr. Elfriede Sonnenbichler, Klemens Seemüller, Robert Thies und Dr. Klaus Walter werden sich nicht mehr um ein Mandat im Gemeinderat bewerben. An dieser Stelle möchte ich diesen aufrichtig für ihr politisches Interesse, ihre Zivilcourage und ihren jahrelangen Einsatzwillen danken.

Sie alle haben uns Echingerinnen und Echinger einen nicht unerheblichen Teil ihrer Lebenszeit geschenkt.

Ein gutes neues Jahr  
 Ihre Kerstin Rehm  
 CSU Ortsvorsitzende Eching

## SPD ECHING

Liebe Echingerinnen und Echinger, in dieser Ausgabe des Echinger Forums stellen wir Ihnen unsere KandidatInnen von Platz 9 bis 16 für die Gemeinderatswahl am 2. März vor:



**Katharina Berchthold (Platz 9)** geht derzeit auf die Hauswirtschaftsschule der Armen Schulschwestern, um ihrem Wunschberuf Fachlehrerin ein Stück näher zu kommen. Seit 2004 ist die 18-jährige Mitglied des Jugendrates und hilft bei Veranstaltungen des Jugendzentrums tatkräftig mit.

**Andreas Fischer (Platz 10)** ist 35 Jahre alt und verheiratet. Der Rechtsanwalt lebt seit neun Jahren in Dietersheim. Ehrenamtlich ist er als Abteilungsleiter der Skiabteilung des SV Dietersheimaktiv. Zudem ist er Mitglied beim SC Eching.



**Norbert Lichtenfeld (Platz 11)**- 59 Jahre alt, verheiratet drei Töchter - arbeitet als Prozessberater bei einer Automobilfirma. Der Diplom-Mathematiker lebt seit 1980 in Eching. Als zweiter Vorsitzender ist er bei der Echinger Blaskapelle engagiert.



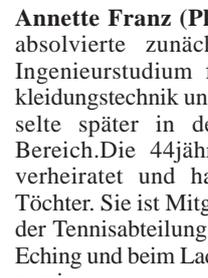
**Thomas Baier (Platz 12)** ist als Marktleiter in Eching selbstständig. Der 40-jährige Handelsfachwirt lebt seit 1998 in unserer Gemeinde. Neben der Musik gilt seine Leidenschaft der Geschichtsliebe den Sprachen.



**Brigitte Klein (Platz 13)** ist alleinerziehende Mutter zweier Söhne. Die 44-jährige Diplom-Ingenieurin arbeitet freiberuflich als Softwareentwicklerin. Sie war bis 2006 Jugendtrainerin im Handball beim SC Eching.



**Ferit Durgut (Platz 14)** ist verheiratet und hat zwei Kinder. Seit 26 Jahren lebt der Diplom-Ingenieur in Eching. Der 47-jährige ist ehrenamtlich bei der Ausländerberatung tätig. Er übernimmt Übersetzungsarbeiten für die PI Neufahr beim Arbeitsgericht und bei Betriebsratsitzungen.



**Annette Franz (Platz 15)** absolvierte zunächst ein Ingenieurstudium für Bekleidungstechnik und wechselte später in den PR-Bereich. Die 44-jährige ist verheiratet und hat zwei Töchter. Sie ist Mitglied bei der Tennisabteilung des SC Eching und beim Ladysportverein.



**Rainer Heppert (Platz 16)** lebt mit seiner Frau seit 1989 in Eching. Der 54-jährige Bautechniker sieht seine kommunalpolitischen Schwerpunkte in den Bereichen Kultur und Bauwesen.

Der SPD Ortsverein wünscht Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr 2008.

## FWG ECHING

**Eching eine Mitte geben**

**Simon Wankner /** Im letzten Artikel erzählten wir Ihnen, daß wir unsere Arbeit unter das Motto „Eching zur Heimat machen“ stellen und daß sich uns unter diesem Motto eine größere Anzahl junger Leute anschloß, weil Sie sich unsere Gemeinde auch tatsächlich zur Heimat machen wollen. Sie können verstehen, daß wir ob diesen Erlebnisses noch etwas euphorisch sind und voller Optimismus in das neue Jahr und die damit verbundenen Neuwahlen des Gemeinderats gehen.

Im vorletzten Artikel haben wir Ihnen auseinander gesetzt, daß für uns eine lebendige Ortsmitte in Eching eine grundlegende Voraussetzung dafür ist, unseren Hauptort Eching zum Mittelpunkt unserer Gemeinde werden zu lassen, sich mit ihm zu identifizieren, ihn als Heimat zu verstehen. Noch etwas unsicher, ob das, was wir eingefädelt hatten auch

### VIER GEWINNT.

#### TAGESZULASSUNGEN MIT SENSATIONELLEN PREISVORTEILEN!

<p><b>CITROËN C4</b>            2.0i S, Klimaanlage, Einzelsitze, Tempomat, Metall, 17" Alufelgen, Bordcomputer, Radio/CD mit 6 Lautsprechern, Navi &amp; Arreg, usw.</p> <p>1.6 bis 1.9 TPF 211 PS ab € 17.990,-            Info ab € 6.380,- PROVISIONSLOS!</p>	<p><b>CITROËN XSARA PICASSO</b>            Klimaanlage, Metall, Bordcomputer, 21" Navi, Festlenkung, 12 Arreg, ESP mit ABS, usw.</p> <p>1.6 bis 1.9 TPF 211 PS ab € 15.990,-            Info ab € 7.450,- PROVISIONSLOS!</p>
<p><b>CITROËN C4 PICASSO</b>            Klimaanlage, Metall, Bordcomputer, 21" Navi, Tempomat, 12 Arreg, Radio/CD, 3 Einzelsitze in 2.350cm, usw.</p> <p>1.6 bis 1.9 TPF 211 PS ab € 16.990,-            Info ab € 6.210,- PROVISIONSLOS!</p>	<p><b>CITROËN GRAND C4 PICASSO</b>            7-Sitze (3 Reihe verstellbar), Klimaanlage, Bordcomputer, Tempomat, Metall, Radio/CD, Licht-Regenassistent, 12 Arreg, ESP mit ABS, usw.</p> <p>1.6 bis 1.9 TPF 211 PS ab € 20.490,-            Info ab € 5.400,- PROVISIONSLOS!</p>

\* Gesamtpreis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. Preise zzgl. Fracht und Versicherung. Preisänderungen möglich bis 31.01.2008. Alle Angaben mit Sonderausstattung. Sonderausstattung: Bordcomputer, Navi, 21" Navi, Tempomat, 12 Arreg, ESP mit ABS, usw. CITROËN ist ein Markenname von PSA. Citroën ist ein Markenname von PSA. Citroën ist ein Markenname von PSA. Citroën ist ein Markenname von PSA.

Auto-Saurer GmbH (AG)  
 Göggenbachweg 14  
 85375 Neufahrn  
 Tel.: 08188 - 948790 | www.asg.de

**CITROËN**  
 NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

trägt, haben wir Konkreteres für später angekündigt. Heute kann ich Ihnen mitteilen, daß auf Basis unserer Überlegungen ein namhafter Investor mit einschlägiger Erfahrung im Großraum München dem Projekt bereits näher getreten ist. Er hat schon erste Planungsaufträge für Vorstudien und Gutachten zum Kaufkraftabfluß ausgelöst, um für sein Vorhaben, im Bereich zwischen Bahnhofstraße, Hauptstraße, Kindergarten und Danziger Straße eine eher städtisch anmutende Mitte mit großzügigen Einkaufsmöglichkeiten, mit geschützten (weil überdachten) Aufenthaltsbereichen und mit einem Café z.B. am Rathausbrunnen zu schaffen, gesicherte Grundlagen zu haben. Es besteht berechtigte Hoffnung, daß wir auf diesem Weg nicht nur eine lebendige Ortsmitte bekommen; wir werden mit diesem Projekt gleich mehrere Frequenzbringer in die Ortsmitte bringen, die den bereits dort angesiedelten und im Moment um ihre Existenz ringenden Geschäften helfen werden, ihr Überleben zu sichern. Schon mehrfach wurde uns in dieser Sache (wir arbeiten schon Jahre an der Belebung und Neugestaltung der Ortsmitte und deshalb war viel Zeit für das Ausbrüten von Bedenken) entgegen gehalten, wir wären doch ein Dorf und bräuchten deshalb keine quasi städtische Mitte. Dieser Einwand hat nur im Ansatz recht. Eching hat sich tatsächlich aus einem Dorf entwickelt, hat dies in den letzten 60 Jahren getan und ist in seiner Entwicklung immer noch dynamischer als Einzelne dies vielleicht wahrnehmen. Eching hat mit einer Einwohnerzahl von über 10.000 Menschen längst eine Größe erreicht, mit der sie eine Unzahl von bayrischen Städten in den Schatten stellt. Trotzdem tun wir immer noch so, als wären wir ein Dorf. Kein Wunder also, daß dieses „Nicht-mehr-Dorf“ seiner Rolle als Zentraler Ort einer 14.000-Einwohnergemeinde nicht gerecht wird und höchste Zeit, daß wir daran etwas ändern.

Die Finanzierung dieser Neuen Ortsmitte wäre zum weit überwiegenden Teil Sache des Investors. Er teilte uns mit, daß schon einige Mieter angefragt haben, weil sie sich in Eching geschäftlich etablieren wollen. Vertiefende Gutachten, die erst noch zu erarbeiten sind, sollen helfen, in Eching Fehlendes zu etablieren und das Vorhandene zu fördern. Bis Ende Februar nächsten Jahres soll aus drei bereits erarbeiteten Konzepten das beste herausgefunden sein, um es dann mit den Verantwortungsträgern und den Bürgern diskutieren zu können. Freuen Sie sich mit uns darauf! Wir werden Ihnen gerne Ansprechpartner sein.

*Bleibt noch, Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr zu wünschen. Bleiben Sie uns gewogen*



Auch eine geschlossene Abwehrhaltung einzunehmen gegen die 3. Startbahn und den Transrapid und beim Volksbegehren „Contra Transrapid“ Unterschriften zu sammeln (siehe Foto), gehört für die Parteienfreien Wähler dazu, sich aktiv für ihre Heimatgemeinde einzusetzen (Foto Wilms)

Verkehr ist, wenn man trotzdem lebt.

Siggi Sommer (1914 - 96)  
dt. Schriftsteller

## FDP ECHING

Heinz Müller-Saala

**Liebe Echinger Bürger**, die Aufstellungsversammlung für die Liste zur **Kommunalwahl** fand am 7.12.2007 statt. 9 Kandidaten standen zur Wahl. Sie wurden wie und folgt auf der Liste notiert: **Platz 1:** Dipl.-Ing. Heinz Müller-Saala, Unternehmensberater, **Platz 2:** Dr. Peter Siemsen, Projektmanager, **Platz 3:** Maximilian Handschuh, Student, **Platz 4:** Dr. Christof Krüger, Rechtsanwalt, **Platz 5:** Harald Seidel, Unternehmensberater, **Platz 6:** Maximilian Münch, Student, **Platz 7:** Heinz Michalek, KFZ-Meister, **Platz 8:** Annemarie Müller-Saala, Sekretärin. Als Ersatzkandidatin stellte sich Frau Ariane Krüger zur Verfügung. Für die Wahl zum **Kreistag** sind die Echinger FDP-Kandidaten auf folgenden Listenplätzen nominiert: **Platz 1:** Dr. Peter Siemsen, **Platz 8:** Dipl.-Ing. Heinz Müller-Saala, **Platz 24:** Maximilian Handschuh, **Platz 30:** Harald Seidel, **Platz 47:** Maximilian Münch, **Platz 54:** Dr. Christof Krüger, **Platz 56:** Heinz Michalek, **Platz 59:** Annemarie Müller-Saala. Eine ausführliche Beschreibung der einzelnen Kandidaten erfolgt in einem Prospekt, den wir im Januar der Öffentlichkeit vorstellen. Nun zu den aktuellen Ereignissen des letzten Monats. Der LKW-Verkehr durch Eching, hier besonders zu erwähnen die **Hackschnitzeltransporte**, haben sich zu einem beliebten Thema von allen CSU, FWG und SPD entwickelt, über das man viel reden, deren Lösung aber weder von den Kommunal- noch von den Kreispolitikern gelöst werden kann. Hier ist eine Lösung notwendig, die keine Kostenerhöhung für den Auftraggeber der LKW-Transporte beinhaltet. Auch die 3. Start- und Landebahn wird uns, wenn sie gebaut wird, mehr Verkehr durch Eching und Neufahrn bringen, denn auch eine Vergrößerung der Autobahn auf 8 Spuren kann den Verkehr von und nach dem Großraum München nicht aufnehmen. Auch die Auslege- d.h. die Einspruchsfrist für das Planfeststellungsverfahren (18.12.), ist viel zu kurz. Was allerdings Sorge bereitet, ist das sehr geringe Interesse der betroffenen Bürger. Aber verständlich, denn wer hat die Zeit und Muße, 47 Ordner durch zu blättern. Und wenn dann noch der Landtagskandidat der SPD in der Presse mitteilt **„Aus wirtschaftlichen Erwägungen braucht es den Flughafen-Ausbau“**, Echinger Genossen, was sagt ihr dazu? Bei der Verabschiedung des Haushalts für 2008 wurde als größter Posten die Sanierung der gemeindeeigenen Immobilien genannt. Für die Planung der Sanierungs-Maßnahmen sind schon einmal 50.000 Euro eingestellt. Alleine die Sanierung des Daches des ASZ wird ca. 200.000 Euro kosten und das ist noch nicht so alt, wie die anderen sanierungsbedürftigen Gebäude!

*Die FDP Eching wünscht allen Bürgern einen erfolgreichen Jahreswechsel und viel Glück im Neuen Jahr. Und wir wünschen uns viele Bürger, die einen lebendigeren Gemeinderat mit der FDP haben wollen.*

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### Ladenzentrum im Kerzenschein

**Ulrike Wilms** / Unter dem Motto „Einkaufen bei Kerzenschein“ präsentierten sich im Ladenzentrum „Alter Wirt“ am Samstag, 24.11.07. von 16 bis 20 Uhr insgesamt ein rundes Dutzend vor-adventlich geschmückter Läden, die mit Hunderten von Kerzen und frischen Tannen einladend und stimmungsvoll dekoriert waren. Alle Erwartungen der teilnehmenden Geschäftsinhaber wurden übertroffen. „Die Stimmung war toll“ bestätigte Margit Nischwitz von „Form und Spiel“ und Floristin Anita Brandmeier freute sich: „Super, der Laden war einmal wieder richtig voll.“ Auch im Reisebüro, beim Optiker, Frisör, Bücherladen und den Feinkostge-

**Wertstoffbörse**  
**Möbelflohmarkt**  
Alles von **A wie Anzihsachen** bis **Z wie Zuckerdose**

Bei uns gibt es alles rund ums Einrichten  
**Ein Besuch lohnt sich immer!**  
Neufahrn/Mintraching Münchner Str. 7  
hinter der Shell-Tankstelle

**An- und Verkauf ☎ 08165/62130**  
**www.wbc-dienstleistung.de**  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 13 Uhr



Neben den sprichwörtlichen warmen Semmeln gingen bei der gelungenen Aktion „Einkaufen bei Kerzenschein“ auch andere kulinarische Köstlichkeiten bestens – und die großen und kleinen Besucher genossen Duft und Geschmack von Würstl oder Wein, von Maroni und Makronen (siehe Fotos - Wilms)

schäften trafen sich die Echinger zum Schauen, Genießen und vor allen auch zum Ratschen und Diskutieren. Das Hauptthema natürlich: die von REWE erzwungenen Leerstände im Ladenzentrum. Fast jeder trug sich in die ausgelegten Unterschriften-Listen an die Adresse der REWE-Geschäftsleitung ein und unterstützte damit den eindringlichen Appell an den Großkonzern, die Blockade von ehe-

**GARTENGESTALTUNG**  
**Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW  
Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau



**G.I.S. Montage**  
**Steigerwald**  
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



**moderne**  
**mb bauelemente**

maligen Lebensmittelmärkten aufzugeben, damit eine direkten Nachnutzung zur Nahversorgung mit Lebensmitteln erfolgen kann.  
(Mehr Fotos ab Januar 2008 unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de))

## Soziales Engagement in der Region

### REWE spendet 5.000 Euro an das ASZ

EF / Edmund Pillekamp, Assistent der Regionsleitung der REWE Region Süd, hat am 10. Dezember an den Verein „Älter werden in Eching e.V.“ einen Scheck in Höhe von 5.000 Euro überreicht, den Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching, Dr. Rolf Lösch, Vorsitzender des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“ und Siglinde Lebich, Geschäftsführerin des ASZ auf dem Betriebsgelände der REWE entgegennahmen. Als Grund für diese Fördermaßnahme nannte Pillekamp die enge Verbundenheit der REWE mit Eching. „Institutionen wie das Alten Service Zentrum in Eching sind für unsere Gesellschaft wichtig. Solche Einrichtungen sind ein Gewinn für jede Gemeinde. Mit dieser Spende möchten wir die Verantwortung für die Region und Nähe zu unseren Kunden zeigen“ so Pillekamp. REWE zeige damit die Verbundenheit zur Gemeinde Eching auch im sozialen Bereich.

Seit über 30 Jahren hat die REWE Deutsche Supermarkt KGaA ihren Sitz im Gewerbegebiet Eching-Ost. Von dort betreuen die Verwaltungsangestellten 425 REWE Märkte in ganz Bayern mit über 13.000 Mitarbeitern.



(v.l.): Dr. Rolf Lösch (Vorsitzender des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“), Siglinde Lebich (Geschäftsführerin des ASZ), Edmund Pillekamp (Assistent der REWE Regionsleitung) und Josef Riemensberger (Bürgermeister der Gemeinde Eching)

## NORMA kommt in die Bahnhofstraße

**U. Wilms / Endlich einmal eine gute Nachricht für die Echinger Bevölkerung und den ortsansässigen Handel, die beide gleichermaßen unter zahlreichen Leerständen leiden: Ab nächstem Frühjahr gibt es wieder einen Lebensmittelsupermarkt an angestammter Stelle im Ortszentrum: Voraussichtlich Mitte März wird eine NORMA-Filiale als Nachfolge von PLUS die Geschäftsräume in der Bahnhofstraße nutzen.**

Nach langen, zähen Verhandlungen sind die Verträge mit dem NORMA-Konzern unterschrieben worden. Inhaber Anton Moll hofft, dass die Bürger auch tatsächlich von der so dringend eingeforderten Nahversorgung auf dem Lebensmittelmarkt Gebrauch machen. Die zentrale Lage des Discounters ist gut geeignet, vom jetzt so benachteiligten Echinger Süden fußläufig genutzt zu werden. Vom fast vis-s-vis liegenden Alten- und Servicezentrum ebenso wie von der neu eingeweihten Wohnanlage für Betreutes Wohnen in der Heidestraße sind nur kurze Weg zurückzulegen, so dass auch viele Senioren wieder eine nahegelegene Einkaufsmöglichkeit für die Dinge des täglichen Bedarfs zur Verfügung haben.

Den neuen Geschäftsabschluss betrachtet Moll durchaus mit etwas gemischten Gefühlen, vor allen Dingen deswegen, weil er hinsichtlich des Ein-

kaufsverhaltens der Echinger Bürgerschaft durchaus schon so seine – nicht immer positiven – Erfahrungen gemacht hat. „Oft wird gejamert, was wir alles im Ort brauchen – und selbst wenn’s da ist, fahren die Leut’ zum Großeinkauf woanders hin.“ Da gibt es eine ganze Reihe von – durchaus bekannten – Personen und Institutionen, so Moll, die machen ihre Besorgungen grundsätzlich auswärts, obwohl bei Qualität und Preis auch der einheimische Markt durchaus mithalten könnte, vom Faktor Zeit und teurem Sprit mal ganz abgesehen.

Im Moment jedenfalls werden die Geschäftsräume in der Bahnhofstraße zügig und gründlich renoviert. Moll geht davon aus, den gesteckten Zeitplan bis März 2008 einhalten zu können: hoffentlich danken die Echinger ihm seinen unternehmerischen Mut.

## 10 Jahre Kanzlei Sommer & Seitz



Auf 10 Jahre erfolgreiche Anwaltstätigkeit blicken Stefan Sommer und Karl-Heinz Seitz zurück.

**w./** Die Rechtsanwälte Stefan Sommer und Karl-Heinz Seitz führen seit 1997 ihre Sozietät in Eching. Im Jahr 1995 eröffnete Stefan Sommer sein Büro in der Schillerstraße, zwei Jahre später wurde zusammen mit Karl-Heinz Seitz die jetzige Anwaltssozietät gegründet. Die fachlich hervorragende Arbeit der Anwälte ließ die Kanzlei schnell und solide wachsen. Im Jahre 2003 wurden die neuen Räume in der Oberen Hauptstraße 1a, im Gebäude der Freisinger Bank bezogen. Durch mehr Mandanten und umfangreiche Rechtsberatung wurde die Kanzlei mit zwei weiteren Anwältinnen verstärkt. Die Anwaltskanzlei bietet ein breites Spektrum an Rechtsberatung auf zahlreichen Fachgebieten. Bürger und Firmen, die Rechtsbeistand benötigen, finden in der Kanzlei Sommer & Seitz erfahrene Ansprechpartner. Alle Anwälte haben sich auf verschiedene Fachbereiche spezialisiert. Die Anwaltsschwerpunkte von Stefan Sommer sind Arbeits-, Bau-, Vertrags- und Strafrecht und er ist Fachanwalt für Arbeitsrecht. Karl-Heinz Seitz hat sich in das Ehe-, Erb-, Miet- und Verkehrsrecht vertieft und ist Fachanwalt für Familienrecht. Anwältin Melanie Franz berät bei Fragen zum Kauf-, Verwaltungs-, Wettbewerbs-, und Zivilrecht. Anwältin Regine Tanka ist bei Straftaten und Verkehrsordnungswidrigkeiten der Ansprechpartner.

Es ist das „Gespür für das Machbare“, das erfolgreiche Anwälte auszeichnet. Und dieses menschliche Feingespür zeichnet die Kanzlei Sommer & Seitz aus.

## 160 Jahre Riemensperger Gastronomie in Eching

Was vor langer Zeit als Dorfwirtschaft begann, wurde durch Mut, Fleiß, Beständigkeit und vor allem Weitsicht mit etwas Glück zu dem, was es heute ist, ein international aufgestelltes Erstklasshotel, das Golden Tulip Hotel Olymp, sowie den angeschlossenen Olymp Suites & Appartements. Auch wenn sich das äußere Bild der Riemensperger Gastronomie in all dieser Zeit wesentlich gewandelt hat, gleich geblieben ist doch die Philosophie des Unternehmens. Das ist vor allem Herzlichkeit, sowie ein persönlicher und familiärer Service, der




**Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf**  
**Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung**

**Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger**

**Professioneller Abwicklungsservice.**  
**Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

**Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)**

dem Gast stets das Gefühl gibt, wichtig und willkommen zu sein.

Im Jahre 1848 kamen die Vorfahren der heutigen Besitzerfamilie nach Eching. Am 12. Januar 1848 kauften Johann und Balbina Riemensperger das Anwesen „Alter Wirt“. Eching umfaßte damals rund 60 Häuser und hatte an die 400 Einwohner. Das Ehepaar führte die Tafernwirtschaft „Alter Wirt“ mit Ausschanklizenz und baute die Gastronomie mit großen Fleiß und Geschick weiter aus. Von den Nachkommen wurde die Gastwirtschaft weiter geführt, bis 1975 ein Brand das Gebäude zerstörte. Auf dem Gelände des abgebrannten Gasthauses errichteten Anna und Andreas Riemensperger das heutige Ladenzentrum „Alter Wirt“. Die Anlage mit Geschäften, Büros und Wohnungen hat sich als Ladenzentrum in Eching entwickelt. Wo früher der Gasthof stand, ist heute die Bierstube „Alter Wirt“. Schon 1972, rechtzeitig zu den Olympischen Spielen in München wurde das heutige Hotel Olymp gebaut. Im Lauf der Jahre wurde das Haus vergrößert und auf den jeweils neuesten Standart gebracht, den Gäste in einem Erstklasshotel erwarten.

Das Haus in seiner heutige Form wird seit 1996 unter der Marke Golden Tulip geführt. Die Golden Tulip Hospitality Group mit seinen Hauptsitzen in Amersfoort, Niederlande und Lausanne, Schweiz ist ein weltweites Hotel-Unternehmen mit über 950 Hotels in mehr als 50 Ländern.

Das Hotel Olymp umfaßt 96 Zimmereinheiten mit 200 Betten, davon 27 Zimmer im Olymp Suites & Apartementsbereich. Diese können längerfristig gemietet werden und weisen die Ausstattung einer kleinen Wohnung auf.

Das Hotel bietet seinen Gästen zwei Saunen, ein Solarium und ein Innenschwimmbad zur Erholung an. Die „La Luna Kaminbar“ mit offenem Kamin und außergewöhnlicher Deckenmalerei lädt zum Verweilen ein.

Die bekannt hervorragende Gastronomie, untergebracht in drei Stüberln, bietet Spezialitäten aus allen Teilen der Welt. Sie empfiehlt sich auch als gehobenes Restaurant für die Echinger.

Frau Anna Riemensperger, die geschäftsführende Gesellschafterin und der Managing Director Herr Robert. J. Mittermaier blicken äußerst zuverlässig auf die nächsten 160 Jahre. (Eigener Bericht)



Das Hotel Olymp an der Wielandstraße

*Wir wünschen den Lesern  
alles Gute im Neuen Jahr!*



*Edith und Wolfgang Liepert*

**Mode**  
für die vielen Anlässe  
des Lebens  
für Damen, Herren und Kinder

**Modehaus Hippel**

GmbH

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 und 14.00 - 19.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 14.00 Uhr  
langer Samstag 9.00 - 16.00 Uhr  
Das Hippel-Team freut sich auf Ihren Besuch  
Parkplätze vor dem Geschäft  
Theresienstraße 53  
85399 Hallbergmoos  
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
www.modo-hippel.de

## KLEINANZEIGEN

**Bügelservice:** übernehme sämtliche  
Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. Glaswerkstatt Decker, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Eching: **Winterdienst** für kleine Anlage gesucht. Tel. 089/319 45 98

**Modernes, gemütliches Reiheneckhaus in Eching, Karl Leissner Strasse von privat zu verkaufen**, ca. 110 Wfl, ca. 45 m<sup>2</sup> Nutzfl., Grundstückgr. ca. 200m<sup>2</sup>, frei ab 1.2.08, FBH, Parkett, sicht. Dachgebälk, helle Ausstattung, Steintreppe, Südbalkon u. Terrasse, Bad u. Dusche extra usw, KP 345.000 €, 2 Stellplätze, 10.000 €, Besichtigungstermin n. Vereinbarung, Info unter: 0173/9950775

Probleme mit der **Einstellung** von Fernseher, Videorekorder oder ähnlichem?  
Hilfe schnell und preiswert.  
Tel.: 089/379 299 77

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.

Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

**A guads Neis !**

Oiso jezad hamma as Jahr 2008 und unsare Bundeskanzlarin hod wörtli sogot : "Der Aufschwung ist beim Bürger angekommen" und "Wir müssen uns vor der Klimakatastrophe schützen". Do hods ebbas duachanad brocht, de Guade, aba Sie is ja a koa Bürgarin, sondan Kanzlarin. Die Klimakatastrophe is okemma und voam Aufschwung müß ma uns schützn, wei sunst ois no deira werd. Da Transrapid wenn kimmt, dea schtößt koan Zehozwei aus, aba er schluckt hoid a Haufa Gäid. Da Schtrom werd deira, weil ma mid de neia Braunkoinkraftwerka an Haufa Zehozwei ausschtoßn, do braucht ma natürlü deire Filta de des vahindan. Es is übaoi a Logik drin, aba so lang de Ami und da Kinäs nix dagegn dean, solang werd bei ins ois deira. Bei ins werd as Abwassa um a Zehnal billiga, aba ob des füas naxte Jahr ois ausgleicha duad ?  
Eahna Xare

**Vielen Dank für Ihr  
Vertrauen im  
vergangenen Jahr.  
Wir wünschen ein  
gutes, erfolgreiches  
Neues Jahr**

IHR SPEZIALIST FÜR EINEN  
ETWAS ANDEREN URLAUB!



Untere Hauptstraße 9 · Eching  
Tel. 089/318 12 90

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Irene Nadler, 1. Vorsitzende  
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de  
**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
Arbeostr. 41, 85386 Eching,  
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115  
E-Mail: Ulwi@freenet.de  
**Austräger-Organisation:** Dagmar Zillgitt  
Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de  
**Druck und Verlag:**  
**Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag, Inh. E. Liepert  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062  
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)  
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13  
E-Mail: info@asz-eching.de  
Homepage: www.asz-eching.de

**Öffnungszeiten Büro:** Mo - Do 8.30 – 11.30 Uhr  
und 13.30 – 16.00 Uhr, Fr. 8.30 – 11.30 Uhr

### Beratungsstelle

#### für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching  
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942  
E-Mail: eb-eching@t-online.de

**Öffnungszeiten:** Mo,Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr  
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Tel.:089/319 00 0 - 0

#### Öffnungszeiten:

Mo., Di.8.00 – 16.00 Uhr Mi.8.00 – 12.00 Uhr  
Do. 8.00 – 18.00 Uhr Fr. 7.30 – 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44  
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62  
Homepage: www.buergerhaus-eching.de

#### Öffnungszeiten:

Mo., Do. 16.00 – 18.00 Uhr  
Di., Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching  
Tel.: 089/ 319 46 18 - Fax: 089/ 37 00 15 75  
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

#### Öffnungszeiten:

Mo.:14.00 - 17.00 Uhr Di.:19.00 - 21.00 Uhr  
Mi.:10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr  
Do.:17.00- 19.00 Uhr Fr.:14.00- 17.00 Uhr  
ab 24.10. geänderte Öffnungszeiten:  
Freitag vormittag geschlossen

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching  
Tel.:089/319 20 31

**Bürozeiten:** Mo., Di. und Fr. 09.00 – 11.00 Uhr  
Mi. und Do.17.00 – 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 29 50  
E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de  
Homepage: jugendzentrum-eching.de

#### Öffnungszeiten:

Di., Mit.und Fr.14.00 – 20:00 Uhr  
Do., Sa. 14.00 – 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
E-Mail: office@vhs-eching.de  
Internet: www.vhs-eching.de

#### Bürostunden:

Mo., Di.,Mi und Fr 10.00 – 12.00 Uhr  
Di und Do 16.00 – 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching  
**Winteröffnungszeiten**

vom 15. Oktober - 31. März  
Dienstag + Mittwoch 13.30 – 16.30 Uhr  
Freitag 10.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 14.00 Uhr

#### Sommeröffnungszeiten vom

1. April bis 14. Oktober:  
Dienstag + Mittwoch: 15.00 – 18.00 Uhr  
Freitag: 13.30 – 18.00 Uhr  
Samstag: 08.30 – 14.00 Uhr



Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegeberatung  
u.v.m.

## LESERBRIEFE

### Schildbürger in Eching?

Nachdem sich dieses Jahr die Zusatzschilder „Bei rot hier anhalten“ vor den Ampeln an der Unteren und Oberen Hauptstraße in Eching vermehrt haben, muss ich am Abend von der Heidestraße kommend immer wieder feststellen, dass die Ampel nicht grün wird, so lange sich keine Fahrzeuge an den vorderen Haltelinien direkt an der Ampel befinden (d.h. weder an der nächsten Haltelinie vor mir noch gegenüber aus der Daitenhauserstraße kommend) und auch keine Fußgänger das Grünlicht anfordern.

Aus diesem Grunde drängt sich mir der Verdacht auf, dass sich unmittelbar vor den Ampeln Weichen befinden, die nicht ausgelöst werden, wenn die Fahrzeuge aus der Bahnhofstraße bzw. aus der Heidestraße kommend bei den hinteren Haltelinien (neben der Post bzw. dem Gebäude an der Heidestr.) stehen bleiben? Wenn dem so ist, dann ist der Sinn der meines Erachtens an sich überflüssigen (da Einmündungen grundsätzlich freizuhalten sind, auch wenn keine Haltelinie vorhanden ist, § 11 StVO) Zusatzschilder äußerst zweifelhaft. Bin ich eigentlich der einzige, dem dies bislang auffiel?"

Mit freundlichen Grüßen

SOMMER & SEITZ

Stefan Sommer - Rechtsanwalt

### Übers Ziel hinausgeschossen ?

#### Parkplatz Situation Lena-Christ-Straße

Udo Zimmerer - Dass man reagieren musste war klar, wer ärgerte sich nicht über die Dauerparker, Wohnwagenabsteller und abgemeldeten KFZ, die teilweise über ein Jahr dort abgestellt wurden. Das man aber die Parkmöglichkeit so einschränkte, das kaum noch Fahrzeuge die Möglichkeit haben dort zu parken, wer parkt denn schon dort an Werktagen 4 Stunden?

Aber Fahrer von Kleintransportern (bis 3,5 T), die abends heimkommen und morgens früh wieder weiterfahren, denen ist die Parkmöglichkeit verwehrt. Wenn Parkplätze überwiegend so aussehen wie im gezeigten Bild, dann erfüllen sie nicht mehr ihren Zweck und man muss sich eingestehen dass man übers Ziel hinausgeschossen ist. Der Vorschlag wäre, die Höhenbegrenzung zu entfernen, dass grö-



## Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga:	MO, MI, 19.30 - 21.00
	DO 09.30 - 11.00
Yoga für Schwangere:	DO 19.30 - 21.00
Rückbildungs Yoga:	MI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen  
Tel. 08133-2787

bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de



ßere Fahrzeuge, die nicht in Garagen passen, dort parken können. Erwähnt sei noch der Beginn der Parkzeitbegrenzung ab 7 h. Sehr viele fahren erst zwischen 8 und 9 h ich habe schon um 7 Uhr 20 eine Verwarnung von 5 Euro bekommen. Nach einer Beschwerde im Rathaus sagte man mir, ich solle doch abends die Parkuhr auf 7h Morgens einstellen. Dies ist aber unzulässig. Besser wäre es doch, die Zeit ab 9 -17h zu begrenzen. Dies trifft wahrscheinlich auf das ganze Gemeindegebiet Eching zu.

## NACHLESE

### „Weihnachten ist nur einmal im Jahr“



.... las Hans Holzner zum Abschluss seiner besinnlichen Texte vor – und auch dies tut er nur einmal im Jahr am 3. Advent beim stimmungsvollen Adventssingen des Männergesangsvereins Harmonie in der Kirche Alt-Andreas. Den Zuhörern im bis auf den letzten Platz gefüllten Gotteshaus wurde beim traditionellen Adventskonzert mit Chorgesang, schöner Instrumentalmusik und einer bayrischen Lesung u.a. der Weihnachtsgeschichte eine schöne Stunde geschenkt. Unter Leitung von Fritz Kreuzeder trug der durch und durch froh gestimmte Chor, beginnend mit „Fröhliche Weihnacht“ bis zum gemeinsam gesungenen „Oh, du fröhliche“ „viele gute Bekannte“ unter den Kirchen- und Volksliedern an. Neben den rund zwei Dutzend Chorsängern zauberte die Hausmusik Servi, die Eheleute Gertraud, Nikolaus mit den Söhnen Johannes und Leonhard sowie Theresa Loibl mit melodisch-ruhiger Stubn- Musi eine zugleich festliche und gelöste Atmosphäre, die so recht geeignet waren, den hektischen All- und Feiertags-Stress zu vergessen – und still zu genießen. (U. Wilms)

## Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20.00 Uhr bis Mo. 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** (Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

## Notfalldienst der Zahnärzte Dezember 07 / Januar 08

- 29./30. **Dr. Joachim Thummerer**  
85354 Freising, Edringer Str. 32  
Tel. 08161/82828
- 31.12 **Dr. Bogdan Alian-Anna**  
85386 Eching, Untere Hauptstr. 9  
Tel. 089/319 072 60
- 01./02. **Dr. Tanka Renate**  
Neujahr 85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 48 a  
Tel. 081 65/4551
- 03./04. **Dr. Kaiser Maria**  
85386 Eching, Bahnhofstr. 7a  
Tel. 089/244 024 24
- 05./06. **Dr. Ortel Sören**  
Drei Könige 85399 Hallbergmoos, Grünecker Str. 1  
Tel. 0811/4243
- 12./13 **Dr. Klaiber, Norbert**  
85399 Hallbergmoos, Freisinger Str. 33  
Tel. 0811/1899
- 19./20. **Dr. Kreismann Wetscheslaw**  
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 5b  
Tel. 08165/1013
- 26./27. **ZA Langer Helmut**  
85777 Fahrenzhausen, Josef-Hörl-Str. 5  
Tel. 081 33/8700

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

## Zahnärztlicher Notfalldienst bei Nacht

**Tel. 089-39 20 20**, Leopoldstr. 56 a, München  
Internet: [www.mkg-schwabing.de](http://www.mkg-schwabing.de)  
Mo bis Do - 21 bis 6 Uhr, Fr von 13 - 19 und 21 - 6 Uhr, Sa, So und Feiertag von 8 - 19 Uhr und 21 - 6 Uhr.

Die Rezeption ist durchgehend besetzt.

## Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter [www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
Diakon Klaus Klonowski,  
Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811  
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605  
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt,  
Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76  
Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz

Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr - 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr - 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr - 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

Dienstag, 01.01.2008 - NEUJAHR

18:00 Pfarr- und Familiengottesdienst

19:00 Hl. Amt in Dietersheim

Donnerstag, 03.01.2008

19:00 Kein Hl. Amt in Dietersheim

Sonntag, 06.01.2008

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim mit Aussendung der Sternsinger und Dreikönigswasserweihe

10:00 Festgottesdienst mit Dreikönigswasserweihe und Abschluss der Sternsingeraktion

18:00 Vesper in Neu-Andreas

Sonntag, 20.01.2008 - Familiensonntag

10:00 Kindergottesdienst, anschl. Essen im Pfarrsaal

Sonntag, 27.01.2008

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst, musikal. Gestaltung durch den MGV-Harmonie

Kath. Frauenbund

Dienstag, 08.01.08 um 0800 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück.

# Spring

G m b H

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching  
Fax 0 89 / 3 19 33 92

### Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 07.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Annahme Montag, 14.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Annahme Montag, 21.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 03.01.18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 10.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 17.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 24.01., 18.00 - 19.00 Uhr

Erstkommunion

Mittwoch, 23.01.08 um 20.00 Uhr Elternabend im Pfarrsaal.

PGR

Mittwoch, 09.01.2008 um 19.30 Uhr Sitzung im Konferenzraum.

### Ökumene

Taizékreis: Sonntags 19:00 Uhr Magdalenenkirche  
9.1./16.1/23.1./30.1 jeweils 20:00 Uhr Ökumenischer Bibelabend im ev. Gemeindezentrum

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerinnen Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,  
BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

01.01.2008 Gottesdienst zum neuen Jahr mit

Abendmahl (M. Thoma)

06.01.2008 Gottesdienst (B. Blum)

13.01.2008 Gottesdienst (K. Weidemann)

20.01.2008 Gottesdienst (B.v. Heyking)

27.01.2008 10:00 Uhr Gottesdienst (K. Weidemann)

11:00 Uhr ELFER-Gottesdienst mit Junior-ELFER (unter 11 J.)

Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche - Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

# HAAR-CULT

Auch im neuen Jahr freut sich  
„Ihr Salon mit Flair“ auf Ihren Besuch!



Bahnhofstr. 7 - Eching

Tel. 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten: Mo: 13 - 19, Di: 9 - 19, Mi: 9 - 19  
Do: 10 - 20, Fr. 9 - 19, Sa: n. Vereinbarung

Anzeigenannahme:

☎ 08271.5516 Fax 08271.40062  
e-mail: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnentreff:** : 09.01, 14:30 Uhr, Jahreslosung

**Biblicher Hauskreis:** Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794

**Frauenbibelkreis:** jeweils Dienstag, 09:00 Uhr, B. v. Heyking, Tel: 089/3196422

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr „Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3 Jahre),** Helga Betz, Tel: 089/37979211

**Mädchen-Gruppe "Voll Doll" (10-13 J.),** J. Schirmann, Tel: 089/3191794

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.),** Tel: 089/3194959

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr, Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter Tel.: 319 47 94

**Sonstige Termine:**

**11.01.08,** 19:00 Uhr Jugend-Gottesdienst, Magdalenenkirche

**16.01.08,** 17:30 Uhr Mesnertreff, ev. Gemeindezentrum

**19.01.08,** 15:00 Uhr Neujahrsempfang für Mitarbeiter, ev. Gemeindezentrum

**21.01.08,** 17:00 Uhr Besuchsdiensttreff, ev. Gemeindezentrum

**21.01.08,** 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

**FEG (Freie ev. Gemeinde)**

**Regelmäßige Termine:**

-Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

-Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis

Weitere Informationen unter Tel. 089/31969078 Fam. Wosch oder im Internet [www.eching.feg.de](http://www.eching.feg.de)

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen :** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte **Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, ☎. 081 61/14 72 90,

Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Selbsthilfegruppe** „Trennung – Scheidung – Alleine-Leben: 1. u. 3. Montag 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 -0

Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

**BRK**

**Senioren-gymnastik:** Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

**Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

**Echinger Blaskapelle**

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

**Familienzentrum Eching e.V.**

Mo 8.30-10 Uhr: „Zwergelgruppe“ und 10.30-12 Uhr „Minikindergarten“ f. Kinder von 2-3 Jahren, o. Eltern: Tel. 319 42 97

Mi 9.00-11.30 Uhr: „Wichtelstüberl“ f. Kinder v. 1-3 J, Tel. 319 23 94

Do 9.30-11.30 Uhr: „Müttercafé“ (auch für Väter u. a) u. nebenher „Kinder-Secondhand“, Tel. 32 73 11 11 , Geschwisterkinder können im Müttercafé betreut werden Tel. 0172/75 68 067.

So (außer Ferien) 20.00-21.00 Uhr: „Lichtmeditation“, Kosten: 10.00 €, weitere Infos bei Heidi Böhm, Tel. 32 71 27 12

**Kurse rund um´s Baby:** Christiane Lüth (Hebam-

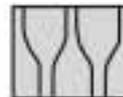
## Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere

Hauptstr. 6

### Weine des Monats:

Vina Herminia, Rioja **4,90 €**

Tempranillo 2006

6er Kiste nur **27,50 €**

zum Jahreswechsel

sehr guter Winzersekt u.v.m.

vom 07. bis 14.01.2008 geschlossen

\* \* \* Wir wünschen ein gutes und erfolgreiches Neues Jahr! \* \* \*

☎ **089-319 02 811**

Mail: [info@wein-und-more.de](mailto:info@wein-und-more.de) [www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)

me und Entwicklungspsycholog. Beraterin), nähere Informationen über Tag und Uhrzeit bei Christiane Lüth, Tel. 0172/ 7568067.

**Di: 17.30-18.30 Uhr:** „Lernen durch Bewegung – Psychomotorik“ für KiGa-Kinder von 4-7 Jahren, Claudia Heidler u. Hilde Kwossek (Psychomotorikerinnen), nähere Infos auf unseren Plakaten

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

Montag, Mittwoch und Freitag ab 9 Uhr: Spielgruppen für Babys und Kleinkinder. Informationen bei Andrea Dallinger Tel. 089/3195914

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Die. 19.30-20.30 u. jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik, Turnhalle a. d. Dietersheimer Str.

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :  
Mo. 14.45 - 17.00 Uhr und Mi 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr  
Cantus Eho: Donnerstag 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr  
Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

### Musikschule Eching, Dachgeschoss

**Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.**

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

### SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

**Sing- und Spielkreis für Kleinkinder**

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim , Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (☎ 3792 9712)

### SV Dietersheim

Die 19.30 – 20.30 Uhr Damengymnastik  
Mi 16.00 – 16.45 Uhr Eltern-Kind-Turnen von 2 – 4 Jahre Frau Schrödel, ☎ 32730887

Do 20.00 – 21.00 Uhr Aerobic  
Fr 9.30 – 11.30 Uhr Spielgruppe 1 – 3 Jahre Monika Heckmair (jeweils im Bürgersaal)

### Tauschring Echinger Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter ☎ 089/31 85 99 94.

## auto wiesheu

Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)

GmbH

EU  
+Fahrzeuge+

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU und AU
- jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Ihr persönlicher

AUTO SERVICE PARTNER

A

S

P

SICHER UNTERWEGS

in Ihrer Nähe.





Breslauer Str. 7  
85386 Eching

**PIZZA**  
Heimservice

**Tel: 0 89/31 85 96 97**

**Tel: 0 81 65/93 96 22**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 11 - 14 u. 17.30 - 22.30  
Sa., So., + Feiertage: 17 - 22.00

## RIAZ MODE

Bahnhofstr. 7 - 85386 Eching

Tel. 089/37 00 11 97 - mobil 0177/4792961

geöffnet: Mo - Fr 10 - 13, 15 - 18, Sa. 10 - 14

**Junge Damenmode  
aus Frankreich  
und Italien  
in den Größen 36 - 56  
und Accessoires,  
Handtaschen, Ledergürtel  
chic und preiswert!**

### TSV

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 - 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### Eching

**Bürgerhausprogramm Januar 2008**

**06.01.** 18 Uhr NEUJAHRSKONZERT

Traditionsgemäß wird das neue Jahr am Heilig-Drei-Königstag wieder mit dem Neujahrskonzert begrüßt.

**11.01. 20 Uhr DIE FLEDERMAUS**

Operette von Johann Strauss

Ein schöner musikalischer Abend mit Solisten, Chor und Orchester des Freien Landestheater Bayern.

**21.01 20 Uhr MARTIN SCHMITT**

Piano & Vocals & Entertainment

Musik / Kabarett

**Faschingsveranstaltungen**

-siehe unter Rubrik Vereine oder auch unter Orts- teile

**Familienzentrum**

**Sa. 13. Jan. 08,** „Kleinkinderfasching“ von 15.00 - 17.30 Uhr im Bürgerhaussaal, für Kinder bis 7 Jahre (rauchfrei und ohne Knallerei) Eintritt: 2,-€, an der Tageskasse erhältlich, kein Vorverkauf. Einlass ab 14.30 Uhr.

**Fr. 25. Jan. 08,** „Jahreshauptversammlung“:

20.00 Uhr in den neuen Räumlichkeiten des Familienzentrums, Heidestr. 8 (Betreutes Wohnen) Terminvorschau: Februar

**23.02.08:** Flohmarkt „Rund ums Kind“: 14.00 - 16.00 Uhr im Bürgerhaussaal

**Für die nächste Ausgabe:**

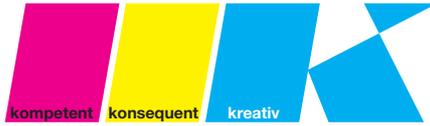
**Redaktionsschluss Mi. 09.01**

**Anzeigenschluss Mo. 14.01**

**Erscheinungstermin Fr. 25.01.**

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH

Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen

Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16

Kassner@tux.friedhelm-kassner.de

Internet: www.friedhelm-kassner.de

### Echinger Forum

**Mi 09.01.08.** 19 Uhr öffentliches Treffen des Zeitungskreises um 18 Uhr im Huberwirt

**Stopselclub**

Samstag 12.01.08 19:00 Uhr, Jahreshauptversammlung (ASZ)

Wanderungen:

**12./13.01.08** Haspelmoor

**26./27.01.08** Mengkofen

**TSV Eching - 1. Mannschaft**

Masters-Turnier der Südd. Zeitung

Freising, Luitpoldhalle

**Fr., 04.01.08,** ab 18.00 Uhr

**Sa., 05.01.08,** ab 15.00 Uhr

### Dietersheim

**05.+ 12. + 19. +26.01.** Ski-/Snowboardkurse der Ski- schule des SVD in Fügen

**09.01.** Jahreshauptversammlung Maibaumverein 19.30 Uhr Sportheim

**11.01.** Königsschießen im Schützenheim

**17.01.** Jahreshauptversammlung des SVD mit Ergänzungswahl 19.30 Uhr Sportheim

**19.01.** Königsfeier der Schützen 19.30 Uhr Schüt- zenheim

**22.01.** Weiberfasching 19 Uhr im Bürgersaal

**25.01.** Gauschützenball Bürgerhaus Eching

**30.01.** Jahreshauptversammlung der Schützen im Schützenheim

### Günzenhausen

**11.01.08,** 19.00 -20.30 Uhr Königsschießen der Günzenhausener Weinbergsschützen, anschließend Königsproklamation im Schützenheim, mit musi- kalischer Umrahmung

**12.01.08** Vormittags Abholung der Christbäume durch das Bürgerforum G O D. (Bitte Bäume sicht- bar am Straßenrand aufstellen )

**13.01.08** Jahreshauptversammlung des Krieger - und Soldatenverein Günzenhausen

**19.01.08** Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen mit Auftritt der Günzenhausener Teeny Garde und der Schleißheimer Narren Musik "Sunny Side"

**25.01.08** Großer Gauschützenball im Bürgerhaus Eching. Veranstalter Weinbergsschützen Günzen- hausen. Auftritt der Narrhalla Eching, Musik von den Holledauer Nachtschwärmern

**Anzeigenannahme:**

**Tel. 08271.5516**

**Fax 08271.40062**

**e-mail: ForumVerlag@t-online.de**



Perfekter Schutz in allen Lebenslagen: Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, Rechtsschutz und Bausparen.

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG

Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (081 65) 95 80-0

E-Mail info@bolay.vkb.de

Internet www.bolay.vkb.de

VER SICHER UNGS  
KAMMER  
BAYERN

**Wir versichern Bayern.**

Finanzgruppe